中華民國僑委會登記證台救新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印　工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部 二二五二六 / 採訪部 三五二二二 / 營業部 二二四一七 / 廣告部 四九九二〇 / 發行部 二四九五二

今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

協防台灣美空軍隨時可轟炸大陸

桑鵬少將謂最新「F一零五」機已調台 倘華府下令在任何情況中可隨時出擊

【台北二十日合眾國際社電】據英文中國郵報今天稱：美國已有F一一〇五噴射戰鬥轟炸機駐於台灣，此等飛機準備隨時奉命轟炸中國大陸。該報引述桑鵬少將之言稱：F一一〇五飛機，於奉到命令時，有力「在任何情形下隨時」轟炸中國大陸戰略據點。F一一〇五型機爲美國空軍最快速之現役戰鬥機，此種飛機據悉已派駐台灣之首次。惟其數目則未見透露。英文中國郵報刊登一項消息稱，美國聯合參謀首長會議轟炸中國大陸供應線，以挽救寮國免受共黨所控制。

【台北廿日中央社電】美國第十三特設航空隊司令桑鵬少將說：如果接到命令，該隊在台灣的飛機，能夠轟炸中國大陸。他兩星期前答覆台北英文「中國郵報」說，只要美國政府一下命令，他的所屬部隊，能夠在「任何時間任何情況」下，轟炸中國大陸。這家日報說：美國在中華民國、韓國、日本、琉球、菲律賓、越南和泰國都駐有空軍部隊。美國在台灣的聯合作戰中心負責人何柏爾上校，對「中國郵報」說，美國在台灣的空軍部隊所擁有的「F一〇五式」噴射機，遠比共黨的米格「廿一型」飛機優異，他並說，美國的「F一〇四」飛機，也比共黨的米格「十九型」機好得多。

永珍方面傳說 美陸戰隊三百人在寮南北紗着陸

美大使館發言人加以否認

【永珍二十日路透社電】據來自北紗之旅客稱：美國海軍陸戰隊約三百人，已於今天在寮南之北紗着陸。據稱：該批海軍陸戰隊人員係乘巨型之運輸機抵達者，此間美國大使館官員即時未能證實此項消息。此爲外傳美軍大批進入寮國之首次。一般相信，彼等係來自泰國東北部之烏隆，在泰美國海軍陸戰隊一千八百人，最近已進防於該一地區，以面對親共部隊在寮國北部之推進。自該批海軍陸戰隊開入永珍以南約五十哩之烏隆以來，美國噴射戰鬥機數架，曾在永珍城郊之湄公河上空飛行。一美國大使館發言人，於隨後否認此項消息，並謂寮國境內並無美國海軍陸戰隊。

【烏隆二十日美聯社電】據權威之美國軍事人士於星期日稱：現時駐於泰國東北部距離湄公河邊界約三十哩之美國海軍陸戰隊，除非獲得遷移之命令，否則，將不移動至更接近寮國之地點。該等海軍陸戰隊已奉令除非另獲通令，否則，應經常駐防於最少距離湄公河廿五哩之處。美國人士稱：若干直升機巡邏隊已在距離寮國邊境四十哩之烏隆地區活動，惟並未飛至距離寮國不足廿五哩之處，地面巡邏尚未進行。此間所見之主要軍事活動，係視察烏隆以東十八哩之海軍陸戰隊永久性營地。海軍陸戰隊兵員一千多人，現在烏隆以南約八哩之田野露營。據軍事人士稱：該一擬議中之營地已最後決定加以使用。彼等稱：在泰國東北地區與泰國陸軍之野戰演習，已延期至該批海軍陸戰隊在新之軍營中安頓妥當時爲止。

【泰國中部柯叻二十日美聯社電】美國駐東南亞部隊司令哈金斯將軍，星期日視察在柯叻附近紮營之一千人之美國步兵戰鬥單位，並謂：「士氣極高」，該支部隊「已準備應付局勢」，哈氏刻正結束其在泰國視察美軍之爲期兩天行程，遂於隨後飛往泰國東北部之烏隆，視察該地在美國支持下之防務，然後返回其在西貢之總部。

美步兵及裝備自夏威夷空運抵泰

【曼谷二十日路透社電】美國駐泰國部隊及裝備之加強，今天於十一架運輸機開始由夏威夷經由沖繩島及菲律賓開來此間時，繼續進行。據曼谷之美國官員稱，首批三架定於今晨抵達泰國中部之柯叻，惟彼等無法證實該等飛機已經到達。據官方消息稱，其他八架亦已在飛來泰國途中。該等飛機列正載來步兵，裝備及車輛，惟美國官員稱，此等車輛並不包括坦克車在內。同時，據美國官員稱，另有兩艘美國海軍船隻，據悉正在曼谷以南之泰國海岸附近候命，等候開入湄南河，以卸下更多之裝備。該等官員未能說明進一步之詳情，惟據一港口當局官員今晚稱，美國海軍船隻「布羅斯特朗」號已於當地時間下午四時卅分抵達河口附近。該官員稱：「布羅斯特朗」號已要求准其開入曼谷之港口，惟非至明天，並無碇泊位置。辛普遜准將於由夏威夷乘機抵達烏隆之後，已於今天統率泰國境內所有美國海軍陸戰隊。查該指揮部前此由一中校暫行統管。

日本觀光團

大業有限公司　德國航空公司　联合主辦

訪問城市
東京　大阪　神戶　京都　奈良　日光　箱根　熱海　富士五湖　宮島

暢遊日本●專員隨行
手續簡便●報名從速

遊覽十二天　收費HK.$ 2,690—

乘搭航機於本年六月十六日乘機啓程日期

請向 大業有限公司洽詢
香港德輔道中僑成大廈
電話：38543

暢遊日本

均輝有限公司
泛美世界航空公司　合作

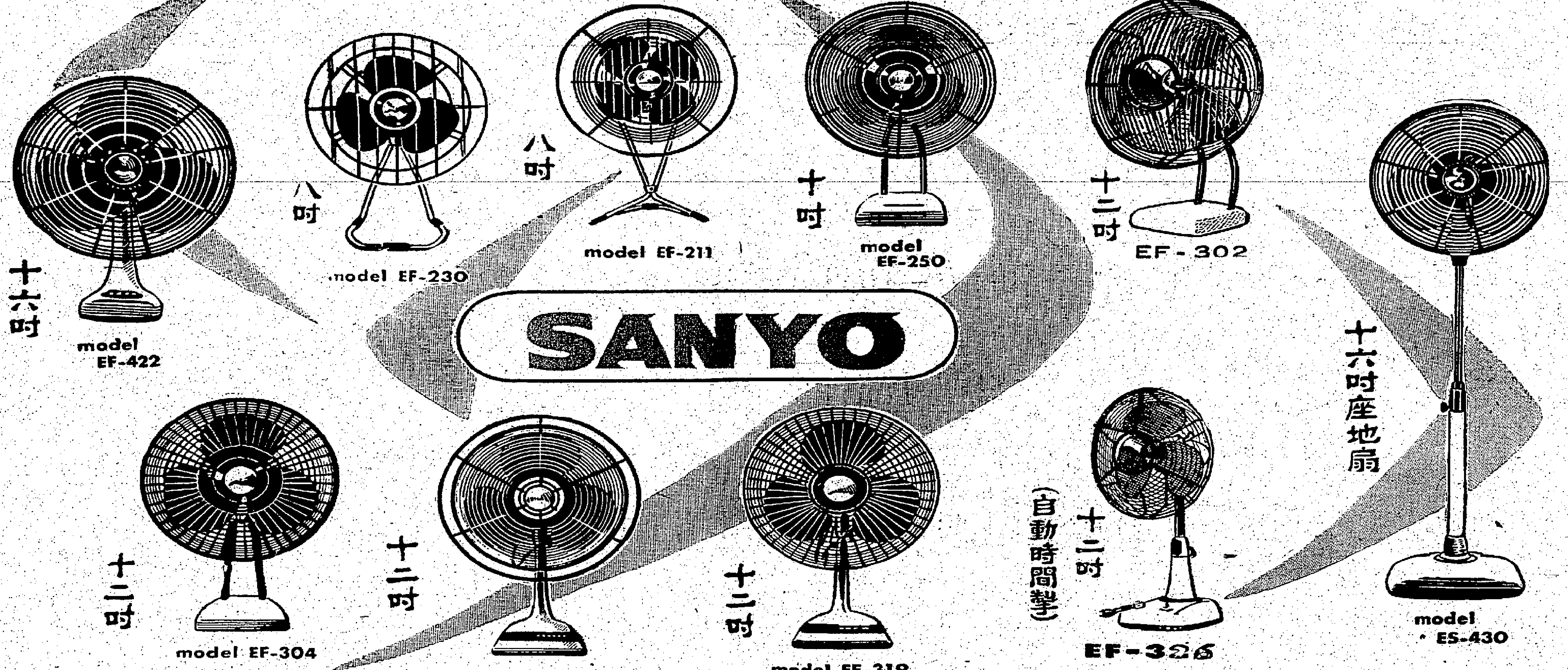
（一）採乘泛美世界航空公司噴射客機有三十餘年之飛行安全記錄
（二）價錢比個人旅行要節省百分之五十
（三）節目由專家設計，用兩星期時間遊覽日本所有名勝地，而不會感覺疲乏急趕
（四）有嚮導細心之招待及領隊協助沿途服務
（五）全無言語隔膜及迷途之弊
（六）一切皆得有如賓客之享受殷勤招呼與照顧
（七）有如朋友般的團員作伴及互相照料而不會感覺枯寂

定六月八日啓程　專人協助辦理手續

本港德宜大廈地下L十八號　電話：二二九三八、二六〇六一

三洋 1962新貢獻 自動電風扇

特點
•噴射摩打通風流暢永不發熱保持耐用
•扇網構造安全美觀
•扇葉角度設計特殊有別不同



總代理
達成貿易公司　電話：26782·31433·22932
港九各大公司電器行均售
服务站：干諾道中30号·電話：30063·21875

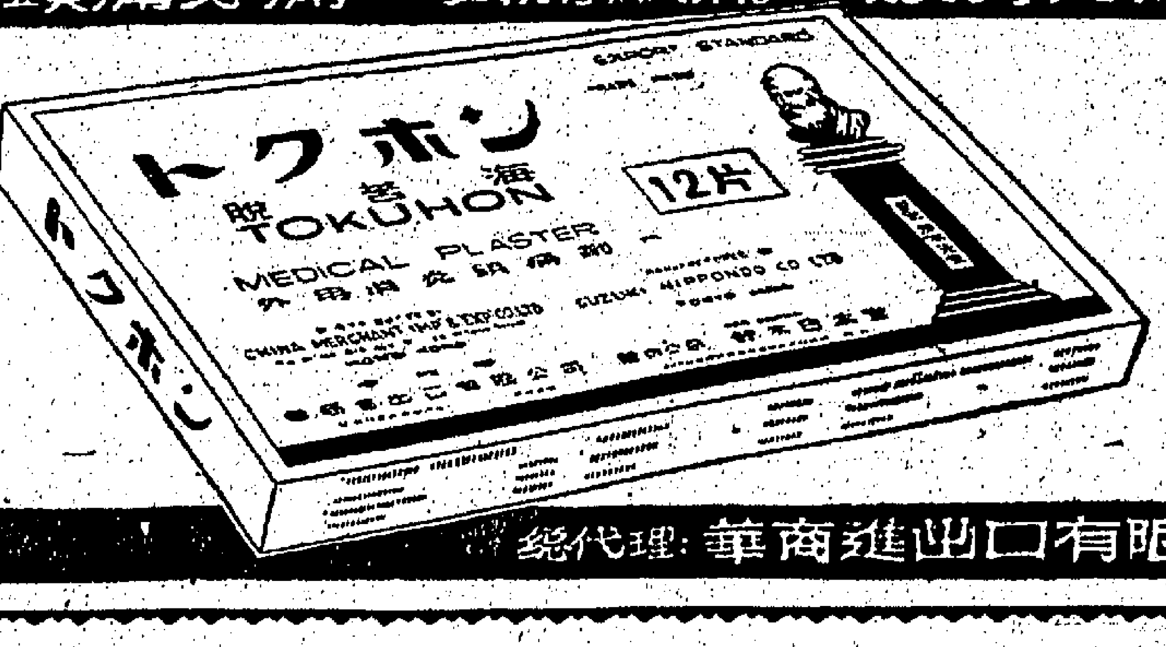
紅腫發炎·水火燙傷·頭痛牙痛·肩膊酸痛·腰背疼痛·扁桃腺炎·關節炎·神經痛

消炎止痛

備有試用樣辦 函索即贈

脫苦海

日本膏布之王



贈送足金戒指及名貴實用品　人人可得

爲優待脫苦海用户起見凡積存空盒及膏布上之玻璃紙（空盒一只玻璃紙十二張合成一套）可照下列辦法向本公司換取贈品

●一套……換鉛筆一支或脫苦海一包　●廿五套……換新式烟灰碟一只
●十五套……換軟膠銀仔包一只　●五十套……換男裝尼龍襪一双
●二十套……換上等毛巾一條　●一百套……換公事包一只

在換領贈品時由本公司登記交來之空盒及玻璃紙待月底總結以交來最多之一百名（卅套或以上才有資格）每名加贈足金戒指一只

對於上列贈品及辦法本公司得隨時變更或停止

一貼見功

鈴木日本堂股份公司製造
總代理：華商進出口有限公司　香港雪廠街九號八一〇室　電話：三六八三三·二二九四八

倫敦觀察人報促迅採行動 運糧赴大陸救濟饑民

謂企圖逃港難民將有七十五萬之多 倘仍任其自生自滅可能有莫大損失

【倫敦二十日路透社電】「觀察人」報今日促請以糧食運往中國大陸，並提議採取迅速行動，以集合一般饑餓中國人民與世界過剩糧食於一起」。此獨立之星期日報紙指出，「自本月迄今，約有二萬五千中國大陸難民已經被拒進入香港。該地當局除此之外，實無別法，因許可若干饑民入境，可能導致一種完全不可控制之洪流。」據稱，此種饑民欲湧進香港之數目，可能將達若有七十五萬人之多。「惟此事使世界各地與中國大陸饑荒一面相對，外間對於此事將應何以處理之。中共隱瞞各地災情程度已經非外間所能完全瞭解。此種饑荒或被外間漠視，倘任其自生自滅，可能有莫大之損失。縱香港當局然不能作中國難民之永遠避難所，但倘一個難民能為若干避難地區所發現，則香港或能是一個臨時轉運營。香港與聯合國之間是不是需要即時洽商此事？最好之救濟方法厥為運送糧食往中國大陸飢區。」

「新華社」報導稱 江蘇旱災及寒流侵襲 旱造收成損失三分二

【巴黎二十日法新社電】據中共「新華社」報導：江蘇省數百「人民公社」之農民，現正將其大部份時間於耕地上，以抵抗日益加劇之旱災及一連串相繼發生之寒流侵襲。自今春開始以來，旱災已經嚴重的支配江蘇省內甚多地區，農民艱苦之播種工作又為寒冷天候之北風所阻礙。但一項國語廣播指出，四月份，已有大量雨水紀錄，惟該通訊社承認本年度旱造已受「頗為損失」。徐州、興城等區之收成「損失」將達至其預計之產量約三份之二。受「損失」之農作物為稻米與高粱。

包華國將提救濟安置計劃 盡量接納願赴台難胞 再按需要及特長向外地移民

【台北廿日中央社電】亞洲人民反共聯盟中國總會秘書長包華國今日表示，他將在明日下午各政府機構和民間團體舉行的聯席會議中，提出一個有救濟及安置最近由中國大陸逃到香港難民的計劃。他認為凡是願意回自由祖國的香港中國難民，我們可以無限制地接納，然後再按照他們特長和各地的需要，有計劃地向外移民。他說：巴西就非常歡迎大批農民去開墾，我們可以綜合國際的協助和巴西政府的同情，幫助掙扎在飢餓線的難胞逃出虎口，自力更生。包華國表示：我們必須協助香港政府解決大批難民湧到香港的問題，但是香港的事實，已經引起了世界各國的重視，我們更急迫需要立即制止香港政府押解難民遣返大陸。他說：中國相信國際的力量和政府有計劃的安置，必能解決這個難民問題。

塞浦路斯總統 動程訪問西德

【塞浦路斯二十日美聯社電】尼科西亞總統馬卡里奧斯，於今日起程飛往西德及美國作官式訪問，外長凱布里安諾及其他官員同行。

美國防部訂定計劃 整頓陸軍後備隊 將若干落伍武器廢棄不用 使後備兵員能負重要任務

【華盛頓廿日合衆國際社電】美國國防部昨日稱：該部訂有計劃，主張將陸軍後備隊加以整頓，其目的在欲使後備隊人員有充份準備，而於受召之時幾可立即擔任戰鬥任務。照此計劃，美當裁減國民警衛隊與後備師兩者共八個師。美國一批國會議員與州長，即反對此一計劃。美國國防部稱：美陸軍各後備隊，其中多現有之武器與裝備，就現代戰爭角度言，實已過時。按照美國現行後備制度之若干人士指摘稱：美國前在柏林危機期間動員之後備隊，對從事戰鬥所作準備不佳。如需作戰，實需對之大施訓練。美陸軍部稱：一俟上述整頓計劃，意在使後備人員自力能挑起積極任務及抵任重要使命，而無需再次大受訓練，亦無需發給非常等需之武器與軍用品等，亦無需在召入伍之後，經縮手續或改變原時之緊急任務。」美陸軍稱：美國國民警衛隊與後備隊之編制中將增設若干新型部隊。同時其中若干部隊將予裁撤，若干隊部之人數則將增多或減少。國民警衛隊下九零米厘口徑高射炮將予撤銷。此種高射炮對付噴射機不再有效，將為飛彈所取代。大多數將被拆毀之大炮，以無需被拆棄不用，而攻擊隊一兩中挺可與換則。後備隊中，進之大從事築造工作之工兵戰門部隊之數將予減少，裝甲之數將予以前線之後而以非派...

蘇佛瑪由衷之言 美軍在泰國登陸 未形成對寮威脅

【加爾各答二十日美聯社電】寮國中立主義領袖蘇佛瑪親王於星期日在此間告記者稱：美軍登陸泰國，並未對寮國形成一種直接威脅。渠稱：渠對美軍駐防泰國表示遺憾，惟倘彼等並不直接捲入，則彼等之出現將不致使寮國局勢於惡化。蘇佛瑪稱，渠不久將可組成一個中立政府，渠之急切工作，將為調解寮王，及研究停止敵對行動之可能性。

【仰光二十日法新社電】寮國中立主義領袖蘇佛瑪親王今天自倫敦抵達仰光，此位親王刻在返回寮國途中，俾與右翼政府領袖及戰鬥寮國首領蘇發努旺恢復談判，以期成立聯合政府，解決寮國現有之危機。

蘇佛瑪在仰光機場告記者稱：「余希望君等可於不久聽到佳音。」渠稱渠已獲得美國政府之保證，謂本週在泰國登陸之部隊，將不被派往寮國。蘇氏稱：渠於昨天在倫敦與英外相會談之後，並不認為英軍將派往泰國，但同時指出，美國行動之後，尚無確切計劃，俾與其他兩位親王恢復關於成立聯合政府之談判。渠稱：「余之第一項拜會，將為晉見寮王陛下，然後召開一次三派會議，地點可能在瓦而平原。」渠稱：「余希望迄今為止阻礙聯合政府成立之人士，現時將準備作某種犧牲，並將吾人國家之利益置於彼等本身之利益之上。」

【永珍二十日路透社電】據通常可靠方面人士今天稱：蘇佛瑪將於五月廿三日星期三在寮國王城琅勃拉邦晉謁寮王，寮王屆時將在此地接見。蘇佛瑪將於何時返回永珍，將視會晤之結果而定。

廣州共報無恥已極 絕口不提飢民湧港消息 故意報導鄉村婚宴盛況

【東京十九日美聯社電】廣州南方日報稱：現在論及鄉村婚禮之盛大及繁多。該報此問題之焦點與一切報道中共難民湧入香港完全矛盾，據此等消息稱，廣東及整個中共大陸均無飢荒。該報於四月十八日報道婚禮盛宴，絕不提及各方所報道現存的危急糧荒情形。該報宣稱，「現廣州鄉村有盛大的婚宴，其盛大驚人，來賓至衆，且食品至多。」「在被編為方面一名姓徐的公社社員慶祝婚宴，筵開六十席，耗資超過人民幣一千元。一名工人每月獲得工資約一百元，公社社員則更少。」又謂「盛大婚宴已漸成鄉村的慣例。據公社工作人員辯稱：「現生產經已展開，我們收入已增，設婚宴是人情的，我們多吃一點算不算錯。」評論者李普成（譯音）於該報稱，「男

新島西端鳥頭半島 再發現印尼傘兵

【荷蘭第亞二十日美聯社電】據荷蘭官員於星期日稱，印尼於星期六日在荷屬新畿內亞西端之鳥頭半島空投數目未明之傘兵，荷蘭政府新聞處官員稱，荷蘭陸軍已即刻對從空者發動進攻。在此項進攻所引致之損失。

【海牙二十日合衆國際社電】新畿內亞總督普拉特頓昨晚公佈一名傘兵已被殺及一名傘兵被捕，另有三人受傷。該項佈稱，荷方並無損失。

社論

掬淚告政府 ——這是救民於水火的時候了！

中港邊境的難胞逃亡潮，已發生了二十天了。在這二十天中，難胞們備受了悲慘的遭遇，這情形，將要有增無已，作為對人民負責的政府，將如何處理？誠然，我們在洶窮上，見到過一些表示，可是，在我們看來，顯然是微弱的，不夠的。這刻，問題愈來愈嚴重了，再無有效的辦法，其結果如何，是可以想見的。事急了！諸公諸公，請聽聽我們的話吧！

這些逃生的難民們，未來是寄望於香港，而香港這一希望破滅了，於是，他們不能不寄望於台灣。台灣，已經成為他們今天唯一寄望的所在了，他們這刻祇有眼望著台灣，心想台灣，他們伸着手，伸着脖子，把最後的生命，寄託於政府，等待着政府的拯救。

政府當然也有困難，困難，也許是政府對難胞們第一個答覆。可是，政府日言反攻，反攻不是比這個更困難嗎？反攻，且不說如何對付敵人，僅僅對付這六億多的大陸難民，就有許千千萬萬倍的困難了。政府不能拯救這數萬的難民，又如何可以拯救將來數億的難民？迎救濟數萬的難民也感到困難，將如何負起更大困難的反攻重任？

中山先生告訴我們不怕困難，作為中山信徒的政府就應該毅然負起這個困難責任來！政府此時應該作出有力的表示：祇要難胞們願赴台灣，儘可能接運安置，有飯大家吃，有苦大家受。我政府既然肯負起責任來，香港政府自沒有理由把難胞們遣回大陸去，這是國際輿論所不許可的，等於溺水者泅上離的土地，誰也不願把他再推下水裏去的，自己不收留，有他的親人收留，難道還可一點人情也沒有？祇要我政府這樣做，自然獲得海內外人民的踴躍擁護，也必然獲得國際的同情與援助。政府不先盡力救自己的人民，難道要倚賴別人，責怪別人嗎？

我們會想到古公亶父走馬岐下，劉玄德攜民渡江的故事，他們那時的困難，千萬倍於有了一個安定政府的今日。我們也想到禹稷己飢己溺的用心，政府諸公竟忍心這些難胞頭死而不顧嗎？再則，我政府不是日言「政治反攻」嗎？不是要爭取民心嗎？而這正是「政治反攻」最好的機會，最有力的一著，也正是爭取民心最順理成章的一事。我們所怕的是民心不歸附，民心歸附了，奈何不急急伸手歡迎呢？

我們也看到政府最近成立了「戰地政務局」，「籌濟勵員委員會」，開征「國防特捐」，這些行動，就鼓舞了海內外的人心，認為政府將有大作為，認為政府一切已有辦法，那麼，對於這一個當前問題如果不表示出一點力量，則這些行動，不能不使人疑慮。這將不止使數萬難胞失望，抑將失掉許多人心。無論「政治反攻」也好，「軍事反攻」也好，摒召也好，對海外號召也好，乃至對國際影響也好，是任何行動所沒有比這個更大的作用。以諸公謀國之誠，救國之切，不會連這一點也看不到的。

也許，這困難中不在於本身的決心，而在於外來的來阻，或者如外交上的故障，但我們有堂正的題目，正當的理由，我們大可以振振有詞的表示，全世界各國都有難民，誰都有救濟自己難民的義務和主權，假如有一個沒有外交關係國籍的船在我國境內沉沒了，我們固絕不會不救，更絕不會拒絕那國家來救援那些生還的船員。以我們多年來所證驗，似乎任何行動都要受到外來無理的來阻，在某些關係上，我們容或可以忍受，但在一個重大關頭上，我們就不應該事事遷就。假如因爲救援自己的難民也無法遂行自己的主權意志，然則對於反攻行動，不是更要落無自由嗎？國民黨以革命起家，此時應該拿出革命精神來了。

除了要向香港政府交涉接運逃入港境難胞赴台之外，我們認爲一事是政府應該做，而且可以做得到的。政府不是多次宣布，直至最近還一樣宣佈，正是對大陸突擊的一個最必要的時候，爲了救濟逃亡的難民，大可以洽商國際救濟機構協助，徵取香港當局同意，採取公開行動，沿着難胞逃亡路線，空投糧食，尤其是以中港邊境的山嶺爲主要對象，讓那些困在山嶺荒谷既不能進入港境，又不甘重回魔窟，坐以待斃的飢民們獲得生機。

這是一場「政治反攻」的大戰，是一場「軍事反攻」的前夕所必要取得勝利的大戰，做得好，它就是「軍事反攻」的極大有利條件，它將奠定了「軍事反攻」的大勝利基礎。因此，政府諸公必須集中力量來應付這一個問題，這一仗打勝了，以後，在敵人空虛、動搖、瓦解的新形勢之下，毫無疑問的，將必順利地達成我救大陸六億人民的目的。

由於我們二十日來接觸和看到的悽慘的情況，我們也正如在苦難中的難胞心情一般，無可告訴者的來信，無可希望，唯一的是把我們和許多讀者們要說的話，寄望於政府，我們相信，「寶無勞貸」的政府諸公會想到這個血淋淋的事實，更會想到許多淚眼正在盼望着他們！

疑是蘇俄試爆核子 日天文台錄得氣壓

【東京二十日合衆國際社電】日本氣象廳發言人木村今日宣稱：在北海道川路市之天文台，曾記錄一項「與平常之大氣壓力」，可能由於在蘇聯一次大氣層核子爆炸所造成者」。該發言人稱，該項壓力，於下午六時三十六分（日本時間）所錄得。渠並謂：「該項壓力，可能不過係一種氣象之現象。」

（如南越境內之赤色份子是）之游擊隊。往戰鬥地區之工兵戰隊。美將組設之另種新型部隊，為輻射探測隊，於作戰時所負任務，係收集氣象資料，同時，美將更加緊研究用於特種部隊，即用以對付游擊份子，總輻射原地區。

西區青年 槍擊逃往東柏林警察

【柏林二十日路透社電】西柏林警察昨晚宣佈，有一個國際糾紛從東柏林邊境附近發出，兩名青年男女在東柏林警察拘捕，在此事發生時，一人是企圖逃入西方者。東德邊境衛兵昨晚向兩名西柏林警察擲石及催淚彈，並將一名西柏林警察稱為「阿丹」，以牙還牙，西柏林警察以八枚催淚彈還擊，而東柏林人則被此三人「報復」。

昨天在倫敦與英外相會談之後，並不認為英軍將派前往泰國。故婚禮之間倫由人，亦應對為審慎。」如婚，設宴請新知親友，舉行一個慶祝，是合乎人情的，且無可厚非。但亦有僅以茶會慶祝者，此選請親友，愉快並不稍減，並不限於雞、鴨、豬、羊、牛、羊，至明。」其正的友誼不因無美酒佳餚而改變。

美參議員艾倫達 指東南亞國家不出力 主張美退出東約組織

【紐約十九日合衆國際社電】美國參議員艾倫達今夕議稱：除非東南亞公約組織其他亞洲人，對緬甸自由之事表示出力，否則，美國應退出東南亞，而任由彼等自行對之如何行動。艾氏係美國參議院撥款委員會之委員，渠稱：東南亞公約組織各會員國與歐洲國家之會員國，均應協助制定係防止亞洲赤化之政策，但亞洲人自願陷共，則若並指摘美國政府在亞洲和緬甸及越南之處理問題上，任由亞洲陷共。

蘇俄「真理報」指美軍入泰 係在寮玩火

【倫敦二十日路透社電】蘇聯真理報今日指摘美國派兵入泰國，係違反日內瓦協議，壓迫寮國中立之寮國政府，同時美國在泰國所作之行動，實係在寮國玩火」。「美國派兵入泰國，有如在寮國內戰中，有所助長。美國軍隊在泰國之駐紮，即係對寮國內政之干涉，以達其目的之一，故作戰略上之擴張，並將東南亞化為其作戰基地。在此情形之下，美國之所作所為，只能使寮國局勢更形緊張，而且加深寮國內戰之危險。」

美黃金儲備續減 甘迺迪執政以來減十億元 美正與歐洲各國洽商合作

【華盛頓十九日法新社電】此間財政人士今日稱：甘迺迪總統執政以來，美國黃金儲備已減少十億元。甘氏是於一九六一年一月就任，其時美國黃金儲備為一百七十八億元，目前美國黃金存量，自本年初以來減少四億五千五百萬元，目前黃金總存量僅為一百六十四億三千五百萬元，甘氏當政以來，黃金存量已減少超過十億元，自一九五八年開始以來，黃金存量已減少超過六十億元。

目前雖未有焦慮的理由，倫敦黃金市場甚爲寧靜，美國第一號黃金儲備之付款率又頗低，但此間一般人士承認，此種情形不能無限度持續，經年累月而不能不造成美國嚴重問題。應付此項問題起見，甘迺迪政府已使用許多辦法與歐洲大工業國家合作。

美國須用二十六億元維持在西歐軍隊四十二萬五千人。此種支出何以會造成美國國際收支之問題呢？其由財政角度以觀之，美國與其他國家之關係，有局部之關係。

美元免爲黃金，由此之故，美國之黃金儲備減低更甚。㊀其他國家目前存大量美元儲備，以保護美元之價值。㊁有若干國家，如瑞士及荷蘭等，頗爲具有大量美元儲備金，巴黎有十億美元。根據布列頓森林協定，此等國家可隨時要求將美元兌換黃金。目前雖無此種情形，但無論如何均爲美國焦慮之來源。非常因財政理由。

墨西哥 大地震

【墨西哥城（首都）十九日法新社電】墨西哥城受一項猛烈地震，且屬地震之程度。

巴黎航空機場員工罷工

【巴黎十九日法新社電】此間國際機場職員工人今晚開始罷工十八小時，要求加薪。航空公司機場員工罷工於今晚十時起，各處外國航空公司所有班機大多數已將班機取消，或改期起飛。

神秘日人辻政信 可能被越共囚禁

【東京二十日法新社電】失蹤之日本國會議員辻政信，可能已被北越之囚犯。此間消息指稱，由其家屬人員所作之估計，辻政信於去年訪問東南亞而宣告失蹤，其失蹤之途徑為從寮國進入北越。

對大陸飢民逃港 美政府開始關切

【華盛頓廿日合衆國際社電】美國國務院官員今日稱：美國國務院正以關切態度注視中國大陸難民源源逃赴香港之事。西氏稱：「美國政府正以關切態度注視此事，美國人今日對正以密切注意香港之形勢。」

蘇卡諾大言不慚 謂明年元旦 可以佔新島

【耶加達十九日美聯社電】印尼總統蘇卡諾本晚向印尼空軍及陸軍官員演說，重申印尼決定「不惜任何代價」以奪取西新畿內亞。渠稱：「如果可能，則通過和平方法，否則，通過任何其他方法。」渠謂：「吾人不乞求和平解決。自然，如果能通過和平方法解決，吾人將不勝欣幸。」

他在上週遇刺脫險後發表首次演說，謂「吾人之武裝軍日趨強大，殊可欣慰，吾人將進行本年內解放西伊里安（即西新畿內亞），吾人決心解放該地，不惜任何代價，不惜採任何方法。明年一月一日，西伊里安將在吾人之手中。」

沈昌煥表示 逃港難民問題 我決盡力交涉

【台北二十日法新社電】中華民國外交部長沈昌煥，昨在立法院報告稱：海外使領館人員之待遇，自折成美元後，迄未增加，已不能適應生活需要，現已呈請政府核定，准自今年四月起，按各國生活情形，酌予調整。沈氏謂對於逃港難民問題，將循外交途徑，盡力交涉，惟逃離此消息者，未說明向何方交涉，所交涉之題目何爲。

【聯合國十九日美聯社電】美國主持遠東外交事務之助理國務卿哈里曼對記者稱：美國支持聯合國代表與荷蘭、印尼雙方協商，使荷蘭、印尼雙方解決對西新畿內亞之糾紛。

美議員不滿印度 將削減對印援助

【華盛頓廿日美聯社電】美參議員塔爾蒙今日宣稱：渠相信參議院外交委員會一反對美國國會議院，在從事努力，援使參議院外交委員會在對印度之援助額內減少，因印度在增加軍備上述決定。渠稱：渠在該委員會內之努力，如告失敗，即將至參議院會場內繼續力爭。渠稱：渠不願與巴基斯坦解決喀什米爾問題，踏進兵方式觀信果何，而且印度國防部長具反美態度。

中共與巴基斯坦 將談判邊境問題

【加爾各答二十日法新社電】此間外交界人士稱：中共與巴基斯坦之邊界談判，將於一個月之內開始。所將談判之問題包括中國大陸接壤之片土地主權問題。堪以注意者，印在巴基斯坦之前夕，巴基斯坦政府所發行之本期「巴基斯坦」月刊忽發表一篇評論，謂中共在雙方之邊界談判，不久如預期中之迅速談判，將巴基斯坦一九五四年所出版之地圖，將巴基斯坦領土四千至六千方英里列入中國版圖。該文謂，巴政府早已向中共提出交涉，要求解釋此地圖中之誤會，中共雖提出答覆，謂此地圖乃是「國民黨時期政府所製之地圖」，一時尚難劃清界線。

對購蘇機問題 印延緩作決定

【新德里廿日路透社電】此間消息靈通人士今天稱：印度政府對購買蘇聯米格噴射戰鬥機之問題，已延擱採取最後之決定。國防部所提即刻購買兩中隊米格廿一型戰鬥機，及隨後在印度製造此種飛機之建議，曾於上週由新德里最高階層加以討論，惟並未加以決定。

【印度中部·印多爾城十九日路透社電】印度國防部長梅農本日宣稱：印度有自由向任何國家購買任何物資，包括軍用品在內。梅農對記者答覆各項詢問時，表示對「米格」式噴射戰鬥機之建議，印度尚未決定。渠並指稱，印度將不採取武力，但中共與巴基斯坦必須停止對印度土地之侵略，或發起一項戰爭。

設備新型 情調清雅

前廣州市西關文昌路口廣州大酒家經理陳星海主辦之

北大菜館

瓦罉古法 鹽焗鷄

食在廣州。寰宇知名。本菜館專長炒寶。活烹海鮮。火路恰到好處。所配上湯。悉照古法。用火腿老鷄瘦肉熬成。成本雖高。在所不計。尤其靚茶選自英記。配合檸手點心。更爲相得益彰。

因此，食在本館。無異食在廣州。

北角英皇道三三九號 外賣定座電話：七零九九五五 七零九九五零

名厨烹製 別創風格

賽絲龍緩被 用戶齊讚美 慶祝七週年紀念

驚人大贈送

在本公司週年紀念期間 每月五元 供「賽絲龍被會」一戶 贈送半價券一張 此券可獲得賽絲龍棉衲一件半價收費 共贈送壹萬張 先到先得送完爲止

南華實業公司

詳細辦法 函索即寄

總行：香港大道中八號大厦行三〇四室 電話：三六二一七·二四七一七
工廠：荃灣政府工廠大厦 電話：八〇〇二八九
九龍分行：彌敦道七三九號金輪大厦四樓B座
北角門市部：英皇道地下五十二號 電話709174
荃灣門市部：大窩口街E區A五十號
官塘門市部：徙置大厦E十五號地下

官地拍賣

一九六二年五月十八日下午二時半 政府大會堂九樓演講室

（一）柴灣內地段第三號（座落柴灣）
面積約計二萬二千九百平方尺
限作工業或貨倉用途
底價四十七萬八千元正

（二）九龍內地段第八二三二號（座落窩打老道）
面積約計四萬一千二百九十平方尺
限作私人住宅用途
底價二百八十九萬元正

（三）新九龍內地段第四四八八號（座落新蒲崗）
面積約計一萬一千一百三十平方尺
限作工業或貨倉用途
底價三十三萬四千元正

（四）新九龍內地段第四六三八號（座落老虎巖）
面積約計三千九百八十五平方尺
限作商業或住宅用途
底價二十萬元正

查閱圖則及索取章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍彌敦道政府合署四樓官地管理及測量辦事處

佈政司署佈告

爲「立法局議席」事

本年六月一日立法局將有一議席出缺，因巴頓議員屆時辭職，巴頓議員係由非官守太平紳士推選，於一九六〇年六月二十二日被任命者。

現請非官守太平紳士，在其同寅中提名一位或一位以上擬任議席。如提選一位以上之提名時，即舉行選舉。提名須由太平紳士兩位或兩位以上簽署，並附以被提者所簽具之証書，表示其本人同意被提名，於本年五月廿五日（星期五）下午五時以前，送交布政司署立法及行政局秘書。

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：
㊀助理隊長（消防事務處）
㊁二級福利社會工作員（女）（醫務處）
有關上述職缺之詳情，請查閱本日英文報紙。
此告

警務處通告

爲干諾道西進行渠務水務計劃開掘馬路工程事

由本年五月廿五日星期五上午八時起干諾道西介於東邊街與威麗街之一段將改爲由東至西單程行車辦法，以便該處進行大規模開掘馬路工程。該段道路屆時將禁止停泊車輛，除在適當地點設立交通標誌指導外，特此通告週知。

警務處長示

屋宇建設委員會佈告

關於申請居住政府廉價屋宇事

屋宇地點：觀塘

租金連差餉在內：供四人居住之單位三十五圓，供五人居住者四十圓，其面積較大者則按照比例計算（十歲以下之兒童作半個成人計算）。

資格：須以共有五人或超過五人之家庭而全家入息每月不超過四百元且目前在觀塘地區居住，或工作者爲合。

本委員會將於本年五月廿一日上午九時在界限街渠道及彩虹道之彩虹村內開設一辦事處以便申請人士前往登記其姓名地址。登記時收費一圓。日後本委員會將再舉行抽籤以決定誰應領申請表格，屆時中籤者將由本委員會通知其前來本辦事處填報其他詳細事項。

重要事項：申請人或其家庭中之一名負責人，應攜同登記啟一，及申請人之身份証前往上述辦事處辦理登記，否則不予登記。登記辦事處將開設一星期，辦公時間由每日上午九時至下午五時。

凡與登記或抽籤事宜有關之查詢，一概不予受理，此佈

秘書 譚新
九龍郵箱壹零伍肆號

東華三院一九六二年度考取女看護練習生

本三院設考試委員會主理考選女護士練習生（以下簡稱練習生）事宜茲將訂定簡章如後：

學歷：持有中文或英文會考證明書並有下列科目合格者免考入學試如無此證件者須分科考：英文會考：英文、中文、數學或科學（English, Chinese, Mathematics or Science）中文會考：英文、中文、算術（English, Chinese, Arithmetic）

年齡：十九歲至廿五歲尚未結婚者
體格：身高五尺或以上體重正常
報名日期：三院共取錄正取生一百四十四名
報名手續：投考生須同本人之㊀學歷證件㊁出生紙或決院存檔年齡證明書㊂成績表㊃身份證㊃半身寸半相片二張㊅報名費
報名日期：一九六二年五月廿九、卅、卅一日每日上午十時至下午十二時半及下午二時至四時在香港普仁街東華醫院收領投考申請書一份親交東華三院醫務局主席收閱
筆試日期：六月五、六、七、八日假香港普仁街東華醫院大堂舉行
初選公佈日期：一九六二年六月十三日
考試日期：一九六二年七月二日
面試公佈日期：一九六二年七月十四日
體格檢查：一九六二年七月廿六、廿七日
錄取生入學日期：一九六二年九月三日
備註：凡錄取生須由院通知並分批入學，入學時須攜同負責人來院辦理入學手續並由保證人簽蓋保證書

此佈

東華三院主席鍾錦泉
一九六二年五月廿一日

老克在保加利亞發表演說
指甘迺迪向其挑戰
倘美對蘇進行核子戰乃不明智
誰先發電鈕應對一切後果負責

【保加利亞・索非亞十九日合衆國際社電】蘇聯總理克魯曉夫本日稱：甘迺迪總統有時似乎在向人民宣佈第一個「按動一次核子戰爭電鈕」之一項最後抉擇中，向其挑戰。克魯曉夫在此間一次盛大集會發表一項廣播演說，謂：「吾人反對該項論調。」該蘇聯總理在索非亞一個大廣場發表一項冗長演說，係結束其在保加利亞之五天訪問，渠謂甘迺迪總統曾一度說明其西方之武力，係屬相等。據克魯曉夫宣稱：該美國總統隨後被引述其意見，謂在某等情況之下，美國將對蘇聯進行核子戰爭。克魯曉夫謂：該項論從，係「不明智與不人道」。他稱：「吾人從不能忽視該項聲明，因爲此或者係人兩國關係之新的時刻。此是否係意味甘迺迪總統準備要吾人參加一項將由何人首先按鈕之一項競賽？吾人反對該項論調。」克魯曉夫並謂：「吾人必需隨時準備吾人之武器，因吾人應知帝國主義之侵略性故也。誰人發動一項軍事衝突行動，將以當代戰爭一切辦法來得還擊。蘇聯在必要之數批方面擁有該等辦法。該個首先按鈕之人，對於一切後果將負其責任。」克魯曉夫並痛斥該等會利用原子彈從一枚炸彈及將之投在日本之人士。渠謂：資本主義世界會用原子於所做到之一切勾當，殆係一種罪行的判決。

老克離保返蘇時稱
蘇保兩國意見一致

【莫斯科廿日路透社電】蘇聯總理克魯曉夫訪問保加利亞六日之後今日返抵此間。克氏步出機門之時，滿面含笑，蘇聯工人與學生以百計，集合於跑道一旁，拍手以示歡迎。蘇聯共黨與政府高級人員皆在機場迎接。渠活躍步行通過機場之外國外交家行列，並向此間保加利亞大使館人員招呼，此等人員高呼：「蘇聯與保加利亞友誼萬歲。」

【索非亞廿日路透社電】蘇聯總理克魯曉夫訪問此間完畢後，今日飛返莫斯科。在此間會談時，渠對於保加利亞共產黨所能以培育其與蘇聯共產黨及與其他在此會主義國家之良好關係，無任愉快。渠並對保加利亞人之堅決反對修正主義、武斷主義及派別主義之歪曲意見。克氏稱：當渠在此訪問中，一項關於蘇聯與保加利亞會議之公報，表示兩國之間觀點一致。此公報由克魯曉夫和保加利亞共產黨第一書記日佛科夫會同簽署。預料此公報於今晚公佈。

蘇國防部長恫嚇美國
倘美發動核子戰
蘇即予還擊報復
侈言軍火競賽中勝過美國

【莫斯科十九日法新社電】蘇國防部長馬林諾夫斯基稱：假如美國發動一原子戰爭，即美國防衛之行動或防守措施不能防止核子火箭之原子攻擊，及運輸中心之選擇性攻擊。在蘇聯期刊「共黨」發表之一文章，今日由蘇聯塔斯社發出。此係該蘇軍領袖文章之首次。馬林諾夫斯基在該文章內向西方列強提出嚴重之警告，謂不可使用原子彈阻止歷史發展及奴役其在全世界已失去之地位。馬林諾夫斯基又謂：在戰略火箭中，吾人不僅不落後一步，而且吾人將在許多方面越過彼等，假如軍火競賽再有終止，則吾人將選擇領前。馬林諾夫斯基說是主張增加蘇聯之軍事力量，並謂：吾人擁有此種力量，以使潛伏之敵人不易發動戰爭，故戰爭一告爆發，侵略者可能即被摧毀。該揭露蘇聯現代武器及訓練之馬林諾夫斯基，主張領先訓練火箭部隊，以使在開始之時，即可對侵畧者作一決定性之打擊。蘇聯總防。最後，渠謂：蘇聯防禦以摧毀一切現代之空襲之核心係裝有導向核子火箭之原子攻擊者。此種防禦，並非乙戰略海岸之海域作戰。馬林諾夫斯基亦申述「地球火箭」。

美陸軍部研造成功
軍曹式新飛彈
發射快速可置汽車上
明年將配備海外駐軍

【華盛頓十九日合衆國際社電】美國陸軍方面今日宣佈：其所研造之「軍曹」式新型飛彈（發射快速，大約可放汽車之上，射程七十五哩外），將於明年年初配備海外。美國今日在與克拉荷馬州西爾堡組成此種飛彈營之第一營時，由美陸軍部長史諾爾作上述宣佈。該營有官兵二百六十八人，由史班中校擔任營長。至下月卅日，美國將有此種飛彈營，另外兩營於西爾堡編組竣行動。「軍曹」式飛彈長卅四呎，使用固體燃料，旨在替代業已配置海外多年之長四十五呎而射程亦爲七十五哩左右之「伍長」式飛彈。

西貢軍營門前
被擲手榴彈
三美軍受傷

【西貢十九日路透社電】昨今夕手榴彈在西貢軍營之門外爆炸時，三名美軍及兩個越南平民受輕傷。美國人士謂：此係在過去三天內爆炸之第二個手榴彈。據美當局關心共黨可能對美國人發動一次有計劃之行動。

美報促甘迺迪設立機構
利用剩餘農產品
以協助逃港難民

【華盛頓十九日中央社專電】華府一家重要報紙今天要求甘迺迪總統，設立一個機構，利用美國剩餘農產品，以協助處理中國大陸難民突然大批湧入香港所引起的新危機。

美國最有影響力之一的華盛頓郵報今日在社論中說：「照顧難民的責任太大，香港不克負擔，但對美國及自由世界來說，它並不算太大。」

同時，另一家華府大報華盛頓明星報今日亦在其社論中評論香港難民問題，其社論題目爲「逃往香港」。

明星報社論說：雖然香港與中共邊界的情形混亂，而有充份確切的情報表示：㈠自大陸逃往香港的難民人數極衆。㈡難民逃亡的主要理由，是大陸普遍飢荒，使許多人瀕於在未來數月中餓斃。

法與突尼西亞
不久將告復交

【突尼斯二十日路透社電】此執政黨機關報新聞報本日宣稱：法國與突尼西亞於十個月前因對法國在比塞大海軍基地所引起爭端，以致破裂之外交關係，可能於日間獲得恢復。該報謂：突尼西亞總統布爾吉巴，刻正考慮此項行動，俾決定對法國與突尼西亞會談（定於七月一日開始舉行）之一項有利氣氛。

日對共黨貿易
去年增加四成

【東京二十日法新社電】日外務省昨日所發表之一項資料指出，去年日本與共黨集團之貿易額「突飛猛進」。日本輸至此類國家之貨物，比一九六〇年增加百分之四十一，惟在日本之總輸出額中，僅佔百分之三點二而已。輸自日貨最多者爲蘇聯，雙方貿易總額達一億一千萬美元；其次爲中共，雙方貿易總額爲四千八百萬美元。

日本在戰後第一次
派艦訪太平洋各島

【東京二十日法新社電】日本海上自衛隊今日宣佈，日海軍艦四艘，將於六月八日至十七日之期間內訪問太平洋各島與澳洲，作爲訓練計劃之一部。按自第二次大戰結束以來，日艦除曾往至美國與夏威夷外，從未訪問任何地區。此次所訪之地，有關島與若干在戰時一度被日佔領之海島。

泰國加強行動
對付共黨顛覆
烏隆府捕獲共諜一名

【曼谷廿日合衆國際社電】泰國今天一面從事活動，一面相信所屬決定之共產黨領袖之信徒。同時，政府刻正經由紅十字會，與北越共政府展開談判，以將東北部之數千北越難民遣返北越。在東北方面，沿湄公河邊之泰國已保持戒備，同時，美軍已採取措施，並增加軍事活動之根源，以對付國內顛覆活動之行動。東北約三百哩之烏隆府，警方已宣佈在此間逮捕一名嫌疑分子，該嫌疑人物將被控從事顛覆活動及「組織一個陰謀」之罪名。據稱，渠將在烏隆受審。同時，美軍已保持戒備，以對付任何共黨之挑戰。美、泰國部隊將於短期內進行聯合演習。

烏茲別克
發生水災

【莫斯科二十日合衆國際社電】據消息人士報導：水災已打擊烏茲別克共和邦，使蘇聯中亞細亞各地遭受損失。據此間昨日接到之消息稱，此次水災釀成人命之死傷，救護工作亦已開始。

美影星塔亭達
運入中共藝術品
將引起嚴重麻煩
可能被罰萬元或入獄十年

【洛杉磯十九日合衆國際社電】外國財產管理局執行處處長明斯卡夫今日稱：倘影星塔亭達運入之中共藝術品，是沒有入口證者，渠將有嚴重麻煩。惟明斯卡夫謂：惟此亦在訊問中，渠現正在加州庫加拉亞杜城之州府經營的塔亭達，關於昨日美國稅務局搜查在西好萊塢的國際古玩店，扣留的藝術品，尚未下決定。明斯卡夫又謂：渠欲詢問該男明星，但彼未能證明此等藝術品之來源，而係欲知道何時及怎樣獲得此等藝術品。倘該等藝術品並無入口證，則渠將被罰最高罰款一萬美元，或入獄十年，或兩者一齊執行。根據對敵貿易法案，由美國公司沒收之貨物，不能入口，並須領有入口證；共黨國家貨物可以輸入，惟中共、北韓、北越及古巴之貨物，須領輸入證。

麥卡柏高爾
非象徵部隊
不派往泰國

【馬尼拉二十日美聯社電】菲律賓總統麥卡柏高爾將不派遣象徵部隊往泰國，但將派遣一技術性部隊，前往泰國。馬尼拉當局方面，透露此事。

彼此從未見面不聞聲
一對聾盲男女締良緣

【倫敦二十日路透社電】一對從未見過面亦未聽過對方聲音的男女，昨日在倫敦教堂舉行婚禮，結婚證詞須藉手觸語言與盲人點字。

世界什景

野性難馴狗熊噱女星
取締賣淫管制按摩院

水面行車

瑞士日內瓦市之一市民於最近造成一輛水陸兩用之新型汽車，備有箱與帆篷，在水中開行之最高時速約爲十二公里，在陸上行駛之最高時速約爲一百十公里。本圖所示，係此輛汽車在日內瓦湖面行進之情形。（泛亞社）

麥美倫最大的政治注碼

保守黨前途與共同市場已分不開

國外有德法的猜忌，國內則有工黨的反對及聯邦的關係必須保持，如何能安排妥當頗傷腦筋。

自從英國於九個月前申請參加歐洲共同市場以來，雙方的外交家都從未認眞考慮英國會被擁於門外。但直到去週由英國首相麥米倫所領之英國聯邦代表團到達布魯塞爾之後，却出現了歐洲可能拒絕英國的跡象。

雖然英首相麥美倫本月在多倫多大會演說上曾說：共同市場必須使英國「易於參加」，但他是歐洲的領袖，並無讓步之意。相反的，西德總理阿登拿曾表示，英國與歐洲的利益有所不同，而且可能付不起「入會」的代價。姑不論阿登拿的論調，但他已否認有此意，但他的意見總之，在歐洲有許多人與他的意見不謀而合的，尤以戴高樂總統爲然。

從外交上看，最大的阻礙，是因爲英國的保持與聯邦各國的關係，是非洲各國能同意安排一個長期間的過渡時期，使聯邦特惠未能於期內漸漸降低，而不致引起困難，如果歐洲不能同意這樣做，英國就不能參加。在那漫長之談判中，希斯提出的開始條件，是第一次同意撥給某些製成品輸入英國的入口稅。這些貨品，每年入口都是比較少的。希斯然後準備進行討論較多複雜的原料入口問題，這些原料，有不少項目，是和歐洲國家土的產品相同的，而希望英國能給以共同市場的「貨品會員」資格，而得特惠待遇。

不過眞正爭持的關鍵方面，與英國所擔心的，不在這些，而在於大部份要求的是：一個要爲穩定的政治形勢及聯邦，由英國領導，並不僅會合法國的依賴，他們擔心西歐不致治形勢及聯邦，由英國領導，國不但會和法國的勢力成爲歐洲最大的勢力，仍然在工黨。

雖然工黨右翼（由蓋茨克領導）是條件參加，那祇與是走一條很窄的路。在英國本土，對於參加共同市場，工黨已經明確表示，不但是右翼那樣的，最近的各種調查，雖然並無顯著的地方選舉，雖然地方間題，但其結果却顯示了六個月前國會初選時所出現的反保守黨趨勢，也自在表明了正如工黨的麥斯南所謂：「英國已不再信任保守黨的疲憊及守舊的部長，及他們的政策。」

錫尼當選新總統
空前繁榮的義大利
這位兩任總理的政治家，曾以二百五十英畝棧園分贈無土地的農民。（香葉）

錫尼的柔弱身軀，却包藏着一個堅強的意志。一個朋友說：「他看來似是羅馬的圓形大劇場，雖然已是破舊，但仍能保存很久。」去週，這個強硬的七十歲老人，證實了這段描寫十分正確，在五日的要命的政治選舉中，及在衆議院的九次選舉接近投票中，他終於擊退了他的敵人，而當選爲未來七年的義大利總統。這是一個象徵性和有政治性權（例如解散國會，否決立法）的職位。

和錫尼競爭總統職位的主要敵人，雖然並未公開宣佈，但是衆人都知是誰，他就是和錫尼的基督教民主黨同志，曾任義大利總理的樊范尼。樊氏最近將擁西方的錫尼提升爲聯合政府中的外交部長，他並估計，死擁着錫尼當選所需的四十票不放，那麼出現僵局的議會，便終於會把他自己晉升爲國家元首。

樊范尼的「統統路」，後來終於被六個議員「治愈」了。他們成爲說：如果樊氏不放棄其野心，他們便不幹了。於是，樊氏祇好放出其所得的四十多票。當衆議歡呼慶賀錫尼當選時，樊范尼自然忍光地盯着電視機。但是錫尼的公開對頭社會民主黨的領袖沙勒格特，更能大方地接受失敗。沙氏亦爲聯合政府中的盟友，可能被提名繼任錫尼所遺的外長職位。

對於這個結果，義大利共產黨痛感失望。一九五五年，共產黨將票數投到格朗基身上而選他當選時，共產黨則陶格朗基並大吹道：「要選舉總統時，我們共產黨便是選舉人。」去週，共產黨全力支持沙勒格特，其目的是推使沙氏更走向左傾，甚至去爭取中間路綫的樊范尼所可能轉變的角度。

共產黨當時並未會阻他們已把其局面。

錫尼所統治下的義大利，是一個空前繁榮而且還不容易受共黨勢力影響的國家。在貧困的南部，平均收入，雖然祇有北部工業區的數字的一半，但是共產黨在那不勒斯以南的勢力，正日見萎縮中。爲了發展南方的工業，它動用了二十億美元。這個計劃，吸引了許多新職位及提高了長期蕭條的田土的生產力。外國的投資家，仍然認爲義大利是一個值得冒險的地方，美國的美國鋼鐵公司，正與義人合作興建一個一千六百萬美元的鋼鐵廠。現時的失業率，比一年前降低了百分之十六，工資即增加了百分之十。本銷貨品，比一九六一年增加百分之十七。義大利人正享受新的權利，如擁擠的冰箱、洗衣機及汽車的成本等，這些東西，五年前他們是買不起的。在羅馬郊外的海濱酒家，身穿時裝的義大利士紳，對只穿泳衣的美國人，嗤之以鼻。出版事業十分繁榮，而全義大利的六十家有綫電影片場，不停地有二萬七千人工作。反之，好萊塢已經吊在綫上了。而且，除了性與壯觀之外，主題也有轉變，從前的流行主題是描寫人類爲生活而鬥爭，現在已代以宣而分析在繁榮的社會中的人性了。較早前成爲強大的繁榮的象徵的小型電單車，現已在城市街道消失，代之而興的是大批的汽車，斷然「派」一架汽車，許多人仍要在其他生活享受方面作出犧牲。他仍是獨身的理由說：「汽車與太太不可兼得啊！」

義大利的繁榮，錫尼說是國家的活的表徵。而以義大利目前的物質繁榮，而又國墟文化的矛盾心情而論，選出錫尼尤爲適合。他生於拉丁尼亞的一組大地主，他曾將二百五十英畝的棧園分給無土地的農民。一九五〇年任農業部長時，錫氏並推動了一個有長遠作用力的土地改革計劃。在政治上言，他是一個溫和的保守分子，大概不致於會阻礙樊范尼向左傾所推行的改革計劃。

錫氏是法律系出身的，曾任律師，但也有很好的政治經驗，並曾於一九五五——五七年，及一九五九——六〇年間兩任義大利總理。他也是一個有思想的政治家。他曾經寫道：「在政府中的人，其造成損害的機會是很大的，他能做正正做得好事的機會很少及很難得。」不過，他現在既有七年的時間成爲義大利的總統，他已有要做好的罕有機會了。

最近百老滙的歌劇，日趨下流，圖爲最近上演的新劇，在「三劇」上演，遭到評界抨擊。

阿國前途仍隱憂重重
長期鬥爭後取得勝利
縱使法阿人不記舊仇，互相合作，但人口壓力與經濟困難，仍需設法解決。（士思）

阿爾及利亞人對於與法國停火談判的成果，一則以懼，一則以喜。過去數年裏，法國右派的秘密軍的所作所爲，已加速了流血、破壞和種族的仇恨的發展，所以在阿爾及利亞和奧蘭這等城市的有效停火希望已很微。此外，明白事理的阿爾及利亞人，也深恐他們的同胞之中，有些激烈分子，還會給人挑撥而做出殘暴的暴行。新生的阿爾及利亞共和國，也需要保留那不願離去的歐籍教師、醫生和技術人員。

數以萬計從監獄和集中營釋放出來的阿爾及利亞人，又成了一個微妙的問題。這些被囚禁過的人，多數會給法國人毆打或刑訊。他們多數現在才知道當局對他們的家屬所採報復行動。他們中的一個最接近在信裡所說的：「他們的信件，表示他們已不耐煩去享受勝利的果實。」

如果他們知道他們的領袖已「妥協」，至准許法國軍隊、警察和政府，在一個很長的過渡時期中，保持巨大的權力，他們的反應將會怎樣？如果他們發現了那些虐待過他們的歐人，仍實居待他們的文武官員，他們將會又怎樣？

有些阿爾及利亞人，也擔心法國軍隊和政府裏面的態度。在過渡期中，許多阿爾及利亞的穩定，需要他們合作的。阿爾及利亞人懷疑，法國文武官員，雖然他們在阿爾及利亞和法國在秘密軍行動方面也痛心，但他們也暗中同情秘密軍。長期鬥爭的結果，所煽起的「臨時政府」的小冊子所示的感受，他們是否可以受得了？如果發生了幾內亞與「獨立」時所發生的一樣，憤怒與絕望的人群，理智的人在務求多生事端的時候，又怎可能除了上述各種隱憂之外，阿爾及利亞經濟前途，各方都擔心之切。

阿爾及利亞人自己也不願承認，但他們把阿爾及利亞的成就加以貶抑，却是不公平的。沒有一個非洲的國家，或說阿爾及利亞的那樣久和那樣艱苦才獲得自由。在最後一段時期，他們的抵抗最少也有以色列和越南共和國相比。（他們在開始的時候，他們的戰術……）

阿爾及利亞是一個成功的機會，似比越南都少得多。阿爾及利亞那支在七年有多的時間，破破爛爛的游擊隊，成功地與法國的一支六十萬人的軍隊，在地面部隊，一支裝備優良的空軍，一支巡邏海岸的警察和特務人員，和協助他們的非戰鬥支持者，以及一支大多數村落的海軍對抗。阿爾及利亞能夠繼續提出一個團結的號召，使他們終能保持他們的精神，使他們終能供應他們。這種忠誠的最長的和最慘烈的所發動的反恐怖戰爭的戰術。不論歷史家也許有一天會下一結論，說那是爲了什麼？那就是在一九五七年夏天的一個下午，當時，向巡邏國軍官的一批……

結果提出一個團結的號召，同時也……法國的戰略學家和政治人士，都承認法國的代價。這些報告中，找不出一個大的漏洞。那些以阿爾及利亞及反抗活動的民族主義者，如果它們能戰爭……各國家……與自由……（上）

國際剪影

全球國防費最少的國家
馬來亞防衛逐步加強
由於美國的積極協助，使它以較少支出而獲較大成就。但三軍的擴充，將來經費增加，却是無可避免的。

世界上恐怕再也沒有像馬來亞一般幅員廣闊，地位重要，而比它支用更少國防費用的國家了。馬來亞的七百萬人民，今年僅須負擔國防經費，千萬元多，數字，祇是政府全年收入的十分之一而已。

這一現象的存在是有其原因的。馬來亞若非有英國訂有聯防協定，它的國防經費決不止在此數的。例如，英聯合王國的國防經費，就佔國家預算支出的四分之一以上；美國的數字更龐大，蘇俄的軍費更無從知曉。在亞洲各國中，國防費用佔該國全年總支出百分之卅五以下的國家很少，也沒有國家能像馬來亞，將總支出中撥出百分之廿二那麼可觀的一筆錢來興辦教育事業。

雖然如此，馬來亞遲早也要負起較其前屬大的防衛責任，這是很明顯的事。爲了草擬大馬來西亞的防衛計，一個特別指導委員會在馬來亞國防部副部長阿卜杜勒·卡迪爾領導之下成立了。當局並會透露，在不久的將來，這一區域的三軍統領之職，將委諸於一個大馬來西亞人或馬來人擔任。

馬來亞獨立雖有五年之久，可是它的海陸空軍各總司令還仍是英國人；副總司令則都是馬來人。他們在相當時期之內，會接替任各總司令之職。

在馬來亞南部的柔佛六甲，新近建立了一處英聯邦戰略後備部隊基地；而英國在新加坡，也有很強大的海軍和空軍基地。但這些基地，並不是作爲一區域的防衛用，這是東南亞各國都很了然的一項事實。

決年，英國將它在吉隆坡的總部參謀人員移交給馬來亞政府。此後得一個設備完善的營房。該等包括二百四十多座建築物，其中有兵營、工廠、倉庫、無線電站、泳池、電影院、俱樂部，以及運動場。

英國又附與馬來亞一隊海軍總部和一隊小型艦隊，使馬來亞能夠建立它自己的海軍。此外，又附贈幾座軍事基地及建造了一所軍校。

這一項計劃，本係一九五七年在倫敦召開的財政會議上所決定的，它所用的物資及現款，合計一億一千八百萬元馬幣。其後，再次在倫敦召開的會議上，英國同意再移贈一批剩餘軍用設備和營房等。

馬來亞的一萬餘陸軍今天已成爲組織完善的部隊，它的擴大的一個單位——馬來軍團（包括七個營），與馬共恐怖分子作戰多年，富有經驗，在它的協助下，大批軍隊被派往剛果服務，而以工作成績優良爲聯合國讚譽。今天，馬來亞的部隊，仍因在森林地區追捕漏網的馬共恐怖分子的殘餘，而保持高度的戒備。馬來亞一向沿襲並必須永遠保持著軍人不干預政治的傳統，許多國家，就因爲軍人干預政治而演出無數的悲劇。

馬來亞的國防部長兼副總理阿卜杜拉·拉薩克，最近曾說，他爲了國防部的文員部門和軍人部門的合作，感到欣慰，因這是一項重大的政績。

各軍部門間的紀律、或各軍部與非軍事部門間的不睦，都是極端不利的。確認各軍雖然各自有維保持它們自己的傳統，以及維持它本身的特殊的經驗，但其用意祇是激勵士氣而體將之視爲次要，首要的還是要效忠於國家和人民。

現在，馬來亞政府已爲它的海陸空軍訂購了新式配備。今年已向英格蘭訂購了十架「驅先鋒」型的飛機。同樣，馬來亞就將擁有二十五架全部作運輸用途的飛機了。

關於它的海軍，政府現已採取步驟，以求終至代化。在相當的期間，所有舊式的船艇均將淘汰而代之以新型高速的更強力的巡邏艇。這些巡邏艇，都經特別設計，以適應在馬來亞水域服役。今年，將有六艘這種艇要加入服役。

此外，馬來亞政府將於一九六二年支付一百三十萬元，向英國訂購新式陸軍武器；並動用二百萬元訂購裝甲車。一部份的裝甲車，將於今年下半年內交貨，其餘的則於明年交貨。

國防部長於一次向全國廣播的演說中說明，若不是和英國簽訂了聯防協定，馬來亞本身應負擔的國防費用必更龐大。他又說：「但是我必須預告你們，以後我們的國防經費支出非但不會減低，却勢必會跟隨我們這新興國家的日漸北大，和我們的防衛責任的日漸加重而遞增的。」

當今國際政治局勢仍然在爾披彌漫的緊張情況之下，即使是一個微不足道的小國，也不可能以本身的安全來作冒險。所以馬來亞若疏忽武修文，以期苟安於未來在最近的將來，是不可能實行的。

各地通訊

連續數月大旱後發生水患 東北江災情最重

英德源潭一帶路基冲毀火車停開 因洪水暴漲北江石角圍亦告出險

【本報訊】廣州消息：經數月大旱之廣東省各地，本月中突下大雨。由於雨勢過大，加以中共在亢旱時築了數千座攔河壩，將大小河流堵截，引水灌溉，致當各地洪水暴漲時，洪水無處宣洩，致造成人為的洪水泛濫成災（按：粵省水災初步消息見昨日本報第三版——編者）。尤以東江及北江最甚。粵漢鐵路英德、源潭等處路軌路基都為洪水沖毀，致南北行火車亦告中斷，迄今數日仍未恢復。廣州及附近各縣屏障的北江石角圍亦告出險。

據中共的「中國新聞社」十九日廣州消息：「最近幾天，廣東省除海南、汕頭地區以外，曾遍下了大雨或暴雨。據統計，十四日到十八日的雨量，北江上中游地區有一百三十毫米（約五吋以上）以上，其中英德、清遠等地有四、五百毫米（約十六吋至二十吋），廣州附近地區有一百六十多毫米（約六吋半以上），佛山、從化、增江等地區有五十到一百毫米（約二吋至四吋）。」

北江水位超過警戒綫 四會塘坑堤洪水沒頂

中共的「中國新聞社」在報導中說，這次大雨以東江和北江的水位漲得最大，北江水位都超過警戒水位。據報：「由於連續降雨，省內珠江水系的北江、西江、東江等江河的水位都有上漲。北江的水漲得最大，十七日超過了警戒水位，十八日二十時北江清遠站的洪水水位比解放以來的一九五一年最高水位的界限。」「處於北江中游的清遠縣，因洪水大，部分農田和村莊受淹，京廣鐵路英德至源潭段的部分路基也被洪水沖壞，從十七日起暫停通車。」

「現在，各地正展開抗洪防汛工作。北江流域的清遠等縣人民，連日來有幾萬人在搶修堤防險段和巡邏堤防，並排除農田漬水。廣東省副省長羅天、劉兆倫，水利電力廳長等也分別帶領一批工程技術人員，到清遠石角和三水蘆苞等地堤圍巡視與指揮搶險。被洪水淹頂的四會縣鄰村公社塘坑堤圍，經過搶救後，已安全脫險。廣州鐵路局的幾百名工人也正在趕修被洪水沖壞的鐵路路基。珠江三角洲沿江河各縣正加緊趕運防洪器材，全面檢修堤圍。省內其他地區也從各方面加強了防汛工作。」

星洲五強盜 械刧理髮室

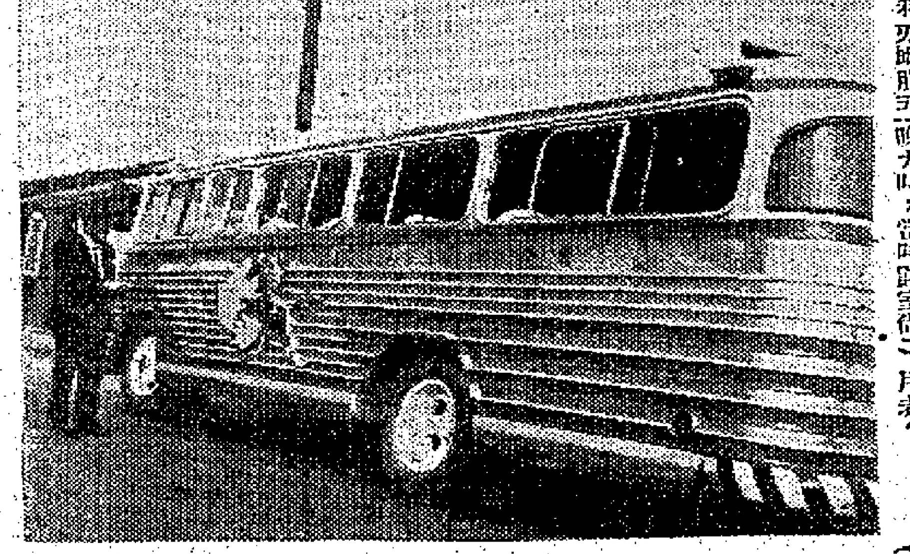
【本報新加坡航訊】繼日前綠年電髮室被劫後，新加坡蒸蘭勿刹蘇蘇電髮室，十七日晚亦被五名明大包天的強盜械刧。五名強盜用利刃脅服五名理髮女郎及一顧客後，即如入無人之境，肆意搶掠，手刧得一批財物後，即奪門而逃。

被刧案乃發生在是晚九時，當時該室尚未散業，室內有五名理髮女郎，其中二人正忙於為一顧客理髮，另三人則在店中閒談。

五強盜于闖入店內後，其中二強盜即登上二樓店東張惠住所，大肆搜索，開箱倒篋，任意搶掠，但僅掠得一照相機，及一隻藏內附存之銀一百餘元。

在店中監視的三強盜，亦分頭搜索掠奪，店東之妹張妙珍收藏在櫃台抽屜的一只金戒指，及一條金頸鏈合值一百卅元，也悉數被搜括一空。

五強盜行動敏捷，在店內僅逗留十五分鐘，得手後即奪門逃逸無踪。



圖為台灣省公路局設備最佳的「金馬號」快車，座位是以乳膠製成，可坐臥兩用者。

台灣省公路交通建設成就大

本報駐台記者黃銘

【本報台北通訊】交通便利是發展一切建設事業的必備條件。十餘年來台灣之所以能在經濟、教育各方面有顯著的成就，主要是由於道路建設的不斷擴充，尤其公路方面，省、縣、鄉道，四通八達，通高山地帶亦有公路貫通，使各種資源的開發由於交通方便而得到全面的推展，昔日閉塞的鄉僻、山區，亦得到現代文化的滋潤。這一成就，曾獲得國際人士讚譽。

日據時代，台灣水陸交通已稍具基礎，惟陸上交通因受第二次世界大戰的破壞，路線橋樑泰半損毀。光復以後，政府即全力修復，并開闢新路線。光復之初，全省可以通車的公路，僅有六、九五〇公里，到了四十一年，七年之間，已擴展到一五、六一九公里。此後十年，又不斷開闢新路線，到去年（五十年）底止，全省公路總里程又增加一六、二九一公里。至於高級路面，光復初期全省只有八四七四三公里，四十一年增至一、〇四一公里，五十年底止，又增至二、七二二公里。

台灣全省的總面積為三五、八六一平方公里，核計目前公路的密度，平均每百平方公里約有公路四點五公里，而其中高級路面，則佔百分之十七。這一發展雖尚未能比美歐美各先進國家，但在亞洲方面，除日本外，可說是公路交通最方便，最發達的地區。

十餘年來台灣公路比較重要的工程建設，計有：開闢東西橫貫公路，修復台東到花蓮的東台灣省道幹線，完成西台灣省道幹線的西螺大橋，鋪築西部幹線高級路面，修復中興公路，開闢中央山脈的大霧山公路，重建「八、七」水災損毀的所有公路及改善尖興公路等，這些都是巨大的公路工程，且關係至為重要，尤其是東西橫貫公路的開闢，對台灣經濟發展具有極大的價值，且在軍事運輸上亦具有不少的作用。此外，目前正在進行的重大工程，尚有：台北到基隆的省道拓寬新建工程、三民大埔公路新建工程、東勢大橋改建工程、南投大橋改建工程等四項。今後計劃興建的重大工程，尚有：台北北投間計劃公路、台北新店間計劃公路、西部幹線改善計劃、蘇花公路改善計劃與北部橫貫公路等五項計劃，都將於一、二年內實現。

公路交通除公路工程建設有長足發展外，在運輸方面，亦有相對的進步。以公路幹線客運業務言，台灣光復之初，原由台灣鐵路管理委員會附設汽車處經營，自卅八年八月一日台灣省公路局成立後，該處接收所有汽車三五六輛，其中勉能行駛者僅有六十八輛，因此光復初期，公路交通至不方便。十餘年來經公路局的慘淡經營，運用有限財力，添購新車淘汰舊車。截至去年底止，該局運客車輛已增至一、一一〇輛，而歷年來營運成績，亦有明顯的增加，全省公路旅客人數，現以公路局車輛營運者而言，計四十一年為三千七百多萬人次，五十年增至一億三千七百萬人次，計增加達二點七倍之多。

由於全省公路四通八達，台灣客貨運汽車，亦不斷劇增。卅五年光復初期，台灣全省登記的汽車，僅有三、八六〇輛，四十一年增至一〇、七一〇輛，到去年（五十年），劇增到五六、七七四輛。客貨運汽車的增加，使全省汽車業務年均有顯著的進步。在縣市營公共汽車方面，計台北、基隆、台中、高雄、澎湖等市縣較四十一年增加三七六輛，其增加的百分率為百分之二二九。旅客人數，較四十一年增加一五八、二九四、六二一人次，增加的百分率為百分之二九九。民營汽車客運方面，車輛較四十一年增加五一五輛，增加的百分率為百分之一八三。其旅客人數，較四十一年增加二五四、六九二、七八六人次，增加的百分率為百分之四八八。民營汽車貨運方面，車輛較四十一年增加一、五二九輛，增加的百分率為百分之七〇，其貨運噸數較四十一年增加七、三五八、二一四噸，增加百分之三八三。

全省客貨運以及私家汽車，的士的劇增，使汽車駕駛人員和技工數目亦相對的增加，截至去年底止，全省登記領照的駕駛人員，總計已達一六二、〇四一人。公路局除對駕駛人員發給照手續，已不斷改善簡化，除職業執照每月定期考驗一次外，普通執照已改為隨到隨考。

台灣公路交通建設，雖有相當進步，但也亦有缺點存在。如：㈠台北市的公路及市區公共客車尚供不應求，以致擠客擁擠，亟應改善。㈡汽車駕駛人員的領照考試尚不夠嚴格，以致每年均有不乏其人，因而引致許多車禍。㈢東拼西湊的車輛，不合規格，竟發給汽車牌照，以致常常有禍，過去不乏其例，這種不顧公共安全的舞私行為，亦應須革除。

但一般說來，台灣公路建設成就是難以否認的。越南反共聯盟代表的近來訪問團在環島旅行之後曾加以讚譽說：「使我感覺者，即自由中國政府，對於建設的道路，亦甚注意，尤為許多城市之間，已建立完美的公路網，我人敢言：台灣已成為亞洲最完善地區之一。」（五月十六日寄）

全港獨一 日本痔科 無痛新法 首創人：苗樂天 痔瘺專科 重要說明

梁藻衡專醫脚軟不良於行 風濕筋骨專科中醫
專醫風濕劇烈痛藥到即除痛苦卅年經驗一服見功手脚疼軟關節腫痛頸項筋緊手不能舉屈伸艱難立單保證斷根永不復發
屢醫未愈 不必灰心 獨有秘方 速來診治
診所：九龍彌敦道六二九號三樓（即瓊華酒樓對面）電話：五二七一四
診症時間：上午九時至十二時 下午一時至九時

仁心仁術 「醫術精深」「著手成春」「驅瘺神速」「頑痔聖手」 榮譽鐵証 貧者減贈 檢驗免費 眞憑實據 絕無誇張 歷史悠久 遠近馳名

奇華餅家著名結婚禮餅 譽滿港九 會經試過 逢人讚不停口 好話
正鋪：上海街三百二十二號 電話：六二三五二 六二九〇〇 支店：上海街四百八十號 電話：五〇六五三五 五七〇二三 深水埗分店：北河街一百八十九號 電話：八一二六三二

工商日報分類廣告 每段大字四個小字四十個二元 每天上期收費不折不扣 銷數廣 效力大 收費廉

新樓廉售 金閣大廈 譚公大廈 南昌大樓 陸佑行 昌興置業有限公司

深水埗 第一大廈 鉅昌建築公司 電話：57078

中央樓 中央建業有限公司建築部 銅鑼灣渣甸道
大興企業公司 平．靚．旺 太祥大樓
九龍港通平 唐樓 鴻昌 獨立官塘 每呎$32.- 月個一折五九價特 已建至天面 快將入伙 洽購處：永業有限公司 電話28205,30453

利成

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589
章記 金海大樓 中區大廈 翠園大樓 瑞士大樓 花園洋樓
香港西環 旺角碧街 油麻地區

恒興建築公司新樓出售
英語唱片 英皇道舖 印刷機讓
興漢道六層洋樓 獨立向南 月內完成 即快入伙 售出過半 建興企業公司
忠信置業公司 嘉樂大廈 潤大洋樓分層出售 旺角區獨立唐樓

Fakir 快潔牌 電動地蠟机 各大公司均售
所兒托瑪地花
燈飾燈罩 賣鋼板椿 萬能角鋼 兩益食品 雪白牌 雪櫃之王 陽光無綫電行 九龍彌敦道182號 電話：67410
石屋出讓 雪櫃廉讓 旺舖轉讓

五邑同鄉 買賣屋聲明 遺失聲明 遺失息招 招請學徒 請教師 聘打字員 聘女職員 萬能角鋼 五加皮玫瑰露紹興酒 永豐行鷹牌
潘柏 民間頑症 補習夜校 建築工程設計繪圖 尖沙咀區新建樓宇 街市旺舖 吉舖招租 吉舖租售 買屋聲明 催黃廣基 清交祖嘗 田租啟事 五邑同鄉

腦 靜林氏 尿病 外皮 華達氏 治香港脚 痔瘡 黃華湛 雜症 外皮 余日初 X光照肺十元 新式巨型
久咳哮喘 梁耀文 婦科 黃馨 婦女顧問 補救失眠心跳 四補精 劉仲明 小兒脚軟 鳴謝愈我

陳劍秋 皮膚癬 耳鼻尿病 耳鼻喉 蔡德芬 喉痛 包醫小便 外皮 朱仁生 新遷館址 喉 吳景雲 頸癧 吳英鑑
耳鼻 洪亮 氣 溫伯卉 何正 胃痛 尿病專家 鄭達明 一服根治 惡毒 古奇方 婦科 李冰妍
腦 謝健初 方佐中醫師 面容 康寧整容所 狐臭 曲綫 鼻 癧 朱辰東 頭腦痛 彭錦棠

華山均又有不愉快事件
英軍毆傷兩被捕難胞
群情憤慨幾釀成騷動
尋親市民數百人會圍集鼓噪

【本報訊】本港邊防軍警，對於搜捕大陸飢民之措施，昨日起，已採取徹底掃滑之步驟，難民於上水華山均一帶之難民，昨已改由正規英軍執行，不論樹林、溝渠、小洞，無不徹底搜查。若干英軍人員在執行職務時，態度十分惡劣。被搜出之難民，若稍加抗拒，即遭武力對待。據報昨天上午，就有兩名難民被英軍捕獲後，受槍桿打傷背部。使在附近尋親之港客及鄉民十分憤激，數達六七百人把數名英軍包圍，並以手勢表示，不應打飢民，險些引起騷動。

當時有一隊由七人組成之英軍，本全在華山均村前一帶搜索難民，在沙嶺陂水邊河道，搜出數十名男女，其中有一名短小而顯得強壯之難民，在水中抵捕，但卒被兩名英軍押登岸上，施以毆打，並將其兩手背屈而行。該難民痛楚難支，高聲呼救，附近數百人見此情形，群情洶湧，欲前救援，但英軍即持槍向群衆高喝，不准前進，群衆只有用手勢齊喝不應如此對待難民，其後該名難民卒被押上山腰等候解往新界營。

當英軍押解該難民上山坡時，群衆中有一名熱血青年，趨前指責英軍，爲何要將被拘者之兩手反屈於背部而行，亦被英軍拘去，後經山上警務與英軍商量後，始予放行。該青年名李德祥，係九龍大角咀中華鐵廠之技工。

下午四時半，同樣事件，又告發生，有一難民名林細仔，在密林中被英軍發覺後，因欲拒捕往密林取回所掛衣物，又被英軍用槍柄擊傷，傷者因已挨飢數日，且千辛萬苦始能越入英界，身體已呈疲弱，經此重創後，背部竟受重傷而告倒地不起，口中吐出血水，附近數百民衆，睹此慘狀，吆喝之聲四起，不滿英軍粗暴行動，斯時，有一華籍英軍亦同情該難民之遭遇，乃向英軍勸止。傷者就在衆情洶湧之下，由另一飢民，將之背起，急行逃往別處。據說傷者有親屬林誠孝、林端二人在港，因尚未獲見面，已滯留華山均數天，竟料禍不單行，受此厄運，殊屬可憐。

由於此項事件，一日發生兩宗，有關人士認爲英軍以武力對待難民，應負相當責任，有識人士之意，希望有關當局迅予制止。

數十名被解難民乘機跳車卒逃脫
贈糧人擁塞路口秩序混亂
集中營前歐籍警官揮鞭引起羣衆反感高聲喝止

經過上水姚廷日報在入境擁擠秩序混亂之中，警方爲避免發生不幸事件，對解送難民出境之途徑，自午后二時廿五分開始，分別由沙頭角、打鼓嶺及文錦渡三路出發，港九各界人士之前往救濟逃亡難民者，途爲擁擠，但難民在被解送中就地跳離解送車輛者，亦達四十餘人，由於警方急趨不及，彼等之逃亡，大都獲得成功。

三千多人解回共區

計昨日被解送之難民數字，約計總達三千餘人，解送難民之車輛，經日分別於沙頭角、打鼓嶺與文錦渡三條公路上。警方爲防止被解送之難民在車輛上跳車逃亡，已將載運之車輛兩邊加裝鐵絲網，惟迄午記者親自目睹若干輛已安裝鐵絲網之車輛，已露出缺口，還表示難民之在車輛上跳車事件，仍繼續進行。

被拘難民之解送工作，昨晨自九時許即已開始，由於昨日適逢星期假日，港九兩地之僑胞多趁空閒前往作實地之視察，於是前往文錦渡之上水村公路口，站滿若干輕自之市民，企圖目睹難民之被解送情況。同時由港九兩地前往進行救濟難民之熱心人士，亦分站在該公路之兩旁，以便當解送車輛經過時，分派物品給難民，彼等準備送與難民之物品，包括有餅乾、麵包、餅乾、饅頭與萬金油等。

新設鐵絲網 當局最近加設于邊境禁區之鐵絲網，正由一羣女工裝設于白色高樁之上後。（新聞處圖片）

熱心市民紛紛贈糧

解送難民之車輛，昨日上午雖方仍須經過往之粉嶺，自粉嶺禁區中營駛出，經上水村大馬路而進入上水村公路而前往文錦渡，每當解送車輛抵達上水村公路口時，站立公路兩旁之市民，無不呼籲該車司機慢駛，以間或御出公路上，以阻碍該等車輛之前輛通過之，然後，分別將救濟物品送給車上難民，但迄上午十一時許，公路上兩旁站立之市民，際此混亂之情況，憑藉機會，於是難民自車上跳下，於四面散逃，警方不及追捕。

防止跳車立加鐵網

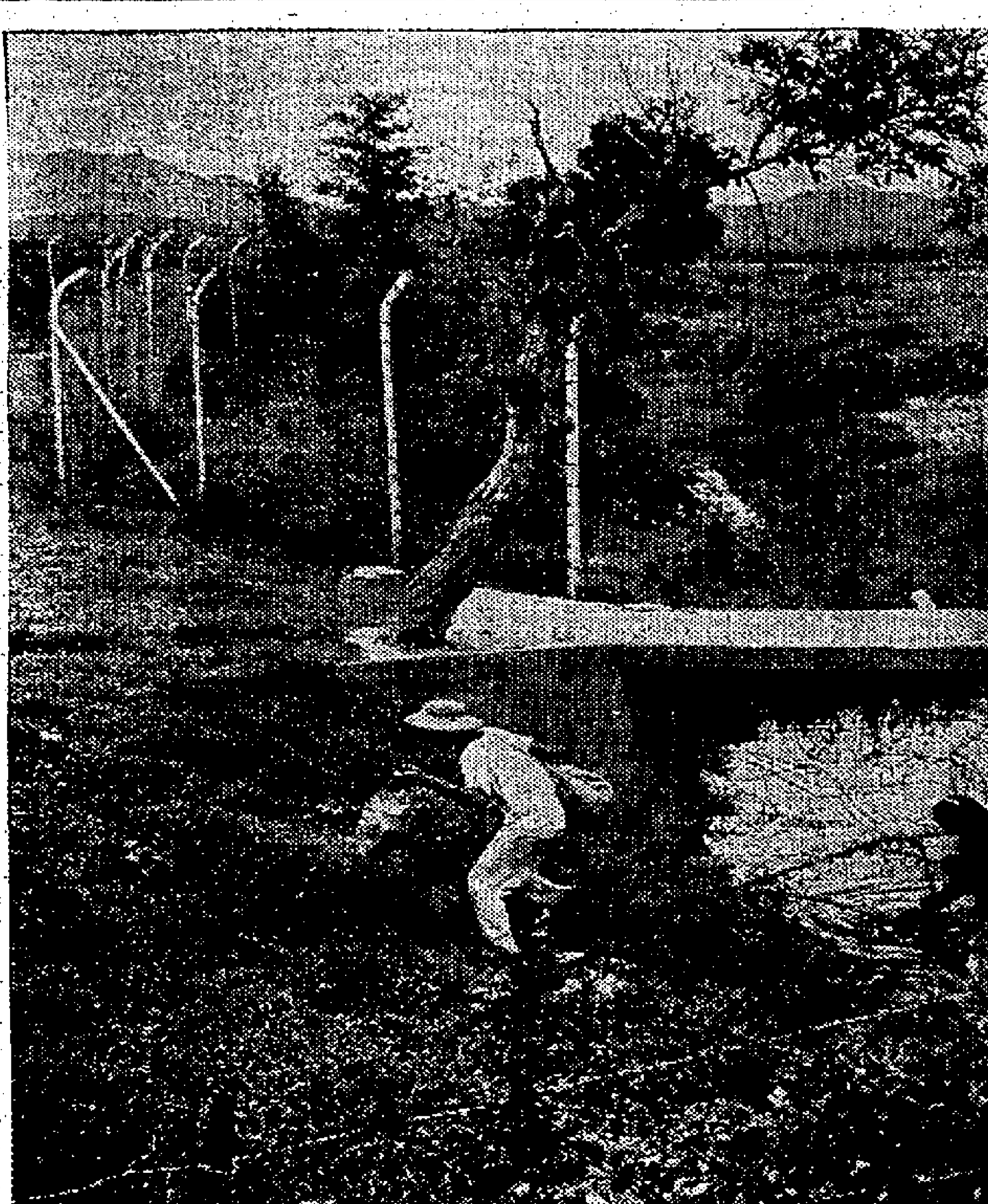
警方爲避免此等事件發生，於是一面加派警員在上水村公路口維持秩序，並同時以鐵絲網加在解送難民之使用車輛，以策安全。由於被解送之難民數字龐大，而經文錦渡之必經路上水村公路口又情況混亂，警方於午后二時廿五分開始將解送難民之車輛，分由沙頭角、打鼓嶺與文錦渡三途進發。

贈糧發生不愉快事

但此項消息，頃刻間即於市民間傳開，入耳中，於是若干熱心之救濟人士，紛紛趕往解送難民之必經之鐵路附近，準備救濟之車輛，相機停於集中營前之車輛狹隘路口，每當解送車輛駛出時，又向車輛兩旁拋送。一位歐籍警官，開始對該兩輛車之拋送，並下車干涉，將該兩輛救濟品之車輛駛離該狹隘之路口，惟兩車輛之人士，不予理會，該歐籍警官乃揮動其包皮之籐鞭向車上之人士揮去，但此項動作，遭受到旁觀之市民反感，該歐籍警官遂在市民大聲呼喝之間，停止動作，而至該兩車輛發派送完畢之後，該歐籍警官即臨時親自將該路之交通封閉，除政府及若干機關人士之車輛外，不准駛入。

邊界新禁區由英軍守衛
警察負責協助

【本報訊】前日由港府發表擴展之新禁區範圍，現係屬于駐港英軍負責守衛及管理，警察則爲協助性質，負責押解者，仍爲警察人員。（源）



難民衝破鐵網入境 一名偸進港境之難民，正循新禁區鐵絲網缺口潛入，其後爲一名該處之難民正在溪邊洗衣服。（新聞處圖片）

廣州至平湖火車加班 專運難民到港邊
深圳河現有小艇載人偷渡 傳英軍險些與中共軍開火

【本報訊】港府在積極應付湧過邊界進入香港之大陸難民浪潮中，中共方面則設極鼓勵僑民偷渡入港。衆聚與大陸難民在中共邊界之提議，相信將持續下去。

據昨日由大陸抵港之難胞透露：廣州中共正予難民各種便利，傳進入香港。廣九鐵路特加開廣州至平湖（深圳以北之車站）之班車，專運難民到邊界，伺機進入香港。難民專車抵達平湖後，全部搭客均要下車，并就地聽候共幹部之用播音指點前赴邊界。廣播詞要點：「逃荒的同胞注意：祖國是有希望的，『政府』對你們前赴港澳探親，是不會加以阻止的。聽說有些同胞入了英界，曾受到備極艱險打，假如你不能入境，願意回來的話，『政府』歡迎你們，好好地回鄉生產。下車後，你們不可由小路走，要沿大路通往邊界。」中共無異公開承認是鼓勵老百姓逃荒，並份顯示中共困窘與工業狀況，已陷于嚴重破產。

至于抵達中共邊界之難民，且獲得邊防之中共軍協助，供應彼等之食用，及指導其越入邊界之路線。深圳河且設有渡河小艇，難民渡河收費三角，且渡河是在自由進行。據說，日前有英軍與中共軍險些開火，下，強行渡河，我與英軍哨兵發生衝突，因哨塔士兵制止小艇泊岸時，彼岸之共軍將槍頭上膛，雙方僵呈緊張狀態，惟英方軍警其後暫勸難民登岸，在山頭地帶立予逮捕遣回。

拘捕難民英軍動粗 英軍昨在華山均拘捕一名匿於河邊之難民，登岸之後，竟將該難民雙手緊屈於背部而行，此種措施，引起群情憤慨，險些引起騷動。

尚有七八千人準備今天來港
昨日抵新界難民透露

由昨天起，大陸難民，逃入香港市區的希望，已降低一半，由於駐守邊境的軍警，正在進行不遺餘力的封鎖邊界，並且在新界各地展開廣泛的搜索，難民下落，大陸山之隅的華山村，一。

刻下由英軍駐防，英軍在山嶺圍捕逃港的難民，加以拘捕，押往集中營，經過訓練的警察及英軍。據昨日一位逃抵新界的難民稱：預料今日將會有七、八千難民，從深圳蜂湧逃來。

香港大陸共區，方面人士，因氣候昨日下午，傳列大火車至深圳，向大批難胞而來正在邊界，但到達香港能越過鐵網的難民，始終能遣回，否則就被遣送解封，過一批…

難民被遣回共區後
共軍先予點收 繼則嚴密搜身
願回鄉者可免費乘車 欲再偷渡則自由活動

若干難民曾過了英界數次被遣返最後才安抵港島之難民透露：他們在邊界山區被一度渡入被送回，一位有幾次偷渡經驗成功的難民，到了傍晚，即解散自由活動，彼等又再伺機進入邊界，如是者數次，最後逃過英界進入者，耳目，安抵本港。據稱：深圳根本無可供逃入者的東西出售，祇能在村莊用高價買一些生蟲番薯，買不起番薯的人，隨便向村民設法買些能充飢的東西，填入肚皮，光臨粉嶺的不少難民，早晚兩度集中營中共軍點收，經共軍點收後，中共軍對於每一卡車之難民，點名後，由中共軍安排人數每一卡車排隊點名，並對安人數始發收，身之中共軍對彼等是搜身，當時詢問彼等是否願返鄉，抑或再試行偷渡入英界，然後分爲兩批，願返鄉者由中共軍當局將之送上回鄉之專車，不收車費，返回原籍；而欲再偸渡者，則被釋放在邊境之自由活動，人聽其再偸渡入英界。在粉嶺山區被捕，即被用汽車送過羅湖，交予中共軍之手中。入黑後仍在邊界山區發現大批難民，中午左右由山嶺發射照明彈，以照耀山嶺之一時邊界之天空，一闡頓時，照得如白晝，暗夜長空，時有直升機在邊界巡察，並用擴音器向山區之難民廣播，要求難民折返大陸，用粵語及客語宣佈港府公佈聲明，已無法得進入禁區，彼等亦無法進入香港。

邊界採訪誤入禁區
本報兩記者被捕
新聞處長親自代爲交涉
在警署歷兩小時後獲釋

【本報訊】自本港邊境地區發生有大陸逃亡難民偷進港境事件，本報當局指派記者作忠誠報導，每日均派出記者多名，分赴新界各區作實地採訪。昨日上午九時許，本報記者梁奕源及唐迪一兩君，因由田邊小路進入打鼓嶺坪洋村採訪逃亡難民新聞時，誤入禁區，因而爲駐地駐守之軍隊拘捕，並解至打鼓嶺警署。其後經香港政府新聞處長親自向警方交涉，即獲釋放。

上述之一項誤會事件，係由于港府前日宣佈將本港邊境之禁區擴大後而發生。因有關當局宣佈之禁區範圍頗爲籠統，所設立之告示牌，祇僅設于大路當眼處，如果由田間小路可進入禁區之地方，則絕無任何標誌。同時，當局宣佈該項命令時，該項公佈祇係指出「將介於沙頭角及上水間邊境區之東段擴伸」。

禁區南部及東部界限，現由沙頭角警署起點（但不包括警署本身在內），延伸至蓮麻坑村止。

該界線再由此直至橫跨印度河之橋，此橋係隔開兩條公路（由粉嶺至文錦渡）之一段。

該界線經下列各點，而各點均於僅上八八一一一分之一之二萬五千份之一比例地圖內註明。

界線係由沙頭角警署起，橫過禾坑及蕉坑，即上述地圖之『九一一一』『一一三一』『七三一一』『一三一一』各點，而至印度河上之文錦公路橋。

照上述之官方宣佈，大部份本港居民均不會明白擴展禁區之真實範圍，除非由主要大路進入，否則在由小路前往時，均會在不覺中誤進禁區而仍未發覺者。

昨晨八時許，本報記者梁奕源及唐迪一兩人，由沙頭角公路旁之田邊入打鼓嶺坪洋村，採訪該處附近區域之逃亡難民偷進港境消息。在昨日之前，該處向非禁區地方。該兩名記者已曾多次由大路或小路進入坪洋村採訪。當兩人行抵坪洋公立學校對下之山坡近公路處時，即被山上之駐守英軍發現，傳令山腳下之警員上前將兩人拘捕。兩人被拘後，未經接受任何解釋，隨即被押進坪洋村內臨時以爲羈留捕獲之逃亡難民羈留處，且與被捕之難民一同羈禁。當兩人進入該處禁錮處時，除已有一大批被捕獲之逃亡難民外，尚有新聞記者鄭傑英、李淡俊及康凌汽車司機劉伯英六名，其中一名且爲上水附近之邊境入境者，另有因誤闖入禁區之本港居民。

十時四十五分，警方已將是項消息轉知正在打鼓嶺區域進行官方採訪之港府新聞處，及港府高級新聞官孫元壯，此兩位新聞官獲悉情形後，即至警署與本報兩記者商談後，即電知在粉嶺區工作中之港府新聞處長。十二時廿五分，新聞處長親自與高級警官交涉後，即親到打鼓嶺警署，向被扣之五名新聞記者官稱：由于禁區擴展之前，向被拘之五名新聞記者當然難免，因此，該等現告無事，處長表示願意將禁區新例詳細向本港居民報導。

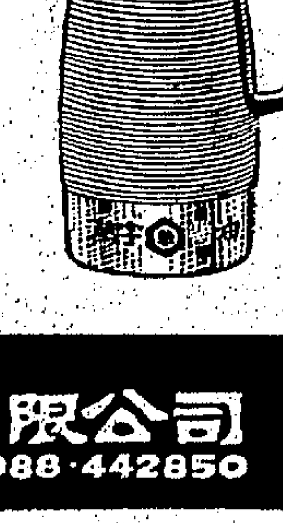
被拘之本港居民，亦由警方宣佈無罪釋放。該六人爲楊君五，四十七歲，住新界上水；張其生，十九歲，住荃灣；黃康發，三十歲，住石硤尾；楊萌明，三十歲，住老虎巖；張其友，廿六歲，住荃灣；三十七歲，住九龍城。

本報記者于離開警署後，即前往打鼓嶺區新告示牌處，在狩，但據在地設立之禁區告示牌與之尋親人士稱：該牌設立已比早上經過處後一百多碼云。（源）

禁區界綫不明顯 盼當局設法補救

大衆必備良藥
保濟丸
諸撥明
香港製造
採用塑膠樽
主治 四時感冒 疴嘔肚痛 酒醉食滯 腸胃不適
香港李衆勝堂監製

萬字醬油
第一期特約用户幸運獎揭曉
18
上列號碼係本期夏季大馬票頭獎末兩位數字，凡萬字醬油特約用户登記証末尾兩位號碼與此相同即爲中獎可得下列本期幸運獎品一份。
外殼全銅鍍鉻，電玉蓋底三磅裝有咀金錢牌熱水瓶



領獎辦法
1. 登記証日期以在本年五月十九日前發出者方能領取本期獎品。
2. 登記証無論中獎與否請繼續保存留待下期開獎有效。
3. 本期中獎人請憑登記証及萬字醬油樽蓋一個每日辦公時間到本公司領取
4. 本期獎品限六月底以前領取逾期作爲棄權不再補發。
總代理 香港南信貿易有限公司
李寶椿大樓634-5室・電話：48988・442850

港九新法英文專修日夜校招生
由初學字母班至英文中學會考班
全部新班六月一日開學 隨到隨考 即日開始報名
本校爲首創之英文專修學校，十餘年來聘資歷經驗豐富之中西教師爲學生作準確及文法流暢之嚴格訓練並採用一年四學期制（第四學期定於六月一日開學）以求學生速效，發音整齊之學生，多有志向學者請到下列各校址領取章程，就近申請入學，對中學校及在業青年，補實。
校址
（一）香港灣仔聖士提反街四號 日校
（二）香港堅道九十三號 夜校
（三）香港加路連山道二〇一號 夜校
（四）九龍彌敦道二〇八號 日夜校
（五）九龍太子道二二九號 夜校
電話 七六八九三 三〇六〇六 七六二〇三 八一五三八 二二〇四四 二二〇四四
校監 王澤森

特別新聞
・特別新聞・特別新聞・特別新聞・
意留請者務業客遊營經意有
香港商場
（九龍重慶大廈三樓全座）
特別聲明
香港商場乃集合多項適應遊客業務之龐大機構，既要加强吸引遊客設備，及顧慮參加經營者之費用節省問題起見，現已將原有條件，重新改訂任何參加者祇須付較廉之租值，便可經營獨立性之業務，茲更須求多項業務參加（已有多項訂妥）增强此龐大機構，成爲香港遊客「購物城」以發揮吸引遊客之最高效果。
香港商場有充份時間，俾各界有意經營遊客業務之人仕週詳考慮，現將原定開幕日期改訂于本年八月十五日開幕，本商場訂妥之新條件，新計劃，對任何經營遊客業務者，俱有裨益，請撥冗親臨洽商，或參閱本商場最新貢獻，保証能令閣下滿意
接洽處：重慶大廈四樓A一一四
九龍彌敦道三十六至四十四號
・特別新聞・特別新聞・特別新聞・

如刊登本報廣告 請撥電話：二弍一六〇

從地獄逃到天堂

一個由蘭州越獄偷渡來港的汽車工人說：毛澤東比秦始皇還專制；今日共區，小偷如毛；為解決生活，女學生也暗營醜業；人民對蘇俄人十分憎恨，都改叫「大鼻子」；因肚子吃不飽，工人們再提不起「幹勁」。

特寫

打從一九五八年開始，原籍哈爾濱的汽車修理工人閻務便過着逃亡生活，從河北邯鄲逃到蘭州，從「勞動教養隊」被送往「勞改隊」坐牢，這一連串痛苦的日子，並不能打消他要離開大陸的心願，他越獄逃亡，改名換姓，一九六〇年從蘭州逃到了深圳，但被大陸邊防警察拘捕，送回蘭州判處兩年「勞動教養」徒刑，一年不到，他又伺機越獄，又逃亡數千里路到了寶安，爬過了梧桐山，在叢林躲了三天，初步走到了打鼓嶺一處民居，然後沿公路步行到沙田，然後搭上巴士進入市區。

在上水公路旁的一間民房門口，他看見門前放了一碗雪白的大米飯，還圍滿了貓狗成羣，但是它們對這碗白飯卻不理睬，他心裏在想：「這是怎麼一回事？難道飯裏有毒不成？」可是當他想到這裏不是大陸而是自由世界時，才恍然大悟，私下說道：「這才是人類能夠過活的地方。」

昨天，記者一度和他會晤，從他的談話中，不難了解數以萬計冒死逃離大陸的共產統治下的同胞是怎樣的「天堂」。下面便是他口述的大陸情況。

「有史以來空前未有過如此折磨，現在的日子，比日本佔領中國時還慘，毛澤東比秦始皇還要殘暴專制。」閻務用感慨萬千的語氣開始了他的敘述。「我來是可笑的，你走進食堂食飯，坐滿了人，有些人的口在吃，可是你面上卻空無一物，誰也不敢把東西拿出來放在桌上，都把飯放在口袋中，吃一個拿一個，否則轉眼之間，便被沒有飯頭的人搶光。在大陸誰也不敢手中拿着食物在街上走，否則一定被搶光。在蘭州、西安、鄭州、漢口一帶，滿街都是小偷，這些都是來自四川的學生，四川生活更苦，他們無法捱下去，都離鄉背井向外跑，結果淪為小偷。你如果走進食品公司買一包餅干，後面便跟着好些虎視眈眈的小偷，售貨員把餅干包好後，雙手緊握着餅干送給你，並對你說：「小心拿着，在我手上被搶是我負責，在你手上被搶卻不干我事。」可是盜亦有道，如果有一個小偷竊走了人家的錢包，這是會受批評的，小偷們會說：「你沒良心，為什麼不去偷百貨公司和食品公司，你偷去了人家每月的廿四斤糧証，被偷的怎樣過日子呢？」

過去幾年，大陸還是沒有賣淫的，現在卻到處都有暗娼了，她們都是女學生，你只要給她一斤糧票，或者兩塊錢，她便會和你睡一覺。」

變相的賣淫現在大陸到處都可以見到，每個城市的自由市場中，都有許多小偷，用後，如被保安人員發覺，自然難免被捕，可是小偷是不會進公安局的，祇要捨得糧証和錢，不到半途便可逃之夭夭。原來保安人員抓到小偷時，都說：「你犯法，跟我到公安局去。」說罷便將糧証、銀錢拿在手中，頭也不回的向公安局走，罰小偷在後面跟隨，如果小偷怕麻煩，半途走脫，糧証和鈔票便走入保安人員的私囊。袋袋平安了。

「過去，每年「十•一」國慶，到處都張燈結綵，鑼鼓喧天，好不熱鬧，去年「十•一」卻大大走樣，無燈無綵，雅雀無聲。「鳴放」辦法到處都有，一直沒有改變，不過現在每次開會，要請大家發表意見，可是誰都默不作聲，噤若寒蟬，並不是沒得「鳴」沒得「放」，而是不被「鳴」，不被「放」，大家都心裏有數，「鳴放」了就會倒霉。

「大鼻子」的名詞，過去是聽不見的，可是現在誰也不叫蘇俄人做老大哥，而改叫「大鼻子」了，中（共）蘇友好，有人感慨地說：「媽的，不要臉，我們還不致淪到這個地步。」

大陸講幹勁，可是現在卻談幹勁沒勁，就拿蘭州汽車隊來比吧！過去每月出廠一百台汽車，現在減至每月二十台，工人沒飯吃，再也提不起勁了。」

觀塘廉租屋宇今起辦理登記

祇限觀塘區居民可申請 登記後抽籤發給申請表

【本報訊】昨據港府屬下之屋宇建設委員會發出公佈稱：由今日（星期一）起，在觀塘建築的廉租屋正式開始接收申請。

觀塘廉價屋是港府屋宇建設委員會繼北角邨、蘇屋邨、馬頭圍邨及彩虹邨之後所興建之另一廉價屋。申請人全家只要每月入息不超過四百元及住在觀塘者，便有入住的希望。申請時，得先交登記費一元。

屋宇建設委員會所發出之公佈如下：

關於申請居住政府廉價屋宇事，屋宇地區：觀塘，租金須繳飼在內：供四人居住之單位三十五元，供五人居住者四十元，其面積較大者則按照比例計算（十歲以下之兒童作半個成人計算）。

資格：須以共有五人或超過五人之家庭而全家入息每月不超過四百元，且目前在觀塘地區居住，或工作者為合。

本委員會將於本年五月廿一日上午九時，在界於清水灣及彩虹邨內，開設一辦事處，以便申請人士前往登記其姓名地址。登記時收費一元。日後本委員會將再舉行抽籤以決定誰應領申請表格，屆時中籤者將由本委員會儘速通知其前來本辦事處領取其他詳細事項。

所要事項：申請人或其家庭中之一名負責人，應親同登記費一元及申請人之身份證前往上述辦事處辦理登記，否則不予登記。

登記辦事處將開設一星期，辦公時間由每日上午九時至下午六時。

凡與登記或抽籤事宜有關之查詢，一概不予受理，此佈，秘書鄧新，九龍郵箱六〇六四號。

今天起供水四小時 居民爭相貯水

短期內若再無大雨下降 可能作進一步限制

【本報訊】本港居民又須接受嚴厲制水不便的命運已成定局，當局公佈由今（廿一）日起，將原來的每日供水八小時減縮為每日供水四小時，港九大部份地區的供水時間為下午四時半至八時半，但有部份地區的供水時間則由上午六時至十時。

由於下午供水地區，今晨即無水供應，因此昨日下午四時半開喉供水時，居民爭相貯水備用，瓦缸、電油桶、火水罐、鉛桶、鉛鍋、面盆等，凡是可以盛水的器皿，都盡量動用，擠滿廚房，而樓下門水喉的龐浪，又復彼起此伏，而市面上售賣盛水器的店舖生意亦大為暢旺。

這次實施四小時供水制度，據當局的解釋，是因天氣久旱無雨，本港各水塘存水大為減少，同時深圳方面的水源，亦因大陸方面以現正缺水灌溉為理由，本月廿三日起，即停止供水，因此不得不施行嚴厲的制水辦法，將原來的每日供水八小時減縮為四小時，以節省食水消耗。

在本港食水一向都是短缺，每日分區供水四小時制度，以往常有施行，在水荒嚴重時，且曾施行隔日供水三小時制度，故居民當須忍受制水的不便和痛苦。自一九六〇年十二月間，恢復從深圳河供應後，供水時間即大較充裕，最短的供水時間，亦有如最近的八小時，使市民不致受嚴厲制水的不便。不料現在又以上述種原因，復施行每日四小時供水制度，居民照當局公佈存水的惡劣情況，倘短期內再無充足雨水下降，則不難再進一步制水，因此奉勸居民，務宜珍惜用水，涓滴不能浪費。

大澳與西貢 整天放長喉 羨煞幾許港九市民

【新新社】在進一步制水聲中，新界元朗、上水、沙田、粉嶺、大埔、青山、長洲、荃灣等區，其供水時間，亦與港九區同一命運，由今天起每日供水時間四小時，惟大澳與西貢兩區則未受限制，仍然長喉開放，羨煞港九居民。上述兩區不受制水之原因，係各該區之用水，非若港九水塘供應，而係由本身之水塘供應者，蓋大澳與西貢兩區，各均有小型水塘建立，而專供區內用戶食水者，由於上述兩區水源充裕，雖因在天久不雨下，但從小溪流入水塘之水仍然充裕，故無須受制水。

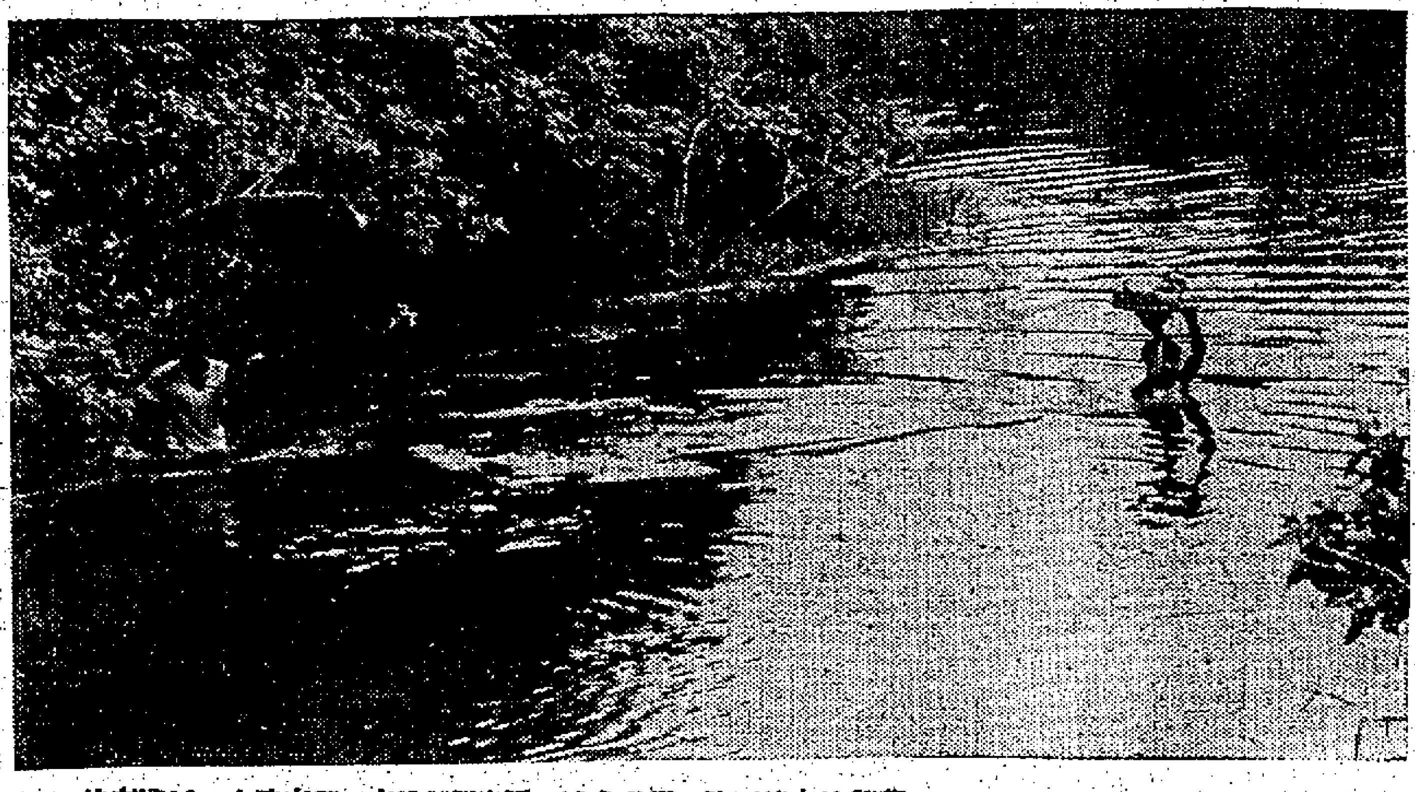
至於若干地區，尚未有自來水供應而賴井水維持者，多已受到水荒威脅，如沙田、大圍、坪洲等區，井多已乾涸見底，惟需賣表、馬灣、東涌等區，則未受到威脅。

柴灣已有爭水糾紛 三徙區設善法輪水

柴灣徙置區由第一至第五區之木屋徙置區，由昨（廿）日下午三時開始，居民紛紛携備貯水器具，大擺長龍，有時住近街喉及有多存水桶者，若早期估得有利位置，及供水時間開始，彼等皆優先取得先分食水，後至者認為不公，會群起反噪。日後將難免因爭水發生更不良之後果，故希望徙置當局能迅速恢復舊時喉輪水辦法，使能公平分配，不致有爭水糾紛發現云。

九龍深水埗石硤尾、李鄭屋村、大坑東三個徙置區，被指定在每一日下午由四時卅分供水至六時卅分止，各徙置區之七層大廈居民，夙受制水痛苦，雖然各大廈內每層都設有公用水喉兩個，但因來水力極弱，較高層（三樓以上）者，竟無涓滴供應。今後，再減少供水時間，居民當更感煩。

據悉：上述三個徙置區之七層大廈居民，為避免輪水而發生爭執起見，昨日有人準備水桶，每戶限定向各科銀一毫，購買標準水桶，並須由各住戶將水桶用紅油漆上某層某號，每一層樓某住戶，一得水，則由一層樓住戶輪流排隊，依照秩序，如此辦法，可以減少居民爭水糾紛。



攀山涉水死裏求生

苦難的大陸同胞，逃出鬼域，尋追自由，避難逃亡，翻山涉水，以僅存的一絲氣力，為覓得自由生活，向中國邊一跑，渡過山坳小溪。

首期政府彩票今日開始發售

地點為馬會各售票處

【本報訊】首期政府彩票，今日出籠，由馬會各售票處發售，每張售價二元，與售賣馬票無異。先認於夏季大馬票者，又可同時對新希望，且政府彩票比大馬票派獎率更高。

首期政府彩票定七月六日（星期五）下午截止發售，七月七日（星期六）上午十時在大會堂音樂廳搖珠開彩。

此種新競行之政府彩票，規定以售票所得之總額百分之六十作為派彩獎額，共有一百一十一個，計頭獎一個，佔售出票數總值百分之二十，二獎十個共佔百分之二十，入圍獎一百個共佔百分之二十。

例如銷票總數為一百萬張，則頭獎彩金為四十萬元，二獎十個，每個得彩金四萬元，入圍獎一百個，每個得彩金四千元，如銷票數字增加，則派彩額亦依數遞增。至於第二個政府彩票，則於首期彩票搖珠後繼續發售，直至八月廿五日開彩。

難民餓極暈倒 英軍背負下山

上水華山村與共區一山之隔，是大陸難胞逃亡的主要通道。昨天當局已派出英軍巡防華山村，把躲匿在山上的難胞搜索，圖中箭頭所指，是一名偷渡來港餓極暈倒於山頭的難胞，被英軍發現，由英軍救出，現將返集中營去。（本報記者攝）

南丫南段鄉事會新任執委昨就職

主席盼當局協助發展 理民官表示將可供電

【本報訊】南丫南段鄉事委員會第六屆執行委員會正副主席陳伯榮、周國鋼，委員陳遜、胡傳、陳有發、殷張通、姚樹發、周水福、陳嘉、莫義興，於昨（二十）日中午十二時半，在該區索罟灣天后廟前之戲台，舉行宣誓就職，場面佈置極為莊嚴，由南約理民府官紳嘉賓乘輪抵達，一行人等登岸後，即步進會場，典禮隨而開始，首由主席陳伯榮致詞，大意謂：除向各來賓表示萬分歡迎外，並對當前鄉政有詳細陳述，謂該區過去獲得政府支持，各項建設相繼完成，最近開辦之新碼頭，已有經常班次之小輪行走，此其事者，鄉民對政府致衷心感激。陳氏繼稱深望當局對田鄉政多項，仍望得政府協助發展：（一）建設警崗，以增強地方治安之保衛；（二）建健康院，便利鄉民疾病醫療；（三）協助修築由索罟灣至蘆鬚城之行人路，改善交通；（四）由港九輸運自來水供應該區，改善衛生水源食用；（五）協助修築抗渠；（六）加派員工清潔海灘；（七）鼓勵工廠業界在該區設廠，凡此均為該區鄉民安居樂業之必要條件。

陳氏詞畢，全體新委員舉行宣誓就職，由理民府長官許舒主持監誓，並頒發當選証書，繼致訓詞，對該鄉會新委員熱心服務精神，至深感佩，在今後不久之將來，當有更大發展，關於供應電力，改善供水等建議，政府將可實現，主席所述各節，當盡其可能，予以協助，許氏最後並向全體新委員致賀任務成功，並祝陳伯榮主席領導有方。繼由新界鄉議局副主席及各鄉紳嘉賓致詞，陳伯榮之女公子陳玉小姐代表向許長官獻花致謝，即由副主席周國鋼致謝詞，即告禮成，鳴炮離壇。下午一時許，並假陳伯榮私邸舉行中國酒會招待嘉賓，三時盡歡而散。昨日赴會嘉賓，計有理民府長官許舒、聯絡官邱忠夫婦、鄉事委員會首長梅鑑文、何佛亨、長洲、南丫北段陳有、陳生、松興、周容、陳勝、浦台陳容、漁民代表梁金、梁松、梁順、坑口成、世安、新田文德柱等共百餘人。

港九中醫公會新職員就職禮

【中國社】港九中醫公會訂於下月七日下午七時假座英京酒家舉行第十四屆理監事就職典禮，由東華三院主席鍾倚泉監誓。

博施濟衆藉表孝思 港商黃梓林哲嗣捐款贈學校社團

以二萬五千元分送各慈善機構

【國際社】本港商界之後，黃梓林老先生，於去四月五日以九一高齡往生極樂，前本港從業有限公司董事長黃梓林老先生之哲嗣，允政昆仲，為紀念其先翁，特於旬日內以「三樂堂」名義捐款港幣二萬五千元，以響應各大機構，教育慈善事業。計捐送中華第一中學一萬元，捐送學校興建新校舍三千元，捐送南華體育會一千元，捐送華民政務司三千元，捐送東華三院一萬元，捐送保良局、仁濟醫院等各機構。

保良局主席鍾永康，任卓恭致開會詞，由鍾理事長陳存仁致詞後，公宴。校長會暨山等，各均致函黃氏昆仲，頌揚黃老先生一生樂善好施，古道熱腸，本港交友甚多，鍾倚泉主持，並致謝詞，九時舉行聯歡宴會，遂開數十席，賓主盡歡而散云。

四千餘人，致輓花圈、悼詞、親友弔唁，聯軸不下千餘件，其執紼、鳴鑼，已深得人敬意可見一斑。感謝去月廿五日，出殯一一頭謝親友，乃捐出上述善款，用彰黃氏昆仲以其先人之仁厚，親友當亦感佩也。

美超級長度新烟 YORK牌徵求中文譯名

美國來利樂煙廠始創於一七六〇年，距今已有二百多年，為美國捲烟工業之創始者，其產品「健牌」、「新寶」、「美特」等牌，風行世界各地，尤以獨有之「微精濾咀」，為美國及世界所稱許，報章雜誌亦常有推薦，最近該廠為適應吸煙人士所愛好，經多年分析研究混合多種上等烟葉精工配製一種超級長度香烟YORK牌，自去年在美國五十一州試銷，各地均獲好評，其成就是以超級長度代替濾咀，使吸烟者對純正之烟味，濃郁香醇，與衆不同，現該廠總代理澤津洋行，定廿一日上市，以饗港九人士，特懸獎公開徵求中文譯名云。

新界一村民被控 冒警欲敲詐難民

遭上水馬會職員發覺扭控 被告否認控罪定今晨續審

【新亞社】新界一村民涉嫌冒警，圖將潛入港境之難民恐嚇敲詐，亦為上水馬會職員發覺，綁上警署，揭發其行徑，該村民被解上粉嶺裁判署提訊，控詞未畢，押候至今晨在粉嶺裁判署續審。

被告男子香炳，卅七歲，被控五月十七日在上水地區冒稱為警員，被告否認控罪。

上水馬會職員丘有供稱：五月十七日晚上十一時，在上水馬會附近，有十餘名非法入境者經過，被告入對該批人自稱是警員，下令各人勿走，要坐下說出姓名，並需要帶各人返警署。該十餘人見被告不似警員，曾加反毆，但被告謂，如反抗，將以手扣扣押。彼目睹此情形，亦覺可疑，因被告既無穿制服，亦無手扣，彼乃上前向被告問有否警員証否？被告答：有。彼乃要求出示，被告不允，彼要與被告往上水警署理論，被告同意，在途中，被告謂要往粉嶺警署，彼不肯干休，乃與之理論，途至半途，被告又謂不去，彼遂與被告糾纏，適有武裝警員巡至，遂由警員將被告拘捕云。

楊氏宗親會昨舉行 新員就職禮暨耆英大會

由副華民司楊永康監誓

【國際社】楊氏宗親會，於昨（廿）日下午六時，假座中國酒家舉行第五屆職員就職典禮，敦請副華民政務司楊永康主持監誓，到有僑領名流、各社團首長、該會宗親同人等數逾千衆，濟濟一堂，情形熱鬧非常。

時屆開會，大會主席團楊永康、楊志留、楊錫華、楊遠志、楊君明、楊扣、楊君澤、楊諸榮、楊啟民、楊仲明、楊啟熙、楊讓、楊英、楊玉庭、楊天英、楊耕南、楊勝柳、楊光鴻、楊振文、楊木森等，陪同長官嘉賓就座，首由大會主席楊永康致開會詞，申述就職典禮及耆英會之意義，繼為新負責就職，請副華民司楊永康監誓及頒發選任證，楊副司並致訓勉各同人努力為宗會服務。新任理事長楊錫華致就職詞，並由各耆英代表楊啟熙致詞後，嘉賓多人演說，最後由監事長楊遠志致謝詞，乃由楊錫華女公子麗文小姐向楊永康副司獻花，禮成拍照留念。

耆老二百餘人參加，由會致宴並致贈禮物，其中最高齡者為八十六歲之楊樹章，各耆老均精神矍鑠，慈藹可親，會場充滿着敬老慈幼氣氛，會中並備遊藝助興，聯歡宴會，筵開數十席，盡歡而散。

天氣與潮水

今日天氣：天色間好，吹輕微至和緩東風，和暖而長時間有陽光。

昨日氣溫：最高七九度，最低七〇•九度。

今日潮水：高潮上午四時廿八分，下午六時正；低潮上午十時四十三分，深夜十二時四十七分。

一名被遣回大陸的難胞，在卡車上冒險跳車逃脫。

風姐轉移方向 帶來甘霖無望

【本報訊】颱風「荷貝」，前昨天尚在菲律賓東面洋面造成若干災害之太平洋風暴「荷貝」，於昨日轉向東北偏移，即將轉向沖繩以東洋面，帶來甘霖希望渺茫。

天文台在昨午七時（港夏季時間，下同）前止，太平洋風姐「荷貝」由轉向東北偏移後，時速增至每小時十六海浬，芳蹤距沖繩之南約三百五十哩，如無變化，沖繩亦免威脅。

天文台於今晨除外航行警戒之午後一次報導稱：截至昨午前止，風姐「荷貝」芳蹤已到達距沖繩之西南偏南約三百九十哩，即北緯二〇•二度與東經一二五•七度間週百廿哩內，仍向東北移，時速約十四海浬。較早時，由於北偏東而轉向西太平洋中部洋面下，逆料今明天之活動，反氣旋，氣壓則低降。並影響沿海（包括港海）間天色晴，在風力三至四級間之北或東北風吹掠下，夏行秋令之反常勢態，難望甘霖。

上水打鼓嶺搜捕甚嚴 難胞入境新路綫

繞道至錦田元朗

【本報訊】由於沙頭角上水等區邊界禁區偷渡大，日來難民冒險越境偷渡，有些已採取新路綫。以前，沙頭角對面華界之梧桐山等多難民集中地，須過英界的蓮麻坑、担水坑、打鼓嶺方面，即大多數躲於該山坳等地山區，再偷越潛入粉嶺上水及市區。但日來軍警在上述地區嚴密搜捕，且把禁區範圍擴大，頓使難民裹足不前。

目前難民採取的新路線，由羅湖附近邊區越界進境，即迴入印度河以西的古洞、馬草壟區域，於夜間循粉錦公路潛入錦田，也有從落馬洲、洲頭村附近渡河來，在夜間潛行至流浮山，或繞越虎地山進入青山及元朗附近深山，均屬危險之深山，故難民們偷進得過封鎖綫後，一進入九龍。

循新路綫越界潛入元朗等處之難胞，據估計為數不少。日來在該區市內常有發現狀類難民裝束之路客，此現象業經引起警方注意，日來警方已加強人力在該等市區嚴密搜索，一遇可疑份子，即予以扣留，每日在元朗市區截獲之難民，常數在二三十人以上。

日仁丹代表 谷正之訪問

【本報訊】日本仁丹總代理大東行發表稱：六十年來以「仁丹」聞名於世暢銷四十七國之日本森下仁丹株式會社，為擴展東南亞市場，並介紹新出品「強力仁丹」、「仁丹牙齒牙膏」等，曾於四月派代表谷正之氏前來香港及柬埔寨、越南等地作為期兩個月之訪問。谷氏業於十九日公畢返日。仁丹純以漢藥為主要原料，對幫助消化，驅除口臭，提神醒腦、舟車勞頓，俱有特效，確屬家喻戶曉之居家旅行必備良藥。仁丹總代理香港大東行。左圖：仁丹代表谷正之（中）及大東行黃淑推（左）、鄧瑞裕（右）攝於機場。

九龍人事登記處 門前大排長龍

尖沙咀街坊會首長定今天謁該處官員請設法改善

【本報訊】尖沙咀街坊會以該區人事登記處門前，月來在該處申請換領身份証人士，異常擁擠，大排長龍，由該處門口起，直至山林道附近一帶，有些居民輪候換領身份證，直至晚間而未輪至領換者，竟就地而睡，不但不便，尤其是居於該處附近商戶，影響甚大，該會有見及此，特召開理監事會議，提出討論，通過以該會名義，去函該處人口登記處請求設法改善輪候換領身份証辦法，並將於今（廿一）日上午由該會首長親謁見該處當局，研商上述有關問題。

該會理事長吳多泰稱：由於居民到柯士甸道人口登記處辦理輪候換領身份証者極衆，該人口登記處工作人員，因工作繁忙關係，無法應付，許多人之換領身份証，亦即無法將每日輪領身份証之擁擠情形遏止，必須有前往換領身份證工作，受居民換領身份証人士實際情況，該署應定若干個居民申請換領身份證後，須分次發給輪領號碼，而未輪至換領者，即依次發給輪領號碼，如用派號碼方式，指定換領日期，使該輪候者得依指定日期到領，而免每日排隊之苦云。

本港新聞

三院招考看護生 定期本月底報名
中英數會考合格者免考入學試

【本報訊】東華三院現招考女看護練習生一百四十四名，定本月廿九日、三十、卅一日，每日上午十時至十二時半，下午二時至四時，在香港普仁街東華醫院大堂報名。凡持有中文英文會考證明書或有下列科目合格者免入學試，如無證件者，請勿報名。英文會考：英文、中文、數學或科學；中文會考：英文、中文、算術。年齡在十九歲至廿五歲尚未結婚者，體格高度以五尺為標準，均可報名參加考試。投考生須攜同本人之（一）學生證件，（二）成績表，（三）身份證，（四）半身寸半相片二張，（五）出生紙，或法院宣誓年齡証明書，並自攜投考申請書一份，呈交東華三院常務局主席收閱，定六月五日六日七日八日舉行面試，地點仍在普仁街東華醫院，初選公佈日期六月十三日，考試日期七月二日，筆試公佈日期七月十四日，體格檢查七月廿六日廿七日，第一批新生入學日期九月三日。

消防醫務兩處 招請公職人員
聘助理區隊長及社會工作員

【本報訊】消防事務處及醫務處均招請公職人員，茲將應徵條件及薪酬略述如下：㈠消防事務處聘請助理區隊長（滅火輪船），月薪由九百八十元起，遞增至一千三百廿五元，年齡限卅二歲以下，持有香港中學證書，英文或中文成績良好，能操流利粵語及能寫中文，懂其他方言者優先任用，必須曾在海洋輪船做船面學徒，實際出海時間四年，有駕駛港口商輪小輪之經驗，並須持有香港船主執照，體格良好，身高不少過五英尺六吋，胸圍卅四吋，擴張時增大二吋，必須作嚴密身體檢查及格。㈡醫務處聘請二級醫務社會工作員（女性），已婚者作為臨時僱員任用。月薪由九百廿五元起，遞增至一千三百九十元，年齡最好在卅五歲以下，有認可之大學學位，最好為文科或社會學系，另須持有社會工作學文憑或具有同等資格，能講寫英文，操流利粵語及能寫中文，最好能懂多種方言及有社會工作經驗。上述兩職位之應徵者，請將下列函件寄公務員銓敍委員會秘書。（修）

左圖：柏斯達博士夫婦與樂航經理同宮（右）合照。（本報記者杜攝）

輪船看守員工會 新職員定期就職

【本報訊】輪船看守員工會第三屆職員經已產生，定期六月二日（星期六）下午六時假座九龍彌敦道假座酒家二樓大禮堂舉行就職典禮，該會為解決工潮起見，同時舉行全體會員大會，藉以團結工友，加強組織。凡現任輪船看守員，不論國籍及入會與否，一律歡迎參加。該會主席馮天心為呼籲全體工友，發揮團結精神，一致擁護母會，並已發出勸告工友書。（詠）

巴拉圭外交部長 柏斯達伉儷抵港
談訪台印象良好

【本報訊】巴拉圭外交部長柏斯達博士夫婦於昨日由東京乘德國航空公司班機抵港，柏氏昨對記者稱：彼等最近曾在台灣訪問了八天，為我國政府嘉賓，在台訪問，獲得良好印象。他盛讚我國各部門組織十分良好，已達到目的。訪華後他又到過日本，此行是接受他們政府邀請作友好訪問云。（杜）

品格小姐 群芳譜

郭麗娜

郭麗娜小姐來港才兩年，父母尚在大陸，現和叔父母同住九龍，她是合肥出生的佳麗。她有迷人的臉孔和身段，高五尺三寸半，重一百〇二磅，現在新法書院夜校讀英文。

李蕾蘭

李蕾蘭小姐是一家原子粒收音機公司的秘書，上海出生，六歲來港，和雙親在北角住了十五年。她身高五尺四寸，重一百十磅，一九六一年新法書院畢業。希望做速記員，現在一家商業學校學速記。

美友邦保險公司 董事長楊曼抵港
主持股東週年會

【本報訊】美國友邦保險有限公司董事長楊曼，昨（廿）日由東京乘泛美航空公司班機抵港，主持該公司定本月卅一日在本港舉行之週年股東大會。友邦保險公司總經理許士夫婦，陪同多人，均在機場歡迎。楊曼為美國之保險、金融界有地位人士，歷任多項要職，楊曼亦為紐約C·V·星座公司總裁，美亞保險公司董事長，並為美國公司董事長。楊曼於上次世界大戰時，曾主持美援事宜，對遠東國家貢獻至大。（修）

無業男子被控 向警探恐嚇及毆打
申請保釋被拒

【新華社】被控去年十二月間恐嚇警探，並於去週另一案控探之男子梁啟新，於去週末在銅鑼灣裁判署再提堂時，官飭移送中央裁判署，定下（六）月十八日至十九日半日審訊。

前日該案提堂時，被告否認兩項控罪，一律卸中間代表被告辯護，並申請保釋，但遭主控反對，其理由為有鑑于被告人過去之犯罪及此次犯案情形，於去年十二月間，被控濟經探捕時，向警探恐嚇，事後逃去，最近始被捕，並查被告人昔犯罪案以迫除在港，為免被告滋生事端及危害社會治安，故不應准許其保釋。結果，法官不准被告保釋。

被控男子梁啟新，三十二歲，搏擊人，無職業，住海旁街某號三樓，被控兩項罪名如下：（甲）本月十四日在灣仔區毆打在執行職務中之東區警第三七九七號警探關國良；（乙）去年十二月廿六日在灣仔區恐嚇第八五九號警探黎旭，謂倘黎國將其拘捕，即要殺死黎旭，警探恐嚇不有犯罪的。

紅磡工專附近興建 偉大的廚房
每天供兩萬份餐

【本報訊】近萬二十萬元，每日能蒸調二萬份餐之廚房，現正在紅磡工業專門學校附近興建中。此一廚房，係供應附近區域貧苦學童以營養食物之用，此大廚房將由新成立之兒童營養委員會主持，該委員會由何明華會督為主席。

每一項餐只收一毫，包括飯、肉及蔬菜，該廚之經費，由世界教會服務聯會、荷蘭基新教會、美國人士等捐助。香港扶輪會則捐助一貨車，以為送餐至各校之用。該廚除廚房設備外，並有時減白米、菜蔬及乾貨等物之倉庫。（日）

布廠商會建校 派員開收捐欵

【本報訊】香港布廠商會自向政府請准撥給九龍太子道伊利沙伯英文中學右鄰地段建辦中文小學後，建校工程，經委託鍾乃仁工程師設計，先行全部學一所，以利附近學童就學。頃查建校圖則已呈工務司及教育司核准，該會為促進事功起見，並經該會主席朱石麟為建校委員會主任委員，吳裕光、廣兆、游國、麥洪明、黎桂添、張英娛、姚巫立平、陳國榮、郭國盛、李濟才、彭俊才、劉少齡、李潤文、周文軒、郭生材、劉彭金堯、鄧德添、羅訓儔等為建校委員，積極進行籌募建校工作。除朱石麟捐三萬元，吳裕光捐一萬五千元外，各委員均踴躍認捐，及向來往廠號及各親友勸募，成績甚佳。該建校委員會乃派員開收捐欵，並與鍾乃仁工程師洽商招標工作云。

觀塘新樓 鴻昌大廈 快將入伙

旭永業公司發展之鴻昌大廈乃觀塘唯一獨立之唐樓，兩梯三，二八二〇五號三樓永業有限公司辦事處，到觀塘地段參觀，現餘樓甚多，有意從業者，可到中環士丹利街十六號三樓永業有限公司洽購，電話三〇四五及二八二〇五。

該樓二伙，門戶分明，房間有窗，面對學校及商業中心，鄰近街市及巴士總站，交通極為方便，現已建至天面，快將入伙，該樓以低價售入，故定價特廉，每尺平均只卅二元，自住收租均極合算。

基建打樁公司首創 最長預製混凝土樁

【本報訊】矗立於干諾道中中華總商會右鄰之七十五呎長樁，引起市民圍觀者不少。該樁乃本港有史以來預製混凝土樁中之最長大者，由基建打樁工程公司承造此項打樁工程。

據該公司發表稱：本港雖然有不少地區須打超過百呎之長樁，但均屬於貫注樁，乃由於需要樁施工時而鑽掘孔穴，而此次該建築地盤太窄，故採注入混凝土而成長樁，同時該樁機對此種不適宜，且附近商樓有被鄰近打樁時震裂之可能，故該公司認為預製混凝土樁則震動較小，該公司派去會打不少六七十呎長樁，現在十六吋五呎（橫直十六吋丁方）樁則面臨困難，在工程進行方面亦稍受困難，因為對該處市區交通有所影響，在鄰一樁樁並指該公司具完善的新型打樁機器，並此種打樁技術人才。

左圖：矗立於干諾道中中華總商會鄰建築地盤之最長大預製混凝土樁

所影響，在鄰一樁樁並指該公司具完善之設備及經驗豐富之技術人才，始能創此紀錄。該址乃顧商業植生銀行舊址，現擬改建為十一層大廈，由廊百貝則師設計，新廈地下為商店，樓上為寫字樓，可望於本年底落成云。

痾嘔肚痛病漸多 濟生丸散贈送
歡迎善長鄉賢代派

據錢示醫藥界稱：天氣轉漸酷熱，食物潮腐，傳染病生，易致感冒頭痛發熱、痾嘔、腸炎、下痢、肚痛、腹瀉，甚至霍亂，急宜及時注射預防針外，更宜節制飲食，以減少傳染時疫。使得腸胃健康正常。茲經錢示中醫師監製之行腸良藥：「濟生丸」及「濟生散」，平時服用，大可開胃消滯，促進消化，必要時更可治療痾嘔肚痛、下痢腸炎、時行以及痧症之用，救急安危，經為普救眾生起見，特此贈送，凡欲領取者，請向九龍彌敦道四九四號陳錢示中醫師處接洽，函索，亦歡迎鄉賢善長樂助善舉代為贈送，廣結善緣。

左圖：昨日離港環遊世界渡假之可口可樂總經理菲賓氏與送行者合照。（本報記者杜攝）

可口可樂香港汽水廠 副總經理菲賓氏 昨離港環遊世界

【本報訊】可口可樂香港汽水廠副總經理菲賓氏昨乘瑞航環遊世界渡假，此行並考察各地業務，以期返港後有所貢獻。到機場送行者有該公司高級職員及街坊首長凡數十人，情況極一時之盛云。（杜）

台僑教函授學校 本年招生八千名
六一開始報名七月底截止

【本報訊】自由中國僑務委員會主辦僑民教育函授學校，為發揚民族文化，輔導僑民教育，增進時代知識，充實生活技能，本年度增設各科，並擴大招生名額，其科別及入學資格如下：㈠中等師資科：招收現任中等學校教職員或高中畢業有志進修者。㈡小學師資科：招收現任小學教職員或初中畢業有志進修者。㈢幼稚師資科：招收現任幼稚園教職員或初中畢業有志進修者。㈣高中進修科：招收初中畢業生或具有高中同等學力有志進修者。㈤初中進修科：招收小學畢業生或具有初中同等學力有志進修者。㈥文史進修科：招收具有高中以上程度者有志進修者。㈦新聞教育科：招收具有高中以上程度者有志進修者。㈧農業教育科：招收具有初中以上程度有志進修者。㈨工業教育科：招收具有初中以上程度有志進修者。㈩商業教育科：招收具有初中以上程度有志進修者。(十一)家事教育科：招收具有初中以上程度有志進修者。

課程：（一）共同必修課目；（二）各學科選修課目：㈠中等師資科，㈡小學師資科，㈢幼稚師資科，㈣高中進修科，㈤初中進修科，㈥文史進修科，㈦新聞教育科，㈧農業教育科，㈨工業教育科，㈩商業教育科，(十一)家事教育科。招生名額：本學年度招收八千名。㈠中等師資科三百名，㈡小學師資科五百名，㈢幼稚師資科二百名，㈣高中進修科一千二百名，㈤初中進修科一千四百名，㈥文史進修科五百名，㈦新聞教育科五百名，㈧農業教育科五百名，㈨工業教育科五百名，㈩商業教育科一千五百名，(十一)家事教育科五百名。

報名日期：本年六月一日起至七月三十一日截止（如名額已滿，即提前截止）。各科修業年限：本校各科修業期限定為一學年。本學年度從五十一年九月一日開學，至五十二年八月底結業。

結業及獎勵：㈠學員修業一年期滿，所修課目學年平均成績在六十分以上時，准予畢業，並發給證明書。惟如係新生，其必修課目學年平均成績不及格者，概不發給畢業證書。㈡各學科學員，其學年平均成績列於前十名者（限於選滿三門課目者），發給優等獎狀，以資鼓勵。（詠）

工團聯合總會第四期 工會幹部訓練班
本月廿五日開始授課

【本報訊】港九工團聯合總會第四期工會幹部訓練班，定期本月廿五日下午八時開課，至六月十二日結業，班址仍設勞工大廈，其課授課程，包括有香港工運現勢、工會之組織、工會之行政與管理、香港勞工法、香港工運簡史、工會教育、自由工運與中國工運史、經濟資本與勞動力關係、勞資集體協約技術、集會議事常識、心理、國際工運簡史。該班講師，由具有經驗之工運工作者担任，並由勞工處官員和諳香港勞工法，就醫院長亞德勞教授主講勞工政策。

又訊：該會已於日前通告各自由工會選派現任職員，報名參加受訓。（詠）

蕭邦音樂學院 參加皇家考試 合格名單發表

蕭邦音樂學院參加皇家考試合格學生與院長吳保羅合照。

國皇家音樂學院考試之合格名單已發表，計有：方潤光、周思莲、周志明、簡小玲、陳秀娟、方麗珍、馮文輝、文玲、林麗冰、馬秀文、鍾潔玲、陳綠芳、陳麗娥、伍忠勤、徐心堅、劉蕙關、何信儀等十九人，成績優良，昨舉行授憑典禮，由院長吳保羅授憑。

意大利機械特刊 經已出版問世

該刊係由香港意大利貿易專員辦事處主編，在意大利駐港總領事館協助下，編印「意大利機械特刊」之一經已出版問世，該刊印刷精美，中英文字對照，係由意大利文翻譯過來，內容包括：社論、意大利經濟總論、介紹意大利與主要工業：如機械、紡織、電器、火車等、陶器、印刷、鋼鐵、塑膠等各項工業之輸港資料，以及有關進出口貿易，對於意大利推銷及香港各大廠商、商東，均有其參考價值。各界人士如欲獲得該刊，請逕函意大利貿易專員處或總領事館索閱，地址：香港公爵行大廈九樓七〇五室，電話：三七九七〇，免費奉贈云。

中文中學會考 今天起考專科
術科下月十三日起舉行 考生二千四百餘人

【本報訊】本年度中文中學會考，據有關考試委員會公佈：試程業已編定，由今（廿一）日開始考專門科，分上下午：㈠縫衣設計，試場設聖覺中學。㈡管樂技術測驗，試場設置洪學校。

廿二日上午考：㈠縫衣理論，試場設聖覺中學。㈡縫衣實習，試場設聖覺中學。㈢管樂技術測驗，試場設置洪學校。

廿三日上午考管樂理論，試場設置洪學校。

廿八日上午考幾何繪圖，試場設維多利亞工業學校。

廿九日上午考：㈠機械繪圖，試場維多利亞工業學校。㈡商業簿記，試場設聖覺中學。

卅日上午考英文打字，試場設嘉諾撒聖心書院。

術科則由六月十三日起舉行，直考至六月廿七日止，全部考完。

本年度報名參加考試者，學校共有四十七間，考生二千四百一十八名，凡參與考試之學生，必須有五科合格，包括中文一科在內，始有資格獲得證書云。（詠）

婦女補習學校 增設各科新班

香港婦女補習學校係為各界婦女補習而設，不限年齡，不限程度，一字不識，亦可入學。設有國文、英文、會話、打字、鋼琴、國語、算術、珠算及簿記等科，各科新班定於六月一日開課，有志入學者，可至英皇道廿六號或金巴利道七十六號該校接洽云。

日本全國學校美術作品 今在大會堂展出

【本報訊】由日本全國教育美術振興會及文部省等機構合辦的日本全國學校美術擬異作品展覽，定於今（二十一）日在香港大會堂八樓展覽所開始展出。就日本國內舉辦該項展覽的歷史來說，今年為第二十二屆，目下選港展覽的工作品共計三百餘幅，乃自參加作品總數十三萬餘幅中選出，曾由日皇御弟高松宮授獎者，實足以標誌近年日本美術教育的進展。大會堂展覽時間，係每日上午九時至下午六時，港九若干著名學校之員生已決定屆時前往集體觀摩云。

出版消息

中國近代史 我國著名史學家陳安仁老教授，近將其二十五年前在大江南北有名印書館出版之六種著作，刪繁就簡，另增新發出版，為中國近代史要，適合於專上學校當年之參考研究，為文數十萬言，在本港上海印書館出版，每本定價五元。

新天地月刊 名教授張超鈞主編新天地月刊，第三期業已出版。該刊本期討論美蘇問題，由海內外政論家撰著，對美蘇戰略的演變，以及北大平洋風雲的對峙形勢，分析甚詳，該刊除論述外，尚有文藝生活

好少年雜誌 「好少年」半月刊，第卅九期已於十六日出版，此期七彩圖文，內容豐富。封面為蔣經國…仁小姐與劇照，內文有「頑皮比喬揭曉」，「王子的故事」，名劇節選「亞密倫」，「憲法之父」，名人傳記「孫中山」，…偵探小說「深水的…」，幻想小說「美女」，話劇「六九七三〇」，偵探小說「唐偵破案」，歷史故事「唐侯破寇」，偵探小說「劍衣怪賊」，植物趣味「蘭花」，動物趣味「兒孫的食肉鳥」，童話「松鼠和猴子」等十多篇精彩文章。各處有售，每冊五角，訂閱九折，每本定價港幣八角，由亞洲出版社有限公司總代理，各大報攤均有代售，並歡迎訂閱。

良友畫報 「良友畫報」週刊，第七十六期經已出版，在市面出售，每冊定價港幣六毫，為香港出版界中印刷最美、內容最豐富、售價最低廉的一種定期畫刊雜誌。

南國劇團定期公演 國語及粵語兩話劇
劇名「事過境遷」與「珍珠塔」

【中央社訊】南國實驗劇團定本月二十五日至二十八日一連四天，每日下午八時假香港大會堂二樓劇場連續公演國語新劇「事過境遷」及粵語新劇「珍珠塔」兩大劇目。「事過境遷」一劇，不僅故事新穎，而且通俗，劇情緊湊，每次公演時均由A組出演，B組則在第二次公演時出場。「珍珠塔」為一齣大型古裝粵語劇，由該劇團粵語組主演，亦極精彩，各界人士欣賞，由今日起可逕向香港大會堂售票處購票，一律預購。

陳雲裳千金湯貞德榮獲 美校際藝術比賽冠軍

【本報訊】一位現留學於美國的香港少女，最近在美國校際藝術比賽中榮獲冠軍，取得一項獎帶和金盃獎品。這位香港少女是現年十八歲的湯貞德小姐，她是名醫湯于翰醫生夫婦膝下的愛女，前就業於本港瑪利諾英文書院，現在是美國洛杉磯理心高等學院的高材生。

她所繪的一幅油畫，參加美國全國校際藝術比賽，在五千名入選作品中名列第一，且該選在洛杉磯和紐約兩地巡行展覽，這個展覽會所展出的是這項比賽中最精彩的三百個作品。湯小姐的藝術是前電影紅星陳雲裳女士，她的藝術氣質可謂得自慈母的訓導。陳雲裳女士現準備在下月初離港赴美，安排其女進入美國大學的事宜。而湯小姐係在四年前由港赴美留學者。（圖為湯貞德小姐與同學及其應獎作品攝於洛杉磯大學）

露華濃 榮譽出品

特効養顏霜

特効養顏霜可消除一切衰老皮膚的起摺，皺紋，乾燥，鱗片及欠缺光澤等，使膚光如雪，恢復青春。

駐顏有術 舉世無雙！

一經塗用四十日後，你會感受到有不可思議的美滿効果，持續不斷的施用，更能發揮奇妙作用。

Revlon 'Eterna 27' Cream

REV-113

劇烈風濕 VALCIN 維爾勁

風濕 骨痛 關節 筋肉 劇痛

世界唯一 特效斷根藥

德國聖醫斯特那博士空前新發明

1. 科學成功內服新藥，能由血液病根治
2. 風濕乃體內發出，非內服藥無法根絕
3. 徒心臟病將永遠斷根，現祗此藥

維爾斯乃德國聖醫斯特那博士發明，為世界有名風濕疾患專家，深知風濕痛苦，倘有內濕，皮尿酸刺激，然後由體內發現，從及血液，治患心臟，妨害肢體，故有未發衰老之年，已現半廢之態，因彼專多年研究，發明此藥，經世界各大醫院實驗，治癒急慢性及強年風濕疾患，數逾千萬人，百分之九十七，能得迅速斷根。

治症

下列新久風濕劇烈，手足骨痛，各種痛症，關節痛，神經痛，腰骨痛，腰膝脫痛，頭痛，骨節疼痛，肩腹疼痛，四肢麻痺痛，筋肉痛。

又如胸中積有與酸素所引起風濕骨痛，腰痛，半骨神經痛，關節炎等之肺腹痛苦，或肢體僵木，唯有用「維爾勁」特效藥，方能使肺腑，筋骨，關節，肌肉恢復機能，抵抗減痛。又能使身體恢復年輕，強勁，活潑狀態，因其性能，可用加尿酸之排洩及溶解體內積聚而全部排出之，與止痛一時之普通藥物治愈不同，故能保証使患者迅速斷根。

各大公司大藥行藥房均有代售

聯賽臨尾聲

今日愉園戰五一七

兩預備組打頭陣

【本報訊】足球聯賽，雖然大局已定，惟尚有多場改期賽亦須要補賽。今（廿一）日繼續上演者，爲愉園對五一七，下午五時三刻，在花墟球場交鋒。雙方預備組，則於下午四時一刻，作序幕戰。

今日愉園與五一七一戰，已屬聯賽之「例行公事」，經昨日南華擊敗東華後，「少林子弟」已蟬聯冠軍。而愉園之亞軍地位，亦已確定，今日之勝負，已無關宏旨。至於五一七甲組資格，早已穩定，亦無須急于爭取積分，得失亦無若何影響。惟正因雙方球員情緒輕鬆，可能更易發揮技術。以兩隊實力而論，愉園原較五一七爲勝，該隊前日出戰，雖有關負主將缺陣，惟在輕描淡寫之情形下，仍擊敗東方。關于五一七人材，雖不及對方平均，惟其實力仍不弱，尤以自次循環兩隊兵作戰後，表現甚佳，倘士氣旺盛，則仍堪一拼。況在本屆初遇愉園，以五比一大勝。五一七各將，此役倘力圖雪一箭之仇，則此仗之戰術，仍可能相當精彩。雙方可能陣容如下：

（愉園）黃兆和 陳燦林 黃文偉 駱德興 李炳松 陳鴻平 梁偉雄 林子鏘 張志榮 劉振聲 陳振興

（五一七）吳瀅鎏 陳泰祥 翁培佐 劉志炯 麥錦山 伍燕 司徒堯 鄭俊光 馮偉榮 劉國祥 梁育和

昨日花墟聯賽精彩

傑志新舊將奮戰

二比一氣走星島

【本報訊】昨日花墟場，有兩組足球聯賽，頭場預備組，星島以四比〇勝傑志，尾場甲組賽，傑志以二比一勝星島。甲組之勝，比甲組預備組尤爲重要，由於勝則可居預備組冠軍。昨日甲組賽，雙方各以新舊將並用，傑志得以陣容強大，雙方均求勝心切，惟傑志求勝之心更切，南華方面，因此力求挫敗星島，以壯聲威。可是星島也不示弱，拼死苦戰，故打得有聲有色，全場球迷不停叫好，成木爭中一度精彩、刺激、緊張比賽。

傑志昨日調整新陣容，近況欠佳之球員暫告休息，以預備組近況好者補充，林尚義、郭滿華、李福標、沈世德未派用場，而以換上陳炳耀、馮志剛、梁少松、陳炎新上陣。該隊頭場時，前鋒在上半場任左中衛，下半場打左翼，已打至筋疲力盡，後閒留備休息，以致不能再戰，故打中後衛，可是技術已不如前，所以在下半場改以其他球員把關，早已打了敗仗。

四比〇勝傑志，星島以二比一挫敗傑志，尾場甲組，傑志以陣容不足，球員均以全力以赴，法從破，才不致勁粗，星島以頭腳攻門，證「天官賜」稍立戰功，尤其守中堅，更見出色，在下八面威風，使星島各將無所施其技，羅國泰迭施絕技，終由前鋒射入，星島常以三角傳遞，傑志隊員將其從入窟，但在被傳中傷時，或將球傳給隊友，其他在球場方面，亦不能得分。

昨日作不了起，向記者表示：「姚卓然受傷，在左腳上下五寸之旁，他說：幸有護腿擋住，羅國泰代姚卓然上，然後地，所幸當時姚卓然倒地，左足提起，如果此足着地，則成硬碰硬，雖有護腿，後果亦不堪設想。」

陸炳耀踢小黑

被警告及記名

姚卓然昨受陸炳耀之傷，將折足，由于其中，球被陸炳耀踢去，徐柏烈可是陸炳耀一時氣憤，當姚卓然倒地後，又再補踢一腳，「天官賜」使全場球迷嘩然不已。姚卓然就是「單踹一腳」，他那時候心急施展個人工夫，每一腳都有意傷人，立即將陸炳耀記名，球證事後對其作了警告。

跑向姚卓然，小黑得球後，一腳抽射，球中門楣反彈，馮瑞能一腳推向羅國泰，中門柱彈入球網。

諾特夫人廿三到港

美女網球名將

廿四對戰徐婉圓

在世界負有盛名的美國女網球名將諾特夫人，此次赴菲律賓參加國際網球公開賽，得女子單打冠軍，昨有電報來港，準備於廿三日（星期三）由日本乘機抵港，翌日作表演賽一場，香港網球總會已派由香港冠軍徐婉圓對戰。

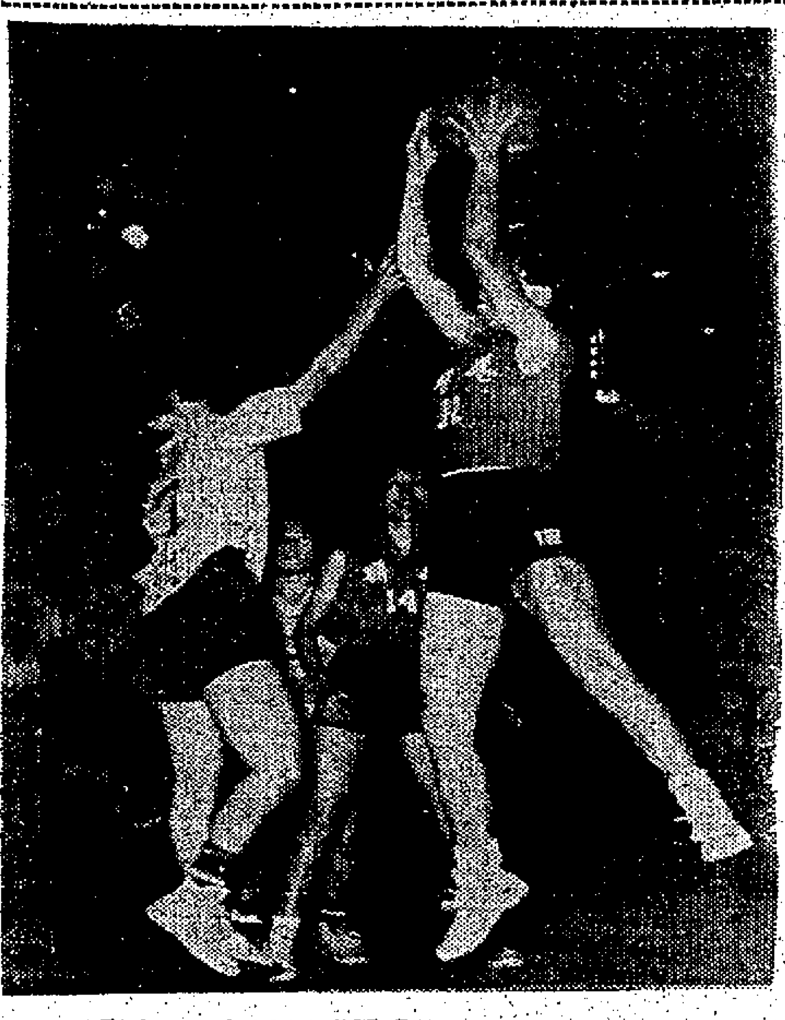
諾特夫人爲美國十年來最享盛名的球將，曾五次代表美國，出席英國溫布頓網球賽「冠文盃」比賽，一九五三年，在溫布頓大賽，贏得決賽權，一九五九年，曾勝溫布頓女子冠軍布朗及杜普門小姐，一九六〇年，仍是全美第三名人物，今次到港，對有志網球者，技術提高，入場收三元。

台竿高冠軍李長一

跳高時折竿

重傷卒不治

【台北二十日泛亞社電】台灣省第十六屆運動會撐竿跳高冠軍李長一，昨因傷重不治逝世。死者爲台灣人，十八日下午五時，在山地國校練習撐竿跳高時，因竹竿折斷，跌傷，經送往羅東天主教醫院治療無效，延至昨晚去世。



圖片說明

昨晚港菲女子籃球賽，由方深女隊與菲律賓隊對壘，圖爲雙方爭奪籃下球之影。（本報記者戍攝）

【本報訊】昨日傑志二度領先，星島兩度扳平，第十分鐘，鄭國雄射，球中門楣，羅國泰接得皮球，十四分鐘，馬瑞能斜射，郭秋明拍出，球中門柱彈入網中，廿五分鐘，羅國泰失一球。

廿八分鐘，徐柏烈將姚卓然傳來之球，李磊光飛出攔截，被馬瑞能帶前一步，射入網中，而由柱邊彈入網，傑志以一比一，星島得球迷喝采，比賽非常精彩。

廿八分鐘，徐柏烈、李磊光爭頂未果，馬瑞能坐在地上，李磊光爭頂，竟以倒地射球，射傳前面，傑志所入兩球，均能得球，比一。傑志所入兩球，而快，得網而入，球迷譽爲世界波，卅七分鐘，傑志進攻，陳炎新禁地起腳，被李磊光綷倒，球落羅國泰處，三分鐘，四十分鐘，中樞彈出，姚卓然去陸炳耀腳下，球入網，回身一踢，姚卓然一腳，被球證記名，不久完場，傑志遂以二比一將星島打敗。雙方陣容如下：

（星島）鄭國雄 李德明 張耀棠 楊偉偉 楊培培 郭秋明 劉紹洪 馮紀良 陸炳耀 李磊光 胡志明

（傑志）黃志剛 馬瑞能 陳志光 陳炎新 姚卓然 高志明 梁少松 羅國泰 徐柏烈

圖片說明：昨日南華勝東華三比二，圖爲南華李德琦（左）一腳勁射，被東華中堅馮福培及時攔截之影。（本報記者戍攝）

昨日加山場聯賽

南華勝東華

三比二演來極鬆懈

東華李志雄竟自擺烏龍

【本報訊】昨（廿）日在南華球場舉行的甲組聯賽，南華以三比二勝東華。頭場預備組之戰，南華勝東華一比零。

南華昨日擊敗東華，已正式登上冠軍寶座，即增加兩分，業已正式登上冠軍寶座，使將來在最後一仗對傑志受挫，亦可保得冠軍錦標。至於本屆聯賽錦標，東華的降級問題，能否在南華身上得分，便惟有期望最後出戰東方時的一場比賽，只要能與東方賽和，得一分，即可解除降級威脅。

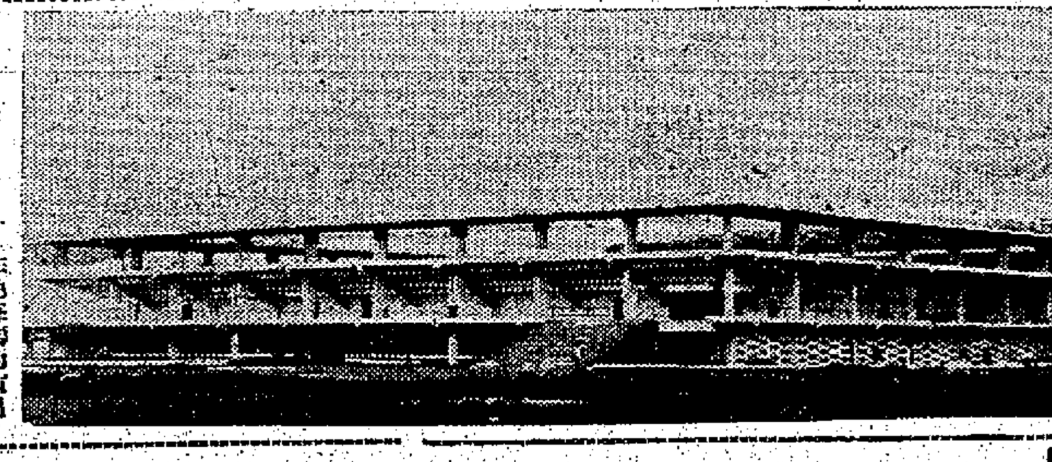
昨日南華由劉錦培踢左中衛，剛於去週結婚的郭有，亦被甲上陣。東華以廖載添拍帥，並派黎潤棠任左中衛，其餘人腳不變。

以東華的實力，與南華大有距離，但以二比三受挫，不致大敗，本來是于願已足，可是就昨日的過程來說，東華大有可能追和南華，東華得晉一分，宣告解除降班威脅。可惜有數大好機會，東華不但未能把握，反而浪費，李志雄竟自擺烏龍，把握射入自己門網。

平手時，李志雄竟因救球心切，在自己禁區頂頭球，不慎頂入己方球門，認錯的，昨日東華險些便是在二比二傳平時，追成二比二。

南華雖然較東華爲優，但各守將卻隨波逐流，而拚命鬆懈，李志雄及孫光中遇禁區不留所能，卻演出甚多勁攻，南華開球後，先向東華施壓力，進攻良久，但無大成，廿五分鐘，南華彭左方切入禁區，傳李志雄與孫光近射中鵠，東華先得甜頭，一比〇領前。

南華不甘所失，猛烈反攻，十六分，劉錦培施冷箭，去勢甚勁，但被廿乃波接去。十九分，南華在東華禁區內近邊陲處得罰...



圖片說明：印尼亞運會新建的排球場和網球場，已于去年底完成，可容觀眾六千人，圖爲該場的外貌。（中央社攝）

甲組足球聯賽成績表

（截至五月廿日止）

隊名	場數	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	廿三	二十	二	一	八五	廿五	四二
愉園	廿三	十七	四	二	七九	廿七	卅八
星島	廿三	十三	七	三	六一	三十	卅三
傑志	廿三	十二	四	七	六三	四五	廿八
九巴	廿四	十	七	七	五五	五十	廿七
警察	廿四	九	五	十	四七	五四	廿三
元朗	廿四	九	三	十二	四四	四八	廿一
東方	廿三	七	四	十二	卅三	五九	十八
五一七	廿三	七	三	十三	四六	六五	十七
東華	廿四	六	五	十三	卅七	五一	十七
光華	廿三	六	三	十四	卅七	六二	十五
陸軍	廿四	五	五	十四	四一	六一	十五
加山	廿三	三	四	十六	廿二	七[illegible]	十

足球比賽 昨日戰果

南華勝（甲組聯賽）東華 三比二
傑志勝（甲組聯賽）星島 二比一
星島勝（預備組）傑志 四比〇
南華勝（乙組聯賽）東華 一比〇
大東勝九話 三比二
天祥勝港大 四比一
港會勝武突 三比一
電車勝嶺落 三比〇

四十一分，鄭演英沿東華底線插進，奮力射入球網。

下半場換邊再戰，東華方面甚多傷兵，南華攻勢甚勁，東華卅二分，馬福培于禁區前，一腳射入，南華三比一再佔先。

得罰球，南華左翼鄭演英傳中，孫光彩接應射入，東華被罰一球，廿六分，李德琦抽射，郭有射高出，東華有好機會，但劉建中接應不及，球出界外。

四十分，東華有一個很好的反敗局勢，鄭演英入底線傳中，李志雄在南華禁區內接得，不幸竟射入自己球門，東華遂三比二敗北。

雙方陣容如下：

（南華）劉錦培 黃文 何志 郭有華 李祥 劉建中 鄧振培 洪松 黃志雄

（東華）鄭國英 黎潤棠 孫孝志 馬福培 彭德璋 廖載添 許乃波 劉培民 李國基

方深女籃隊

昨擊敗海濤

成績爲四十比卅一

【本報訊】港菲女子籃球賽第三戰，昨晚在修頓球場舉行。頭場，香港女子聯賽冠軍甲組方深隊與海濤隊再度交手。

經過一番苦戰，昨晚的序幕戰，方深以四十比卅一擊敗海濤，菲律賓隊則以五十二比四十擊敗南華乙。

今夕菲隊將再戰，昨晚菲方深女隊戰於十二點，菲方，以九分擊敗海濤，昨晚本港聯賽冠軍海濤，由於客隊前晚與南華女隊之戰，勢力得以上佳，方深隊之所以勝利，乃因本港聯賽冠軍海濤隊，失利於客隊之手。

昨晚海濤的表現，可說甚差，反而不及平時的水準，顯然是比賽經驗缺乏，在全場比賽中，不特主力隊員失分，得不到充分的發揮，而且各人也在慌亂之中，因而大部份時間，均被客隊佔了優勢，至最後五分鐘，海濤才採用人釘人戰術，但卻無法把握勝利。

海濤以往雖然聯賽頗強，但卻因最後未能把握機會，故雖有強陣，卻未能發揮所長。

方深隊採用快速的攻擊戰術，並在此種戰術下，曾被迫至沒有贏局的地步，此爲客隊戰術的成功。同時海濤隊，演出失常，投籃每「上去」，亦爲敗因之一。

八時五十分，雙方排陣開戰，方深隊先由伍杏好、卡文、李秋彬、周珍、麥瓊芳出陣，海濤隊派陳順玲、吳麗珍、雷珍尼、葉培蘭三鋒，一中衛。

西德隊在馬來演出

唯一特點攻守快

但聯絡未見緊密

以四比二擊敗馬來足總隊

【吉隆坡廿日專電】西德業餘足球隊與馬來亞足總之戰，于十九日晚八時在默迪卡大會堂舉行，計觀眾約二萬八千人。西德隊之攻勢較銳，馬來隊以四比二領先。上半場以二比一，客隊佔先。

此戰事前，客隊門票九千元，非常熱鬧。

沙里夫爲此馬來隊守門員，右中衛由何國順擔任，以後之戰，馬來隊由何國順代替，參戰的還有左右翼的伍偉、沙哈、馬用等。

阿布杜拉，用以使防守、平衡，馬來隊出力不夠，前鋒未能穩紮穩打，守衛亦不夠理想，均須徹底改革，以應付來敵。

客隊廿一日演出，無甚精彩，聯絡不緊密，攻勢未能凌厲，客隊前鋒時有好機，但未能把握。

客隊攻勢凌厲，上半場多次攻門，均被馬來隊守門員撲出，下半場廿分鐘，客隊由中鋒得球，一腳勁射入網。

西德隊人馬高大，攻守俱快，頭球甚佳，射門亦準，馬來隊只有見招拆招，唯一可取的是，前鋒的聯絡尚算不錯，而馬來隊的表現也不弱。

昨日青年盃賽，攻守均快，客隊進攻時，以中鋒布特尼爲主力，中鋒布特尼，右翼史提芬，左翼拉特，均能從右中鋒、左內鋒之間猛烈攻擊，射門甚準。

青年盃賽

昨日戰績

（青年盃決賽週）

足總青年盃決賽週昨有三場，結果如下：

流浪勝東方 三比二
遊艇會勝愉園 三比〇
大埔勝元朗 二比一

跳識，卡文先開紀錄，主隊由洪珍、順玲代詠芹，珍尼得一球，七比八，客隊亦由吳秋彬追射四比四，洪珍相繼建功，客隊則以頭美洪彩得手，珍瓔而追成兩功，秋彬連中兩，方深以八比六客隊由曾美治旋秋彬，方深初次領先。

秋彬兩射落空，順玲被擠，仍落後一分，進籃球，卡文連中。二比十一，海濤以十五比十七，秋彬攻，再戰，順玲補射，十七比十一。

二，洪珍切入，上半場方深以十九比十七，攻，吳勵領先，易解再戰，海濤淑賢跟邊扳回，雅伍杏好迅即扳回。

一球，海濤，珍尼三比十八，李詠芹部，放上籃，近射廿比廿三，秋彬卅七中籃，洪珍二十比七，海濤，客隊卅三，客隊李秋彬。

彬復作決攻，珍尼卅二，一比三十，卡文追成一比廿，海濤二十五，洪珍卅九，此時，方深隊以卅五分領先，海濤改用人釘人戰術，方深比卅二，卡文打，洪珍四十比卅一，方深以四十比卅一勝。

正大藥行

代運 中西藥品 通達全國 快捷妥當

香港專上學校統一入學考試委員會通告：

「統一入學考試」

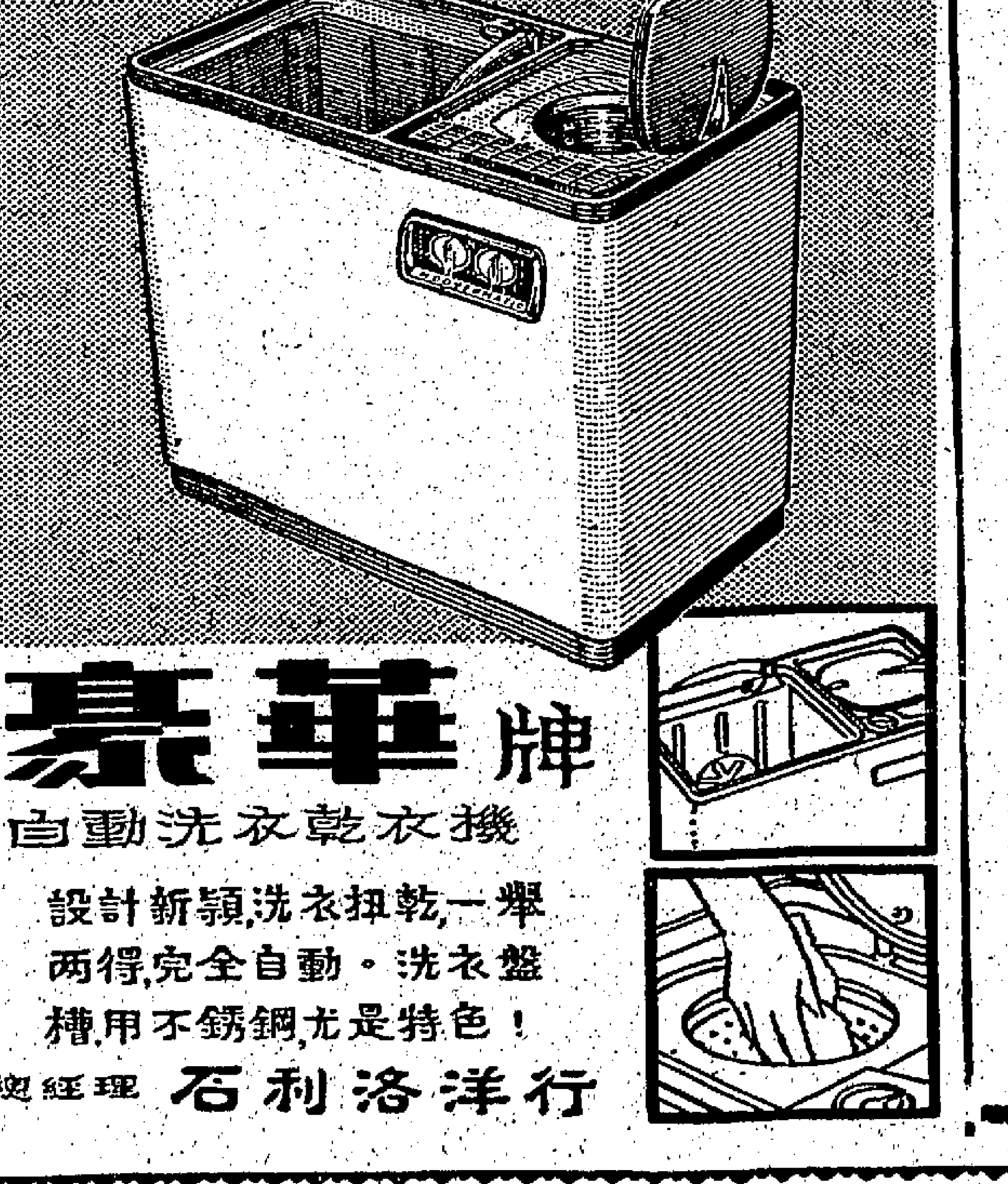
崇基書院 新亞書院 聯合書院（補助專上學校）暨 浸會書院 香江書院（私立專上學校）

報名日期：五月廿八日起至六月九日

報名地點：九龍歷地道四十三號五樓香港中文專上學校協會

報名時間：每日上午十時至十二時半下午三時至五時 星期六上午十時至一時

自即日起可向崇基、新亞、聯合、浸會、香江、大專學生公社香港中文專上學校協會索取統一入學考試投考須知



慕華牌 自動洗衣乾衣機

設計新穎洗衣扭乾一舉兩得，完全自動・洗衣盤槽用不銹鋼尤是特色！

總經理 石利洛洋行

大師傳話：

"煮菜煲湯落七分鹽，再加一分味之素，包您食過翻尋味。"

貨真標商 味の素 色紅明認舖

香港總代理：祥泰行有限公司

分銷處：通泰行・明泰行

日本東京味の素公司出品

工商界

上週米市變動最大 平抑漲風顯著收效

因不容入口商超額營利，及限令候寄米如期於卅天內結賬出倉，由上週三起，米價開始回跌，大陸米每担降回七、八元，泰國及金邊米每担亦降五、六元，因本港積存舊米甚豐，預料糧情可日趨安定。

一週市場綜述（本報記者）

【本報特訊】泰國遇防乾旱，繼稱備戰，而印尼及星馬各地需求米糧亦甚急切，以致泰國限制米糧輸出，其價頗有提高，且漲勢驚人，即在上週間亦曾劇漲兩次，計由今年新春開市至今，泰米出口價每噸提高十六、七鎊，而港米價亦隨之而起，每担漲達十六、七元以至廿元。港九居民生活，深受極大威脅。

本港工商處為平抑米市漲風，以維民食，上週四乃採取緊急措施，於審查二級商底價後，即一面限令二級米商將購存之候寄米，如期於卅天內結賬出倉，不得藉詞拖延。一面則不容許入口米商超額營利，即以進口米貨成本加上理利潤為標準，不能以即日變價計值而獲利，若不合作，則取消其入口商登記資格，批發商如不履行應有責任，則不准從持牌入口商購入米糧。當局此項措施，對於平抑米市漲風，可說收效奇下，而入口米商及米行商會（二級商）對於工商處長提出之警告，當日曾分別集會研討，結果一致表決遵照政府決例而行，以維民食，因此，各種米價，迅即急速回跌，尤以大陸米跌幅最大，計由上星期三至星期五三日來，大陸米每担低七、八元，泰國及金邊米每担亦低五、六元。

棉紗市呆定 行情上落微

一週來棉紗行市，甚平穩，並無若何變動。

日紗產區價格提高

人心好買盤盛 金鈔市價堅硬

糖市入旺月 本銷大增加

太古牌價迭告提高

雜貨市平穩

副食品價一般仍低

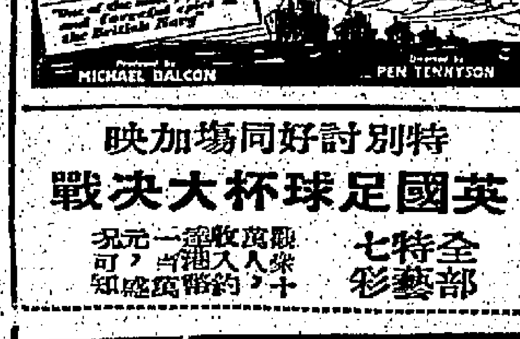
塑膠工業與原料市

膠市上落幅度不大

各國貨幣兌率行情

商情表

KIDDER, PEABODY & CO. LTD.
美國紐約
既得投資公司
代客買賣
美國股票
備有中英文資料及諸兆鴻著：「投資美股須知」，歡迎取閱。
代表：王錫武 諸兆鴻
地址：中建大廈六二四室
電話：三三四一九 三零九五九 三一八一九



京華 明天雙料好戲
海場慘合日口狗狗情合意起 戰面烈人瞪呆艦愛節人然敬
奇理夫布蘇尊基路文
血肉與彈丸齊飛！ 水共花血色一花！
護航艦血戰記
特別討好同場加映
英國足球杯大決戰
全部七彩 特藝

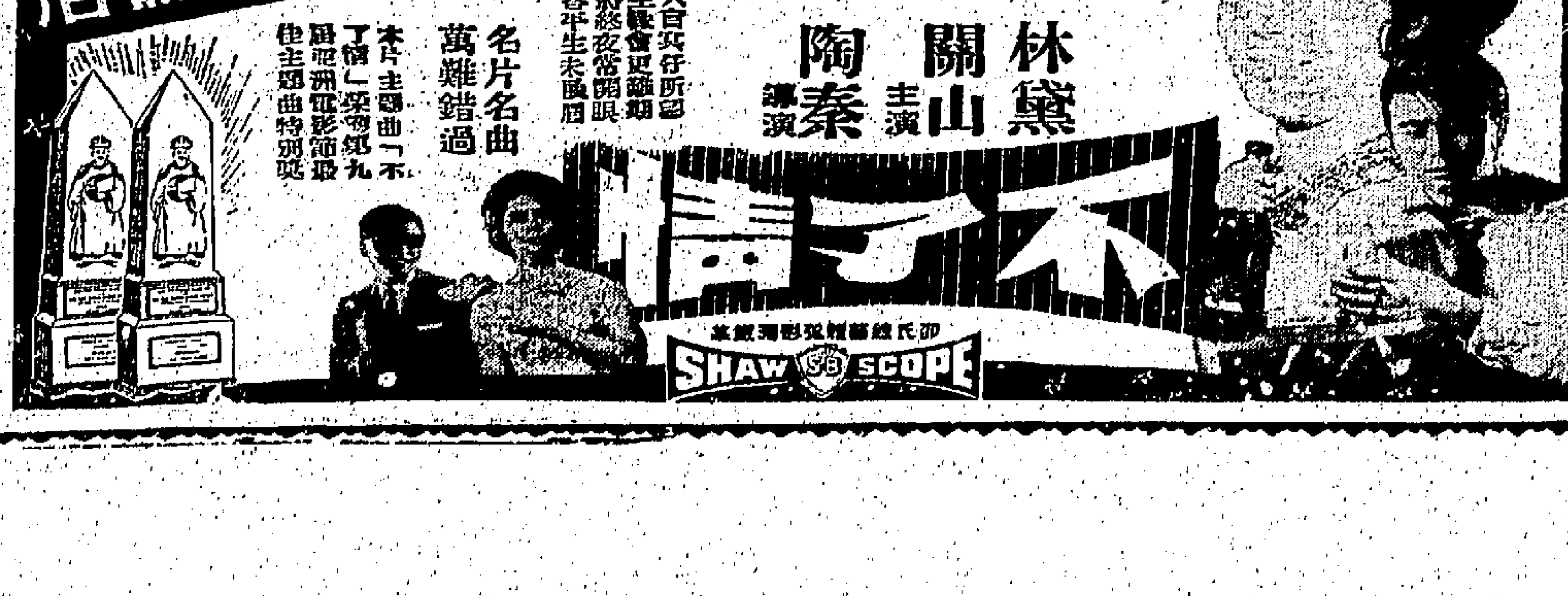
社會名流推薦 人人看過都叫好
美人如玉劍如虹

昨又狂滿
聯合主演
刀劍元帥
莽將軍

京英 今天四場
美國國防部特別協助戰記片
聯合艦隊殲滅戰
二次大戰真實故事
粉蝶鬧香城
桃色情殺案
霸王焚城錄

英光 今天四場
海陸空圍攻
萬年怪獸
GORGO
無敵雙鎗俠

除根哮喘丸
唐拾義
消痰止喘 順氣寬胸 除根免發 功效奇驗
香港九龍各大藥房有代售



影與劇

吸血女殭屍縱橫談

派拉蒙公司出品，余諾用特藝彩色，透視綜藝體電影攝製的「吸血女殭屍」，是一部充滿藝術情調，場面富麗堂皇的別開生面恐怖片，由「戰爭與和平」巨星米路花拉，「一男與女」美艷女星瑪丁妮凱及碧姬芭鐸勁敵，青春肉感豔星安納蒂丹三大明星領銜主演，導演是「森火尤物」法國新潮派權威大導演羅蘇蒂丹、羅蘇蒂丹過去曾經在「森火尤物」片中，使碧姬芭鐸一舉成名，變成全球紅絕一時的豔星，如今在本片裡面，又提拔一位青春豔星安納蒂丹，她不論在身材，面貌和演技各方面，成就都凌在水準之上，因此本片一出安納蒂丹立刻一舉成名，變成國際馳名的紅星。

本片雖然是一部描寫殭屍的故事的影片，內容卻不落窠臼，恐怖的寫白，描寫一對夫婦，在古堡開歷祝舞會，大放煙花，賊時眼覷地雷突然爆炸，二百年前女殭屍復活，附在未來新娘的情敵身上，使蠟加娜李的少女，變作胸若冰霜，聯婚首先遭殃，卻上現出齒痕，新娘也次險越出手，當新郎次都是新娘落生，化險爲夷，後來殭屍面紅，變成國際馳名的大明星。

射身的少女，被殖逃，適胡塊地留擋域，鵝時巧當局決定把所有地雷爆炸，少女王和香消，可是女殭屍的靈魂不息，又附在另新娘身上，纏擾去新郎。恐怖與冶艷手一爐，使觀衆看時，一會兒毛骨悚然，一會兒又魂飛魄蕩，娛樂性十分豐富。

安納蒂丹除了像碧姬芭鐸一般，都是由羅蘇蒂丹一手提拔成名之外，還有一個相似的地方，就是同樣人都曾經先後下嫁羅蘇蒂丹，又先後與他離異。安納蒂丹在丹麥出世，長大後到巴黎當模特兒，爲了她貌美如花，儀態萬容，富有魅力，因此不久便大走紅運，受到大利電影界的聘，搖身變成電影明星，憑「丹麥臨心」的綽號，本片是她第一部主演的影片，荷李活大公司果然一砲...

「吸血女殭屍」片中的吸血女殭屍。

為拍「香港之星」
尤敏無暇參加亞展

備受注目的第九屆亞洲影展，原定出席在南韓漢城舉行的第九屆亞洲影展，尤敏亞洲影展可能會由在日本拍攝之「香港之星」工作尚未完成，因此臨時取銷赴漢城參加影展之行。

尤敏是上月中由星馬拍攝外景回來後，再度前往日本，爲「三鈴士髓遇」及「香港之星」兩片拍攝內景，前片早已完成，繼而進行「香港之星」的拍片工作，該片預定在本月十日前竣工，但因該片未能及時拍竣，以至她無法出席本屆影展盛會。

日昨電懋公司接尤敏從東京電稱，她因「香港之星」的拍片關係，現已取銷前往漢城參加亞洲影展會，並且隨外景隊再赴北海道拍攝外景。

「香港之星」是電懋與日本東寶聯合製作的彩色巨片，演員有尤敏、王引、寶田明、團令子、馬力、林冲、馬笑儂等，集中日優秀影星於一堂，該片首先在日本北海道開拍冰天雪地的外景，至四月相繼在本港及新加坡、馬來亞三地區進行外景的拍攝，然後回日拍攝內景部份，現在再往北海道工作，是拍攝另一部份外景。

以製片工作而言「香港之星」較之「香港之夜」更爲巨大，以外景方面已有過之，演員陣容亦增強不少。

現在這兩大港日合製片機構接再厲，作此第三部新片「香港之星」，預料必可更進一步的成功。

巴黎狂戀
連圖故事

㊂當晚呂倫與康妮都到地下夜總會，打烊後，丈狄稱了康妮用外衣心留下了林哲與呂倫。兩人相對，不禁一股柔情，互相緊握。

㊃林哲烈帶了呂倫回到自己的寓所，把酒暢飲，孤男寡女，結果竟發生了超友誼的關係。（未完）

野花戀

㊀青年建築師李文陵（張揚飾），在街上散步時，搭救了一個被惡霸追趕的國際女郎蔣諾英（葉楓飾），蔣諾英爲表示報答，邀文陵到酒店或到她家去，文陵不慣拈花惹草，又不明她所指何事，爲了安全，就送她回去。

㊁蔣諾英與三個女友梁妮吳（王萊飾）、莉莉金（麥玲飾）、海倫吳（沈雲飾）同居一處，李文陵到錦腳諾英的居室，見她解衣，才知道她的用意，連忙告辭，臨行之前，問口答應將諾英明日到她處吃飯。

㊂接連數日，諾英都準備好晚餐等候李文陵，總不見他來，她親到建築工地找李文陵，文陵感她誠意才答應了，諾英談吐不俗，兩人情緒漸生，這時海倫、莉莉紛紛歸來，文陵起身告別，諾英送他出門。（未完）

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。播一週農事概要。五十分管樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告。[illegible]

工商日報 資格夠老 言論公道 出紙多張 只賣一毫

都城仙樂
連日滿座 今請早
電懋公司都市文藝巨片
葉楓 張揚 喬宏 蘇鳳 王萊 領銜主演
野花戀
COME RAIN, COME SHINE
監製 鍾啟文
製片 宋淇
編劇 張徹
導演 唐煌
夜來香 夢裡相逢 綠楊低訴 淚灑紅影

大時代的戰爭愛情悲劇！
十五大本 一場映完 優待主顧 不加座價
THE FOUR HORSEMEN OF THE APOCALYPSE

四大魔王
天王巨星 萬能泰斗 格連福特 一年一度得意傑作
查理士·杯亞 英嘉麗·杜蓮 李谷 保羅·利亨 保羅·加祿士
彩色新藝綜合體·片上中文字幕
美高梅王牌！新華·豪華 下期巨獻

美國
汰的洗粉
洗衫最潔白 最乾淨！
汰的 洗粉
送贈免費
紅 佳美香梘

憑「汰的」洗粉有白星盒頂蓋
特大號（十盒庄）1個
或大號（廿四盒庄）2個
或中號（六十盒庄）4個
可向「汰的」洗粉經銷商號免費換取紅佳美香梘一件

香梘一仕女們最愛用的香梘 佳美

荔園
九龍荔枝角
大人六毫 大小童三毫 六十六號巴士直達門口
海灘泳棚 全日供水 好收費三毫
第一劇場（西片）七點九·九點半 搶親掃巨片 無敵神槍手 加映美國國語世界新聞片（全部免費）
第二劇場粵劇 夜戲八點半 壯士魂銷帳下歌（後座免費）
第三劇場 花花世界 七點半 八點半 九點半 十點半 （一元七 二元四）
第四劇場粵語片 七點九 九點半 鬼俠狄青（全部免費）
第五劇場（歌唱話劇）八點正 音樂歌唱 舞蹈歌劇 （話劇）籠中鳥（後座免費）

巨景 百幢 演員 逾萬 宮殿 巍峨 金玉 堆砌 場面偉大，「美虛」寶！
七彩 新藝綜合體
血濺羅馬城
THE REVOLT OF THE SLAVES In COLOR

紀元三百年羅馬人與花女的可歌可泣史
注意 映期

東樂新世界
氣魄雄偉！撼人心弦！
今天五場請早
張尤葛 楊敏蘭 葉楓 出品 製作
金龍伊士曼七彩
日月星 太陽朗
SUN MOON AND STAR
亂世男女悲歡離合 英雄氣短兒女情長

中央
只映今天四場 獻映
國語倫理教育片
桃李爭春
李湄 雷震 紅薇 丁皓 合演主

今日公映 俠探片
龍城奇案

猿女孟麗施

李翰祥 導演
楊貴妃
邵氏出品七彩歷史宮闈巨片
參加康城電影節巨片
李麗華 嚴俊 主演
密切注意 映期地點

派克超級"驚奇"墨水
是適合所有鋼筆的最佳墨水！
SUPER Quink
PARKER

新！
只用此新墨水一次即能將許多鋼筆中大部份的沉積清除……促使鋼筆書寫順滑暢流如新！備兩安士瓶裝及用便利
超級"驚奇"墨水爲派克鋼筆廠出品

新 麗斯 新世界 快樂 京華 百樂門 東方 樂都

麗斯 最後今天四場 九·七·五·二 又一美國巨片 卻格斯·拉德 又一傑作 暴雨狂雲 片上中文字幕 下期獻映 七小兵

新世界 多無期映 速看 張揚 尤敏 葛蘭 葉楓 主演 星月亮 太陽 伊士曼七彩 大浩氣

快樂 今天最後四場 怪艦 爭霸 戰 中文字幕 今早 黃金夢

京華 最後今天四場 苦海 孤雛 中文字幕 今早 慾火妖姬

百樂門 最後今天四場 拿破崙 光榮史 彩色 七彩片

東方 連日滿座 今請早 七海英雄傳 七彩

樂都 最後四場 卡門浪漫史 七彩

市聲

連體怪嬰搜奇

日前在本港一少婦，產下一對「連體怪胎」，出生不久，旋即死去。這一對連體怪胎爲女性，雙腿並連在一起，在外觀上頗爲怪異。表面看來，她倆除腹部彼此相連在一起外，其他身體各部份及出生時的情況都正常，祇是擁抱而出而已；生產時頗有困難，但並未有剖腹。

據有關醫學界人士稱：此種連體怪胎，在產科上稱爲「劍突聯胎」，其形成的原因，大概是由於受孕時的精子，在進入母體後，其中有兩個精子與卵子結合而成。但普通來說，這種怪胎的形成，係在二萬次的生產中才出現一次。

又據報載，本月十五日在英國奈斯普醫院，外科醫生替一名非洲尼日利亞婦人產下的一對連體女嬰施行初步的外科手術，企圖把這對於脊骨下端相連的孖嬰分開，初步手術結果殊爲圓滿。據該醫院發表的公佈稱：這對女嬰目前情形頗佳。

像此種的連體怪胎，在醫學上的紀錄中不算少。最著名的是「暹羅孖胎男嬰」了。他倆的腹部相連一起，一如本港日前的孖胎女嬰。這對暹羅孖胎於一八一一年生於暹羅，他倆在幼年時虛弱非常，而其中一名九歲，但他倆卻能生存下去。直至一八二九年時，他倆都已長大，其中一個高五呎二吋，另一個高五呎一吋半。他倆在四十四歲時，在美國南卡羅來納州居住下來，並娶了一雙美籍姊妹。他倆在一八七四年去世，年六十三歲。

另一對著名的孖胎是「奧斯卡孖胎女嬰」，……

另外的一對女嬰，她倆胸骨都相連在一起，外科醫生替她倆施行手術，手術結果殊爲圓滿，她倆都能迅速康復。……中一名本來體質已很虛弱，在手術後不久即告夭折，但另一名卻能生存。

以上所敍的祇是醫學史上有關孖胎怪嬰紀錄中的數十宗之二而已，……

山川人物

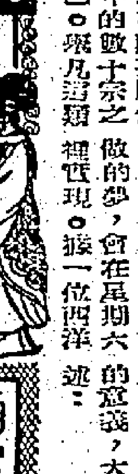
趙文鴛堅貞不拔

元季之亂，民間罹禍者，委黹塡壑，不可悉記。聊城人柳穎，有妻趙文鴛，爲匪所擄，賴堅貞不屈，與其夫離而復合，慶破鏡之重圓。 ·斯佐庸·

孔貴嬪

朝曼

南宮搏



「你認爲不可能就算了，」孔貴嬪說着，發出之，我知道就是——」孔貴嬪說着，發出低呼：「陛下你越來越風流了。」朝曼是大臣之女啊，你將之而佔了，成何體統？」

「不是我而佔，是兩情相願的，不信，你可以問朝曼。」

「哦——」孔貴嬪擾亂了一陣再接口：「這樣的時候，你怎麼會到我這兒來？」

「想你，就來了——」

「我是問你，這時候來的，你想着我？」

「老實告訴你，在麗春園很爲難，朝曼倉卒應避又帶了她來，使人爲難——」

我累極了，想睡一覺。」

「到我這兒來休息？」

「是，你這兒不會有人來吵亦的時候。」陳叔寶說着，伸欠着：「讓我睡下來——」

於是，孔貴嬪作他大爲，皇帝祇迅速地躺下，拉上被——

「陛下，軍情如何？」孔貴嬪問。

「現在不談，等我睡一覺再說吧。」

「陛下，北兵——」

陳叔寶打了一個呵欠，反身向內。

陳叔寶伸出一隻手來，揭了幾下，之後，就不響了——酣然心中的皇帝，很快就睡着了。

孔小妹等了一歇，才退出去，她有許多要——她就心頭無窮的事件會影響陳朝的嚴重。（○四）

西洋解夢新編

日有所思，夜有所夢，這是必然的道理。但是，很久以來，人類對於自己的夢，便有濃厚的興趣，而且很多自命是預言家的人士，都具有詳夢的本領的。

每一個人，都會在某一個時候做夢，但是每一次的夢境，未必會記得清楚。……

英國醫院的黑幕（二）

丁凡

二、官僚作風的結果

政府官員們的祇顧講求效率，因此企圖把醫院的治療變成用機器大量生產的手術和用輸送帶運出來的貨物。

有些醫院裏，往往發覺如果要把工作做得好的話，必須破壞醫院當局所訂立的規則。

在英國成構成的女護士雜誌，對於最年青的女護士（實習生）的被利用，表示憤慨。現時有七百七十間醫院祇有護士學生，依照規定，護士學生每週應該有一天是全部時間上課和學習的。但事實上，有三分之一的醫院都不能夠讓護士們在這個時間。在大多數的情形下，護士學生們每週的工作時間，比法定的四十四小時要多很多。

早在一九五八年，皇家護士學院，曾被要求處理護士的工作條件及照顧病人的問題。然後能夠提出它的意見。最後，護士們的待遇是改善了，在大多數醫院裏，病人們也不會在健康的人通常熟睡的時間被弄醒。

但有些醫院的管理當局，仍然頑固的執行古舊的規則。因此有一間醫院的病人可以在晨早七時左右自然醒來，但在距離數碼的另一間醫院，病人總是被夜間當值的護士弄醒，因爲按照一規定，所有早餐、洗面，和收拾床鋪的工作，都要在六時以前做妥。

這些醫院當局認爲病人係阻礙他們使機器順利進行的討厭物，因此病人的生活也變得淒涼。我們祇不能說是怪責醫院的工作人員的，因爲他們是執行上級的命令罷了。一切事情都要取悅管理委員會的。

但管理委員會的意思，許多成文和不成文的法規，都從政府官員的官員的苦衷。他們又要服從於約束着他們呢。

現在，英國共有男女老幼四十四萬多名，等待醫院收容，他們其中有許多是急症。衛生部長曾經預算在今後十年內，動用七億七千七百萬的鉅款，來建築九十間新醫院及改建一百三十四間現有的醫院。英國現在有醫院二千八百間，其中有五百多間接近張疑建於一百年前。

據說，官僚作風的專家們已經開始草擬過些計劃。他們擬近的一張「期票」，是在一九七五年之前建成一間超級醫院。這張「期票」是十三年的。然後可以兌現。

爲什麼需要十三年？對這祇計劃的設準情有直接影響的某醫院秘書主任，把事情的發展次序加以剖析的綜述：「你建議建築一間醫院，你的建議大綱要經年然後得到當局批准，又要兩年他們然後投應和批准你的計劃，再要兩年他們才會把你的計劃送來若干委員會討論。

「然後，你的計劃會送到政府的衛生部，和其他有關部門會研究所需的費用，因此在你提出建議之後十年，他們才准許你開始進行初步的計劃。」

所謂「他們」，又是政府的公務員、專家，和其他忙人。他們整日陷入搾肺狀態，對實際情況沒有想像力和欺瞞，直接使到英國的醫院服務毛病百出，間接製造許多小慕灌，令到病人在痛苦中說要抵受其他的痛苦。（完）

扯東拉西集

南嶽

拉枯摧朽

……

所謂「兼弱攻昧，取侮敗亡」，所謂「伐災」，「伐亂」，「伐喪」，亦即拉枯摧朽之理。

半壁殺地帶

丹尼

……

梧桐山大恨歌

黎晉偉

……

本年度第一部季節標準喜劇鬧艷一本！

遊龍戲鳳

LOVER COME BACK

注意映期

樂宮戲院：下期推出雙料娛樂 不加座價

聯合公司巨片

敵後七壯士

一花七一主角女傑 高美以子主演

慰問所遇敵！天要敗地 安內旋窩 險要設雷

OPERATION BOTTLENECK

★加插四場★

韓國小姐 李廣子 領導 一九六二年韓國歌舞團！

歌舞連場 節目精采

皇后·皇都·麗聲

後天盛大獻映！

猛鬼面具

THE MASK

深度立體！嶄新變化！魔術…

皇后·皇都·麗聲

徇衆要求·明天重映一天

牙醫奇遇記

Dentist on the Job

全港輿論一致推薦 風趣大笑片！ 每一分鐘一種笑料

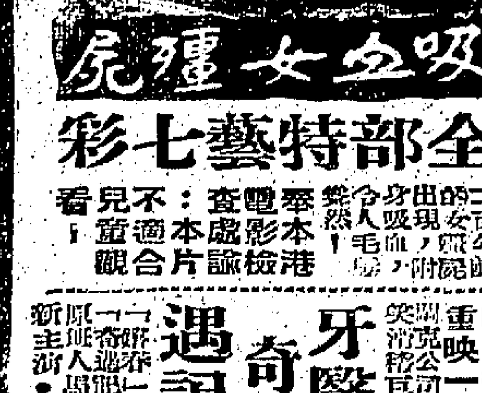
「嬉春」「奇遇記」及原班人馬最新主演！

普慶·廣都·樂聲·大華·娛樂·新華·豪華·利舞台·樂宮·皇后·皇都·麗聲

今天最後四場

吸血女殭屍

Blood and Roses



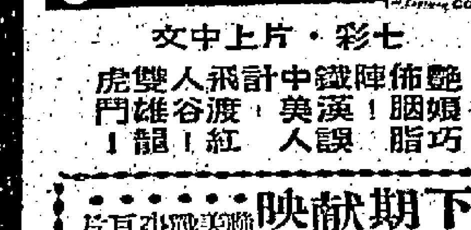
全部特藝七彩

明天徇衆重映一天 牙醫奇遇記

今天四場

紅人谷龍虎鬥

6 BLACK HORSES



七彩·片上中文

下期獻映 敵後七壯士

今天隆重獻映

笑料多而生猛

SPIKE MILLIGAN BARBARA SHELLEY

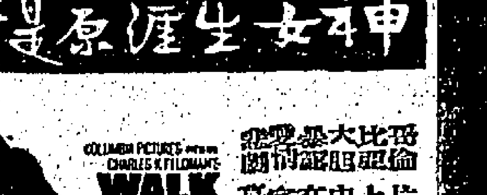
POSTMAN'S KNOCK

烏龍捉王賊！

片上中文字幕

映期無多

神女生涯原是夢



WALK ON THE WILD SIDE

最後今天四場

意大利浴血戰

BATTLE OF Monte Cassino

明天兩院重映 偷情記

昨狂滿今續映

七彩古裝歌唱動人故事鉅片

風景美 故事動人 歌曲 唱

劉三姐

預售門票，歡迎集體定座

港九首輪影院聯合廣告

交通版

西德郵船 軒露華自日回航
明日可抵港落載廿三日經星赴歐 莎班士泰廿八日到埠翌日開日本

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船軒露華號貨輪（HANNOVER）自日本回航，按航程，明（廿二）日可能到達香港，該輪在港停留一日，落貨後，擬定翌（廿三）日離港，經新加坡航往歐洲。

該行代理另艘西德新船莎班士泰號客輪（SCHWABENSTEIN）則由歐洲開來遠東各埠，經新加坡前來香港，計程將於本月廿八日可航抵本埠。該輪在港逗留一日，上落客貨後，擬定翌（廿九）日離港，繼續前往日本。

怡和代理印華新輪 東傑首航抵港
航行日本香港東南亞

繼新西伙輪「東排」號後，其姊妹輪「東傑」號于日昨首航抵港，加入吉打日本線，常川航行日本、香港、東南亞及印度吉打各埠。印華輪船公司經營航業自一八八一年起，航行東南亞各埠，有八十餘年之貨運經驗，向以便利貨運為宗旨，為適應現代東南亞商品運送之需要，其上述之兩艘姊妹新輪建造新穎，並具有最高速度，務求發揮海洋運輸之最高效能云。

圖為怡和公司代理印輪「東傑」號之雄姿。

品格會派員赴日本 選美來港參加表演

「品格小姐」會主辦之大規模國際時裝表演，將於下月假大會堂音樂廳演出，屆時將有選美各國佳麗六十人來港參加表演。「品格」會之雅麗絲．美打小姐，將於日前乘國泰公司客機飛往東京及大阪等處，協助選拔五名日本小姐來港參加時裝表演。

國泰班機 來去乘客

【本報訊】據國泰航空公司消息：紐約時報經濟版編輯卡特烈治夫婦，偕紐約時報東南亞採訪主任特林波爾，本月十九日乘「國泰」航機離港前往馬尼剌，彼等是作環球旅行。

多利順洋行董事長艾特遜，本月十八日乘「國泰」航機前赴大阪。

瑞士駐港總領事狄特沙姆，本月十九日乘「國泰」航機前往新加坡。（修）

圖為品格會之雅麗絲．美打小姐與國泰航空公司地勤小姐。

泰國國際航空公司 嘉樂納多新機 飛行遠東航綫
泰皇為該機舉行命名禮

泰國國際航空公司新購九九〇嘉樂納多最新噴射客機，首航遠東航綫，泰國國王御賜命名為「施麗雅泰」。此一命名係借用一五四八年在泰國稱帝的暹羅之泰王瑪哈查克拉帕之皇后之名字而來者。「施麗雅泰」一名之意乃為「勇敢王后」。該王后係於加冕後不久於一場戰役中死後追贈者。

泰國國際航空公司新型噴射客機為慶祝其首航日，前（十八）晚，由港載一批來自曼谷、東南亞及香港記者及其他人士共三十三人飛往東京，彼等係應該公司邀請乘此首航新機作為該公司之嘉賓。代表來自曼谷之貴賓，計有泰國皇家空軍官員，泰國政府官員及曼谷市之若干團體領袖等。彼等將于日本遊覽五日。前晚啓程起飛前，由泰航及北歐航空公司港區經理白勵在機場歡送。

英國芭蕾舞團 今由菲飛抵港

【本報訊】國泰航空公司消息稱：英國芭蕾舞專家朗茵芳娜及英國皇家芭蕾舞團其他演員，定今（廿一）日下午三時〇五分，乘「國泰」航機，由馬尼剌抵港。（修）

美石油商 來港度假

【本報訊】美國聯合石油公司副總裁山打士夫婦，於前（十七）日下午由東京乘日本航空公司班機抵港。據山打氏稱：此行係來亞洲作度假性旅行，曾訪問東京、大阪，在港預算逗留至廿五日然後赴曼谷。前日到機場迎接者，有日航公司業務代表賀根袞。（杜）

香港汽水廠 副總經理赴歐旅行

香港汽水廠副總經理賀爾斯，昨（廿）日乘瑞士航空公司班機離港，作商業休假旅行。賀氏將先到瑞士，繼往德國及英國，並將前往美國訪問，可望在英國休假完畢後，於七月間返港。

瑞士建築師一行五十二人，在為期一月之世界研究旅行中，前（十九）日由曼谷乘瑞士航空公司班機抵港訪問。此旅行團係由甚多著名建築師組成，彼等將參觀本港若干現代建築物，其中包括徙置區在內，然後前往日本。

截信時間

今（廿一日星期一）空郵
- 韓國 信件上午九時
- 包裹上午九時
- 沖繩島 信件上午九時
- 菲律賓 信件上午十時
- 包裹上午九時
- 台灣、日本 信件正午
- 包裹上午十一時
- 泰國、緬甸、馬來亞、印尼、北婆羅洲、澳洲、紐西蘭、菲濟 信件正午
- 中東、非洲、英國、歐洲 包裹上午十一時
- 信件下午一時
- 包裹正午
- 美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午三時
- 包裹下午二時
- 越南 信件下午三時
- 包裹下午二時
- 泰國、柬埔寨、北婆羅洲 信件下午六時
- 馬來亞、印尼 信件下午六時
- 包裹下午五時
- 錫蘭、埃及、荷蘭、比利時、義大利 包裹下午五時

平郵
- 菲律賓信件上午十時

明（廿二日星期二）空郵
- 包裹上午九時
- 西澳洲 包裹上午九時
- 台灣 信件正午
- 包裹上午十一時
- 美國、中南美洲、夏威夷、日本 信件下午三時
- 包裹下午二時
- 馬來亞、北婆羅洲、印尼、錫蘭、埃及
- 伊朗、歐洲 信件上午八時
- 菲律賓、關島 信件上午十時
- 英國、新嘉坡、內西 包裹上午九時
- 信件上午十時
- 加拿大 信件上午十一時
- 巴基斯坦、中東、德國、英國、西班牙、非洲 包裹上午十時
- 信件正午
- 包裹上午十一時
- 法國 信件正午
- 包裹上午十一時
- 柬埔寨、寮國、越南、緬甸、印度 信件正午
- 瑞士 包裹上午十一時
- 美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午一時
- 包裹下午二時
- 信件下午三時
- 包裹下午二時
- 台灣、日本 信件下午六時
- 包裹下午五時
- 澳洲、紐西蘭、菲濟 信件下午六時
- 包裹下午五時

平郵
- 馬來亞、亞丁 信件上午十時
- 包裹上午九時
- 西西里 信件下午二時
- 包裹下午一時
- 委內瑞拉、荷蘭、地里斯、千里達 包裹下午一時

大陸澳門截郵時間
- 空郵 平郵
- 中國大陸 信件下午六時
- 平郵
- 澳門 信件下午一時
- 包裹下午六時
- 包裹正午
- 星北日 信件下午六時

港澳輪

船名	開行時間
大來	下午三時正開
德星	下午二時半開 晚十一時半開
佛山	上午十時正開 午夜十二時開

海外線小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十一時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
下午一時半	直航	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午六時	直航	下午七時廿分	經梅窩坪洲
下午七時廿分	經坪洲梅窩	下午八時	直航
下午八時卅分	直航	下午九時廿分	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
由六時半至11時半小時開一渡 順泊青衣島	由六時半至11時半小時開一渡 順泊青衣島
中12時至三時 一小時開一渡	中12時至三時 一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡 順泊青衣島	下午四時至七時半小時開一渡 順泊青衣島
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至七時一小時開一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午七時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午九時半	經坪洲
△上午十一時一刻	直航	上午十一時四十分	經坪洲
上午十一時	經坪洲	下午二時半	直航
下午一時三刻	經坪洲	△下午二時一刻	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午五時三刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時卅分	經坪洲	下午七時五十五分	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	中午十二時五分
下午一時三刻	下午二時四十分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時卅分	下午八時廿分

表內有△者逢星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開	塔門返
上午六時半 直航	上午八時 經較流灣、赤徑、大担、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時三刻	逢星期日改開上午九時半
下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大担、赤徑、較流灣。	下午五時半 直航

大澳線

香港開	大澳返
下午二時 經沙螺灣、寶山、東涌。	上午三時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午七時 經東涌、寶山、沙螺灣

大澳開特別船（逢星期日、二、四、六及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳」下午五時開（經東涌）

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	上午七時
瑞川丸（貨）	MIZUKAWA MARU	日本	太平	A	下午
（貨）	FERNMOORE	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午八時
大家泰（貨）	TAGAYTAY	美歐非星	多利順	A	上午
愛麗（貨）	SLIEV	美國	福來	A	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
中西巴（貨）	CHYEBASSA	星洲非洲	銀行	九龍倉碼頭	下午
安娜碧琪（貨）	ANNA BAKKE	菲星西澳	鐵行	A二	晚
（貨）	BENLOMOND	星洲歐洲	鐵行	A十三	下午
（貨）	ATREUS	台灣菲律賓	太古	太古碼頭	上午
（貨）	SURAT	高雄菲島	渣行	九龍倉碼頭	上午
（貨）	PANTHIA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	下午
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	日本美國	總統	九龍倉碼頭	下午十時
四川（客）	SZECHUEN	海防	太古	西區碼頭	下午五時
曉生（貨）	HEW SANG	婆羅洲	怡和	B廿一	上午十時
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	馬尼剌	美輪	A三	晚

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	廿二	美輪
捷便臣馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	廿二	捷成
積斯馬士基	貨船	JENS MSK	非洲	廿二	捷成
漢諾威	貨船	HANNOVER	日本	廿二	捷成
泰星	貨船	THAI	非洲星洲	廿二	福來
地加堡	客船	TEGELBERG	日本	廿二	渣華
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	日本	廿二	天祥
賓羅	貨船	BENGLOE	高雄	廿二	逸行
西海丸	貨船	SEIKAI MARU	日本	廿三	香港東方
巴里	貨船	BALI	馬尼剌	廿三	太古
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	日本美洲	廿三	福來
海興	貨船	HAIHING	日本	廿三	多利順
白朗威利	貨船	BRONXVILLE	美洲南島	廿三	銀行
芬西	貨船	FERNSEA	美歐非星	廿三	多利順
烟台	貨船	CHEFOO	日本	廿三	太古
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	廿三	天祥
鳳寧	貨船	FENGNING	日本	廿三	太古
士打柴坦	貨船	STR. CHATHAM	日本	廿三	渣華
格連萊	貨船	GLENROY	臺北	廿三	怡和
拉斯馬士基	貨船	RAS MSK	日本	廿三	捷成
紅葉山丸	貨船	MOMIJISAN MARU	日本	廿四	東來
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	日本	廿四	巴拉多
麥迪遜勞埃	貨船	MADISON LLOYD	日本	廿四	渣華
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	日本	廿四	東來
巴拿馬	貨船	PANAMA	日本	廿四	福來
范林梳頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	非洲南島	廿四	渣華
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿五	怡和
芝本德	貨船	TJIPONDOK	非洲星洲	廿五	渣華
麥家安	貨船	MACHAON	歐洲	廿五	太古
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	美國	廿五	美邦
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	廿五	香港東方
多寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	廿五	多利順
伊美連那	貨船	IMERINA	曼谷	廿五	法郵
天那士	貨船	TENOS	日本	廿六	天祥
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	日本	廿六	巴拉多
美利蘭士	貨船	MENELANS	日本	廿六	太古
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	廿六	太古
思連那	貨船	CELLINA	歐洲	廿六	天祥
亞洲	客船	ASIA	歐洲	廿六	天祥
開拓者	貨船	PIONEER MYTH	美國	廿六	美輪
格連舍	貨船	GLENSHIEL	歐洲	廿六	怡和
舟山	客船	CHUSAN	日本	廿七	鐵行
廣東	貨船	KWANGTUNG	澳洲南島	廿七	太古
天拜山丸	貨船	TENPTIZAN MARU	日本	廿七	巴拉多
多富伯美利	貨船	DOLPHEVERETT	新加坡	廿七	福來
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	廿八	總統
馬來伯美利	貨船	BRADEVERETT	日本	廿八	天祥
長沙	客船	CHANGSHA	日本	廿八	太古
京士威利	貨船	KINGSVILLE	美歐非星	廿八	多利順
莎班士泰	客船	SCHWABENSTEIN	歐洲	廿八	捷成
伊莎士泰	貨船	ISARSTEIN	日本	廿八	捷成
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿八	銀行
林將軍	貨船	GENERAL LIM	馬尼剌	廿八	美邦
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	廿九	捷成
牧人	貨船	WILD RANGER	美國	廿九	福來
新寶	貨船	YEWBANK	日本	廿九	銀行
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿九	美輪
烈打華路	貨船	EDER WAAL	歐洲	廿九	渣華
柯士曼娜總統	貨船	PRES. USMENA	馬尼剌	廿九	美邦
丹碧夏	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	三十	怡和
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	美國	三十	總統
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	三十	巴拉多
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	美國	三十	怡和
曼陀	貨船	MENTOR	美國	三十	太古
夏美蓮	貨船	HECMELIN	山打根	三十	多利順
士打利奧	貨船	STR. RIO	南美南非星洲	三十	渣華
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	三十	太古
日本	貨船	JAPAN MAIL	美國	三十	福來
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	卅一	香港東方
勞美頓	貨船	LAOMEDUN	歐洲	卅一	太古
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	卅一	怡和
興立	貨船	HENRIK	山打根	六月一日	多利順
寮國	客船	LAOS	馬賽	一日	法郵
國泰	客船	CATHAY	日本	一日	鐵行
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	一日	渣華
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	非洲星洲	二日	銀行
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	二日	巴拉多
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	二日	捷成
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	二日	多利順
多利都	貨船	TOLEDO	歐洲	二日	多利順
順泰	貨船	SHUN TAI	日本	三日	巴拉多
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	澳洲馬來亞	三日	鐵行
夏威鐵士	貨船	HOWELL LYKES	美國	三日	總統
美利	貨船	MAORI	日本	三日	法郵
亞諭地亞	貨船	AYUTHIA	歐洲	三日	寶隆
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	歐洲	三日	寶隆
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	三日	美邦
羅哈士總統	貨船	PRES. ROXAS	馬尼剌	四日	邦輪
喜馬拉雅	客船	HIMALAYA	澳洲星洲	四日	鐵行
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	四日	總統
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	日本	四日	太平
富士丸	貨船	FUJI MARU	日本	四日	太平
北海	貨船	PAKHOI	華北	四日	太古

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
芬摩	貨船	FERNMOORE	美國	廿二	多利順
愛麗	貨船	SLIEV	美國	廿二	福來
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿二	多利順
亞華	貨船	HERVAR	山打根	廿二	多利順
尼利士	貨船	NELEUS	星洲歐洲	廿二	太古
瑞川丸	貨船	MIZUKAWA MARU	南美洲	廿二	太平
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	中國日本南韓	廿三	美輪
捷便臣馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	廿三	捷成
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿三	多利順
積斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	廿三	捷成
白朗威利	貨船	BRONXVILLE	星洲歐洲	廿三	銀行
東亞	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿三	怡和
漢諾威	貨船	HANNOVER	歐洲	廿三	捷成
泰星	貨船	THAI	日本	廿三	福來
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	西貢曼谷	廿三	天祥
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
西海丸	貨船	SEIKAI MARU	星洲南非南美	廿四	香港東方
巴里	貨船	BALI	美國	廿四	太古
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	廿四	福來
地加堡	客船	TEGELBERG	星洲南非南美	廿四	渣華
拉斯馬士基	貨船	RAS MSK	星洲印尼	廿四	捷成
范諾	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	廿四	渣華
芬西	貨船	FERNSEA	美國	廿四	多利順
海明	貨船	HAIMENG	日本	廿五	多利順
紅葉山丸	貨船	MOMIJISAN MARU	美國	廿五	東來
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	美國	廿五	東來
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	美洲	廿五	巴拉多
格連萊	貨船	GLENROY	星洲歐洲	廿五	怡和
士打柴坦	貨船	STR. CHATHAM	南非洲	廿五	渣華
麥迪遜勞埃	貨船	MADISON LLOYD	星洲歐洲	廿五	渣華
烟台	貨船	CHEFOO	曼谷星洲	廿五	太古
巴拿馬	貨船	PANAMA	星洲非洲	廿五	福來
范林梳頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿六	渣華
鳳寧	貨船	FENGNING	星洲印尼	廿六	太古
伊美連那	貨船	IMERINA	日本	廿六	法郵
賓羅	貨船	BENGLOE	星洲歐洲	廿六	逸行
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	廿六	美邦
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	美國	廿六	香港東方
多寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	廿六	多利順
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭	廿六	太古
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	星洲印尼	廿七	巴拉多
天那士	貨船	TENOS	澳洲	廿七	天祥
麥家安	貨船	MACHAON	日本	廿七	太古
開拓者	貨船	PIONEER MYTH	美國	廿七	美輪
芝本德	貨船	TJIPONDOK	日本	廿七	渣華
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	星洲非洲	廿八	巴拉多
思連那	貨船	CELLINA	韓日菲星歐	廿八	天祥
亞洲	客船	ASIA	歐洲	廿八	天祥
舟山	客船	CHUSAN	星洲歐洲	廿八	鐵行
多富伯美利	貨船	DOLPHEVERETT	沖繩釜山日本	廿八	福來
四川	客船	SZECHUEN	海防	廿八	太古
格連舍	貨船	GLENSHIEL	馬尼剌	廿八	怡和
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	越星非歐美	廿九	總統
林將軍	貨船	GENERAL LIM	日本美洲	廿九	美邦
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	日本	廿九	巴拉多
京士威利	貨船	KINGSVILLE	美國	廿九	多利順
莎班士泰	客船	SCHWABENSTEIN	日本	廿九	捷成
伊莎士泰	貨船	ISARSTEIN	歐洲	廿九	捷成
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿九	銀行
廣東	貨船	KWANGTUNG	台沖韓日	廿九	太古
馬來伯美利	貨船	BRADEVERETT	星洲非洲	廿九	天祥
新寶	貨船	YEWBANK	非洲	三十	銀行
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	日本美國	三十	美輪
烈打華路	貨船	NEDER WAAL	日本	三十	渣華
柯士曼娜總統	貨船	PRES. USMENA	美國	三十	美邦
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	三十	總統
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	三十	太古
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	美國	三十	怡和
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	三十	捷成
牧人	貨船	WILD RANGER	美國	卅一	福來
美利蘭士	貨船	MENELANS	星洲歐洲	卅一	太古
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	星洲非洲	卅一	巴拉多
曼陀	貨船	MENTOR	美國	卅一	太古
日本	貨船	JAPAN MAIL	日本美國	卅一	福來
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	六月一日	太古
丹碧夏	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	一日	怡和
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	美國	一日	香港東方
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	一日	渣華
寮國	客船	LAOS	日本	二日	法郵
福州	貨船	FOOCHOW	日本	二日	太古
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	日本	二日	銀行
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	曼谷	三日	巴拉多
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	三日	捷成
國泰	客船	CATHAY	歐洲	三日	鐵行
多利都	貨船	TOLEDO	日本	三日	多利順
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	三日	渣華
順泰	貨船	SHUN TAI	星洲非洲	四日	巴拉多
海多	貨船	HALLDOR	日本	四日	多利順
夏威鐵士	貨船	HOWELL LYKES	美國	四日	總統
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	日本美洲	四日	總統
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	日本	四日	寶隆
亞諭地亞	貨船	AYUTHIA	日本	四日	寶隆
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	四日	美邦
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲	五日	鐵行
羅哈士總統	貨船	PRES. ROXAS	美國	五日	邦輪
美利	貨船	MAORI	西貢非洲	五日	法郵
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	美國	五日	太平
富士丸	貨船	FUJI MARU	西貢曼谷	五日	太平
勞美頓	貨船	LAOMEDUN	馬尼剌	六日	太古
德勒斯登	貨船	DRESDEN	日本	六日	捷成
派利士	貨船	PYRRHUS	歐洲	六日	太古
喜馬拉雅	客船	HIMALAYA	日本美國	六日	鐵行
嘉蘭威利	貨船	GRANVILLE	美國	六日	多利順
健國丸	貨船	KENYO MARU	星洲非洲	六日	東來
多莫霍利	貨船	THERMOPYLAE	日本	六日	多利順
海昭	貨船	HELIOS	山打根	六日	多利順
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	七日	怡和

明日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午十一時
英航	澳洲馬尼剌	上午八時十分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	印度	下午五時卅分
國泰	西貢	下午一時一刻
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅五分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
澳航	東京	下午八時五十五分
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅五分
日航	東京沖繩	下午二時四十分
日航	新加坡曼谷	下午三時十分
泰航	東京	下午二時
德航	西歐印度曼谷	下午四時一刻
印航	印度曼谷	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午六時
瑞航	東京	下午四時四十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度巴黎	下午十時卅分
英航	星馬印倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午六時卅分
英航	東京	下午六時卅分
國泰	婆羅星印	上午九時
國泰	曼谷緬印	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
澳航	馬尼剌澳洲	下午九時四十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	曼谷	下午九時
法航	曼谷印度巴黎	下午三時
日航	東京	下午四時
德航	東京	下午五時
印航	東京	下午八時
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
瑞航	曼谷歐洲	下午五時卅五分
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時

今日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午十一時
英航	三藩市東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
國泰	金邊	下午二時廿五分
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅五分
國泰	馬尼剌	下午三時五分
國泰	澳洲馬尼剌	下午六時十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時一刻
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	台北	上午十一時廿分
日航	東京	下午一時卅五分
日航	東京台北	下午五時廿分
菲航	馬尼剌	下午六時
法航	巴黎印度曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻
馬航	星洲	下午四時四十分
瑞航	歐洲印度曼谷	下午六時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
國泰	金邊	上午八時
國泰	馬尼剌	上午十時
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午三時一刻
國泰	西貢	下午六時
澳航	東京	下午八時
民航	台北沖繩東京漢城	中午十二時一刻
日航	曼谷新加坡	下午二時卅五分
日航	沖繩東京	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
法航	東京	下午四時卅五分
泰航	曼谷	上午十二時卅分
瑞航	東京	下午六時三刻

廣九鐵路時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:30	7:39	16:15	17:14	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	7△:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	18:45	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:48	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開 △星期例假停開

日本郵船公司

天祥洋行代理

靜岡丸 "SHIZUOKA MARU" 五月廿三日開往星加坡

健龍丸 "KENRYU MARU" 五月廿九日開往西貢、曼谷

貨客付貨請與本公司總辦處接洽 電話：四一一九一

貨代理處 合記公司啓

安娜碧琪輪 M.S. "ANNA BAKKE"

五月廿一日落貨即日啓行

前往小呂宋，石叻，庇能，吧加錫，泗水，及澳洲西部諸埠

凡欲付貨者請移玉至本公司下列貨務部接洽

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

四川快輪

每逢星期一由港開 星期四由汕開

貨客接洽處 太古輪船公司

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

曉生 直放斗湖 五月廿一日收貨 廿二日開行

東豪 往比斯本、雪梨、墨爾本 五月廿二日收貨 廿三日開行

東后 直放 六月六日收貨 七日開行

東龍 往石叻、吡叻 六月七日收貨 八日開行

東美 往橫濱、名古屋、神戶、門司、大阪、上海 六月八日收貨 九日開行

總經理怡和公司啓